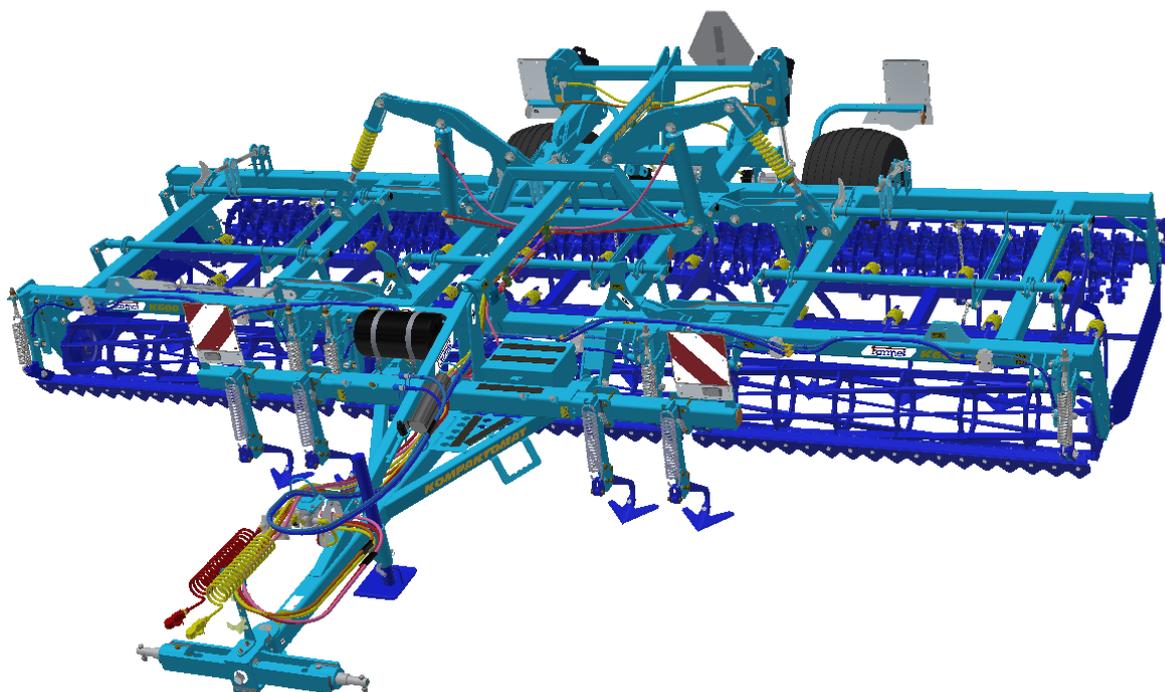


# MODE D'EMPLOI

# KOMPAKTOMAT

**K500PS | K600PS**  
**K700PS | K800PS**  
**K1000PS**



Édition: 3 | Valide depuis le: 1. 1. 2022

Cher client,

Les machines semi-portées **KOMPAKTOMAT** sont des produits de qualité de la société Farmet a.s. Česká Skalice.

Vous pouvez profiter des bénéfices de votre machine et en particulier de ses avantages après la lecture minutieuse du mode d'emploi.

Le numéro de fabrication de la machine est gravé sur la plaque signalétique et inscrit dans le mode d'emploi (voir SPECIFICATIONS DE LA MACHINE). Ce numéro de fabrication doit être indiqué lors de chaque commande de pièces détachées pour une réparation éventuelle. La plaque signalétique est située sur le cadre central à proximité du timon.

Utilisez les pièces détachées pour ces machines uniquement conformément au **Catalogue de pièces détachées** édité officiellement par la société Farmet a.s. Česká Skalice.

## **POSSIBILITÉ D'UTILISATION DE VORTE MACHINE**

**KOMPAKTOMAT** est destiné à la préparation du sol avant semis après le labourage ou le déchaumage avec enfouissement des résidus végétaux.

### **SPECIFICATIONS DE LA MACHINE :**

TYPE DE MACHINE KOMPAKTOMAT

--

NUMÉRO DE FABRICATION DE LA MACHINE

--

ACCESSOIRES UTILISES :

.....

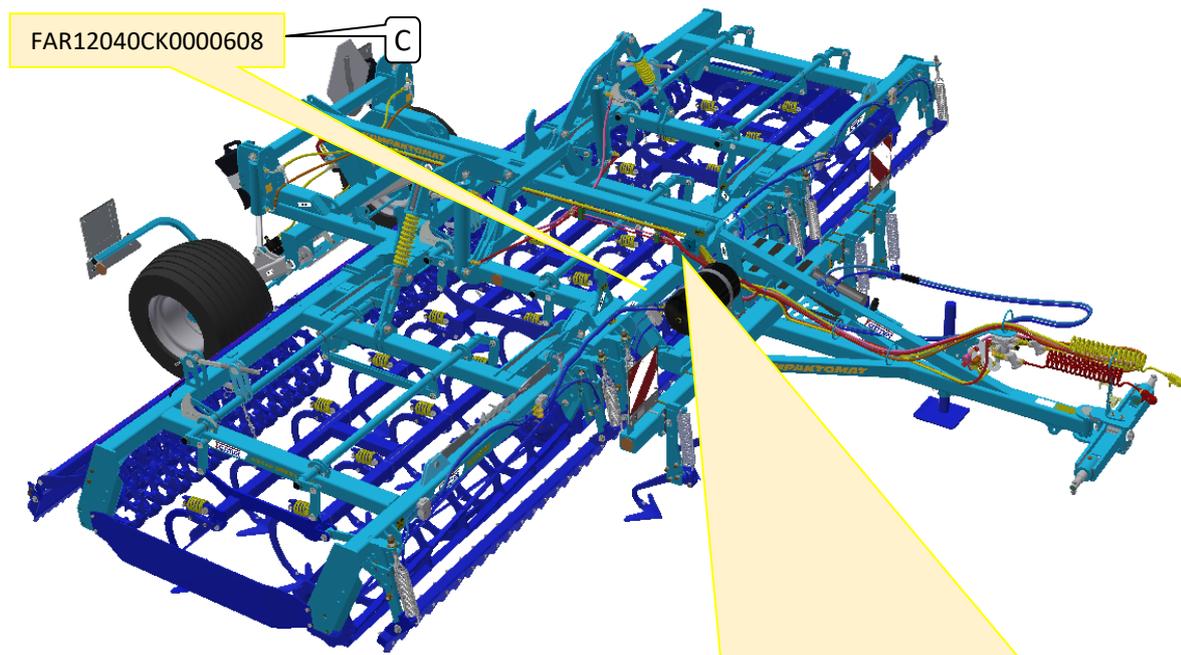
.....

.....

.....

.....

K500PS – K800PS



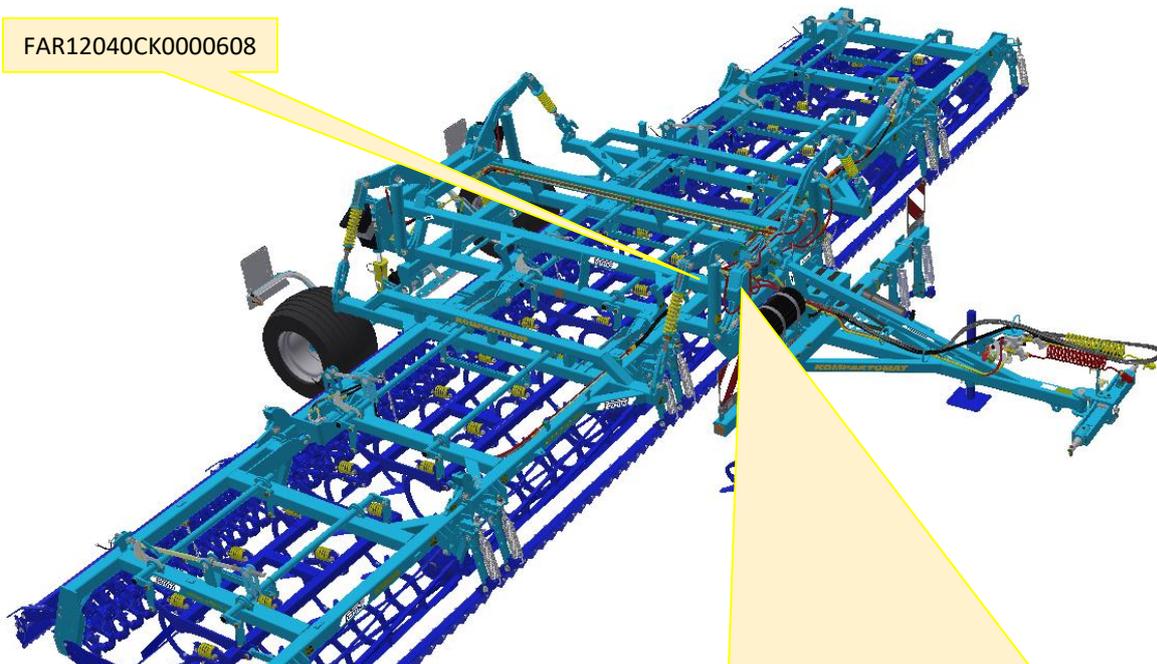
PLAQUE SIGNALÉTIQUE



Index	Explications
A	Catégorie de véhicule selon R167/2013
B	Numéro d'approbation
C	Numéro de série à dix-sept chiffres (VIN)
D	Poids maximal techniquement admissible d'un véhicule chargé
E	A-0 : Charge verticale maximale au point d'attelage
F	A-1 : Charge admissible de l'essieu 1
G	A-2 : Charge admissible de l'essieu 2
H	A-3 : Charge admissible de l'essieu 3
I	Poids tractable techniquement admissible pour chaque configuration du châssis / freinage pour un véhicule de catégorie R ou S
1	Nom commercial, description générale et but
2	Poids total
3	Année de fabrication

K1000PS

FAR12040CK0000608

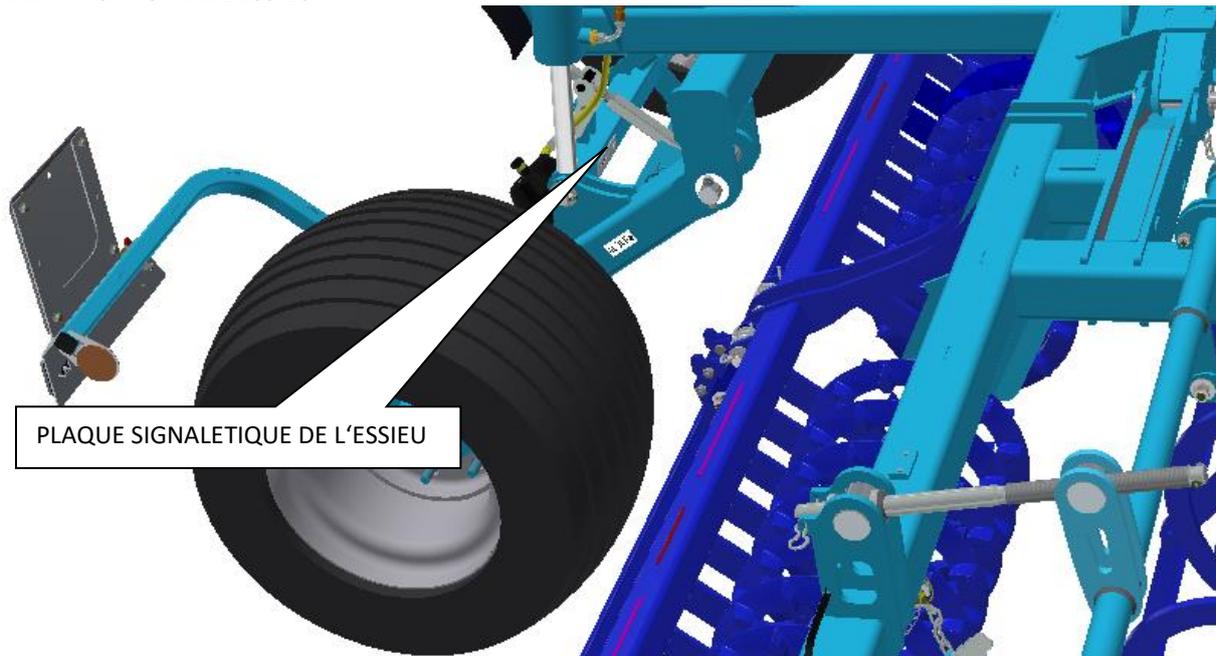


PLAQUE SIGNALÉTIQUE

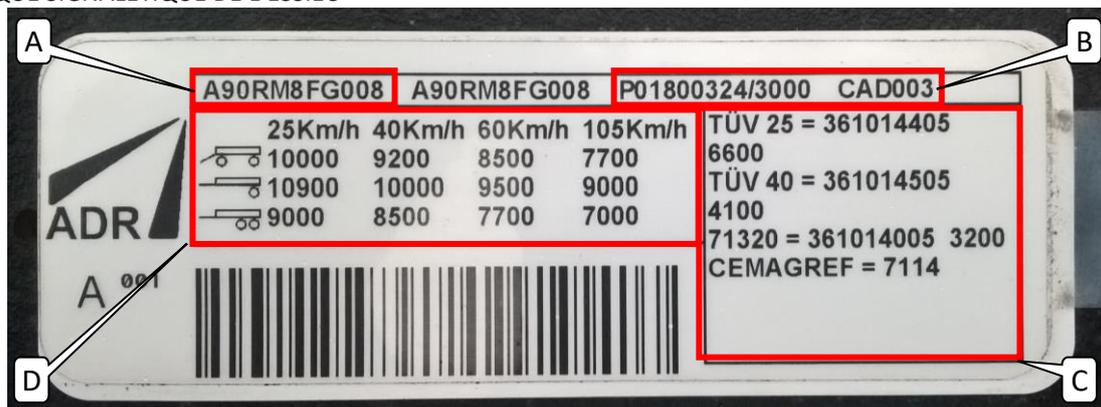


Index	Explication
A	Catégorie de véhicule selon R167/2013
B	Numéro d'approbation
C	Numéro de série à dix-sept chiffres (VIN)
D	Poids maximal techniquement admissible d'un véhicule chargé
E	A-0 : Charge verticale maximale au point d'attelage
F	A-1 : Charge admissible de l'essieu 1
G	A-2 : Charge admissible de l'essieu 2
H	A-3 : Charge admissible de l'essieu 3
I	Poids tractable techniquement admissible pour chaque configuration du châssis / freinage pour un véhicule de catégorie R ou S
1	Nom commercial, description générale et but
2	Poids total
3	Année de fabrication

IDENTIFICATION DE L'ESSIEU



PLAQUE SIGNALÉTIQUE DE L'ESSIEU



La plaque signalétique de l'essieu comprend les informations suivantes :

Index	Explication
A	Code d'identification de l'essieu
B	Code d'identification de la commande d'essieu
C	Code d'identification du message d'approbation
D	Données sur la capacité maximale de l'essieu reportée sur l'application et la vitesse

## SOMMAIRE

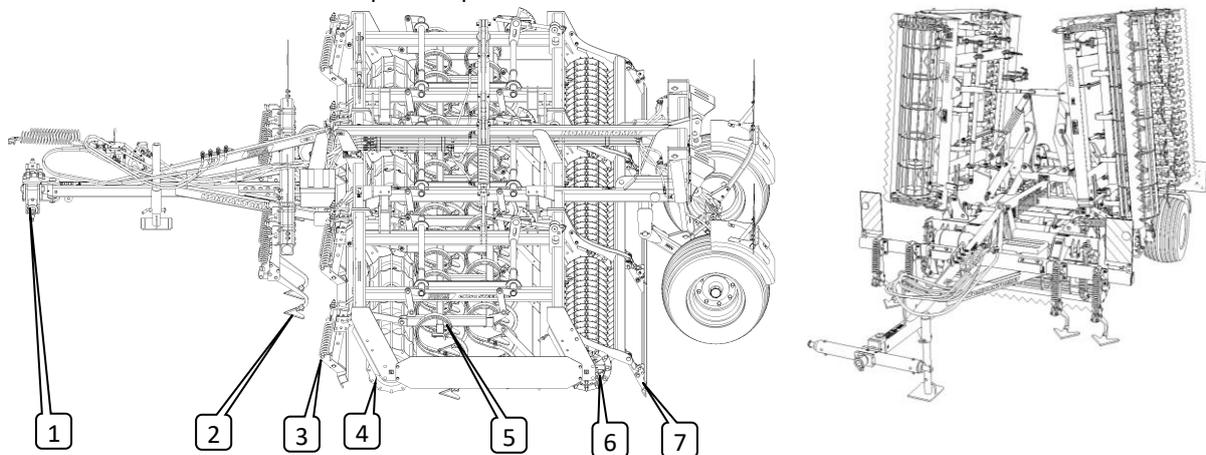
DESCRIPTION DE BASE DE LA MACHINE KOMPAKTOMAT .....	7
Paramètres limites de la machine.....	11
Informations sur la sécurité .....	11
A. CONSIGNES GÉNÉRALES D'UTILISATION .....	11
Accessoires de protection .....	12
B. TRANSPORT DE LA MACHINE PAR DES MOYENS DE TRANSPORT .....	13
C. MANIPULATION DE LA MACHINE À L'AIDE D'UN DISPOSITIF DE LEVAGE .....	13
D. ÉTIQUETTES RELATIVES À LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL.....	13
1. ATTELAGE AU TRACTEUR.....	20
2. ORGANES DE TRAVAIL .....	20
3. MONTAGE DE LA MACHINE CHEZ LE CLIENT .....	25
4. MISE EN SERVICE .....	26
4.1 Attelage au tracteur .....	26
4.2 Hydraulique de la machine.....	27
4.3 Pliage et dépliage de la machine .....	34
4.3.1 Pliage de la machine en position de transport .....	34
4.3.2 Dépliage de la machine en position de travail.....	36
5. TRANSPORT DE LA MACHINE SUR LES VOIES DE COMMUNICATION .....	40
5.1 Saillies tranchantes de la machine .....	41
6. RÉGLAGE DES ORGANES DE TRAVAIL DE LA MACHINE .....	42
6.1 Réglage de la position et de la profondeur des aérateurs de pas .....	42
6.2 Réglage de la lame de nivellement a ressort avant .....	43
6.2.1 FL + FH – Niveleur dente avant .....	44
6.2.2 L +FB – Niveleur à aubes avant en segments flexibles.....	45
6.3 Réglage des éléments des rouleaux de travail .....	45
6.3.1 RR- Rouleaux ring.....	45
6.4 Réglage de la profondeur de la section à socs .....	46
6.4.1 MCD-Réglage mécanique de la profondeur.....	46
6.4.2 HD-Réglage hydraulique de la profondeur .....	47
6.5 Réglage de la hauteur du niveleur derrière les socs.....	47
6.6 Réglage des éléments de la section de finition .....	48
6.6.1 Réglage de l'inclinaison du niveleur arrière.....	48
6.6.2 Réglage de la pression du niveleur de finition .....	48
7. TIGES DE PLIAGE DES CADRES LATÉRAUX .....	49
7.1 Réglage du ressort de la tige de pliage-Lp.....	49
7.2 Réglage de la longueur de la tige-Lt .....	50
8. ATTELAGE D'UN AUTRE DISPOSITIF MÉCANIQUE .....	52
8.1 Position de transport des bras de l'attelage à trois points arrière du Kompaktomat .....	53
8.2 Position de travail des bras de l'attelage arrière TBZ du Kompaktomat .....	54
8.3 Attelage au semoir pneumatique .....	54
8.4 Réglage de la valeur de pression d'air dans le circuit des freins .....	55
9. ENTRETIEN ET RÉPARATIONS DE LA MACHINE.....	57
9.1 Plan de graissage de la machine .....	61
9.2 Remplacement des socs usés .....	62
9.2.1 Remplacement des socs usés sur le châssis central .....	62
9.2.2 Remplacement des socs usés sur les châssis latéraux .....	62
9.3 Spécification des pièces détachées pour essieux .....	62
9.4 Remplacement des paliers des rouleaux de travail .....	63
9.4.1 Utilisation des plaques d'écartement .....	63
10. RANGEMENT DE LA MACHINE – MISE HORS SERVICE DE LA MACHINE POUR UNE DURÉE PROLONGÉE:	64
11. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT .....	64
12. LIQUIDATION DE LA MACHINE EN FIN DE VIE.....	64
13. SERVICES DE DÉPANNAGE ET CONDITIONS DE GARANTIE .....	65

## DESCRIPTION DE BASE DE LA MACHINE KOMPAKTOMAT

Grâce à sa conception modulaire, la construction de la machine Kompaktomat permet une utilisation très variable de diverses versions. Elle peut être attelée au tracteur soit par les bras arrière de l'attelage à trois points ou par l'attelage fixe inférieur. Pour un meilleur fonctionnement dans vos conditions, il est également possible de changer les organes de travail, par exemple, les types et le nombre d'efface-traces, les types de niveleurs avant, les types de rouleaux avant, les types des sections à socs, les types de rouleaux arrière.

### La version standard de la machine semi-portée est composée des pièces suivantes :

- Barre d'attelage à un moyen de traction à trois points
- Timons de traction avec efface-traces réglables
- Cadres porteurs de la machine
- La machine en version standard est équipée d'une tige mécanique pour le blocage des cadres latéraux dans la position de transport
- La machine en version standard est équipée d'écrans de sécurité avant et arrière avec hachures rouges et blanches en biais et réflecteurs, ainsi que d'un tableau réfléchissant du marquage arrière des véhicules selon la Commission économique européenne n° 69.



### Organes de travail de la version standard de la machine

- 1) Dispositif de traction
- 2) Efface-traces à suspension automatique avec socs
- 3) Niveleurs avant à suspension automatique avec réglage de la hauteur
- 4) Rouleau avant Ø400mm
- 5) Section des socs réglables en hauteur avec lame de nivellement
- 6) Rouleau arrière Ø400mm
- 7) Section de finition pour améliorer la qualité de la surface du sol

La commande du pliage des cadres latéraux à la position de transport ou de travail est conçue par l'unique circuit hydraulique indépendant, commandé dans la cabine du tracteur depuis le siège du conducteur.

La commande de l'essieu vers la position de transport ou de travail est conçue par un circuit hydraulique indépendant, commandé dans la cabine depuis le siège du conducteur.

Les machines Kompaktomat répondent aux règles de circulation sur les voies de communication = largeur jusqu'à 3m + hauteur jusqu'à 4m.

**Grâce à sa construction, Kompaktomat peut être équipé d'une large gamme de dispositifs supplémentaires pour augmenter la productivité et l'efficacité.**

- A. NIVELEURS HYDRAULIQUES... Système de commande automatique de la position des niveleurs avant à l'aide du circuit hydraulique indépendant dans le circuit de la cabine du tracteur depuis le siège du conducteur.
- B. PROFONDEUR HYDRAULIQUE... Système de commande automatique de la profondeur des socs à l'aide du circuit hydraulique indépendant dans le circuit de la cabine du tracteur depuis le siège du conducteur.
- C. ATTELAGE ARRIERE A TROIS POINTS TBZ... Construction de l'attelage arrière à trois points TBZ, sur lequel il est possible d'atteler derrière Kompaktomat un autre équipement de travail du sol ou un semoir pneumatique.

PARAMÈTRES TECHNIQUES	K500PS	K600PS	K700PS	K800PS
Largeur de travail (mm)	5000	6000	7000	8000
Largeur de transport (mm)	3000			
Hauteur de transport (mm)	2400	2900	3400	3900
Longueur totale de la machine (mm)	6105			
Profondeur de travail (mm)	0-100			
Nombre de socs A/B/C	23/49/23	27/59/24	31/69/31	35/77/32
Rendement (ha/heure)	3-5	3,5-6	4,5-7	5,5-8
Vitesse de travail (km/heure)	8-12			
Vitesse de transport max. (km/heure)	20			
Accessibilité en pente maximale (°)	6			
Dimensions des pneus (type)	19.0/45-17 14PR			
Pression des pneus (kPa)	400			
Poids maximal de la machine (version standard)	4025	4360	4960	5345
Charge d'huile HLP 46 DIN51524-2 (l)	10		12	
Exigence en matière de puissance du tracteur (kW)*	120	130	150	160
Exigences en matière d'attelage du tracteur	<i>EQUIPEMENT STANDARD</i> Écartement des articulations d'attelage inférieures (mesuré sur les axes des articulations)		1010 ± 1,5 mm	
	<i>EQUIPEMENT STANDARD</i> Ø du trou des articulations d'attelage inférieures pour les goupilles d'attelage de la machine		Ø37,5mm	
	<i>EQUIPEMENT SUPERIEUR AU STANDARD</i> Hauteur d'attelage fixe inférieur		600 ± 30 mm	
	<i>EQUIPEMENT SUPERIEUR AU STANDARD</i> Mécanisme d'attelage inférieur fixe		Axe Ø50mm Axe Ø70mm Boule K80	
	<i>EQUIPEMENT SUPERIEUR AU STANDARD</i> - circuit de commande des niveleurs avant		Pression dans le circuit 200 bars, 2 pièces de prises du raccord rapide ISO 12,5	
Exigence relative au système hydraulique du tracteur	<i>EQUIPEMENT STANDARD</i> - circuit de pliage des châssis latéraux		Pression dans le circuit 200 bars, 2 pièces de prises du raccord rapide ISO 12,5	
	<i>EQUIPEMENT STANDARD</i> - circuit de levée de l'essieu		Pression dans le circuit 200 bars, 2 pièces de prises du raccord rapide ISO 12,5	
	<i>EQUIPEMENT SUPERIEUR AU STANDARD</i> - circuit de commande de la profondeur des dents		Pression dans le circuit 200 bars, 2 pièces de prises du raccord rapide ISO 12,5	
	<i>EQUIPEMENT SUPERIEUR AU STANDARD</i> - circuit de la commande du ventilateur du semoir		<b>BRANCHE DE PRESSION – circuit avec priorité de fourniture d'huile</b> Pression dans le circuit 130bar, 1 fiche de raccord rapide ISO 12,5, Débit maximal 40 l/min	
	<i>EQUIPEMENT SUPERIEUR AU STANDARD</i> - circuit de commande des niveleurs avant		Pression dans le circuit 200 bars, 2 pièces de prises du raccord rapide ISO 12,5	

		<b>BRANCHE DE DECHARGE – décharge libre dans le réservoir d'huile</b> Pression dans le circuit 5bar, 1 fiche de raccord rapide ISO 20
Exigence relative au système pneumatique du tracteur	<i>EQUIPEMENT STANDARD</i> - circuit de freinage de l'essieu de la machine	Pression dans le circuit min. 6bar – max. 15bar, 2 x tête d'accouplement des freins à deux tuyaux à circuit unique

\* Ces valeurs concernent uniquement le moyen de traction recommandé. La force de traction réelle peut varier considérablement en fonction de la profondeur de traitement, des conditions du sol, de l'inclinaison du terrain, de l'usure des dispositifs de travail et de leur réglage.

PARAMÈTRES TECHNIQUES	K1000PS	
Largeur de travail (mm)	9850	
Largeur de transport (mm)	3000	
Hauteur de transport (mm)	4000	
Longueur totale de la machine (mm)	6660	
Profondeur de travail (mm)	0-100	
Nombre de socs A/B/C	43/91/38	
Rendement (ha/heure)	8,5-10	
Vitesse de travail (km/heure)	8-12	
Vitesse de transport max. (km/heure)	20	
Accessibilité en pente maximale (°)	6	
Dimensions des pneus (type)	19.0/45-17 14PR	
Pression des pneus (kPa)	400	
Poids maximal de la machine (version standard)	6920	
Charge d'huile HLP 46 DIN51524-2 (l)	16	
Exigence en matière de puissance du tracteur (kW)*	180	
Exigences en matière d'attelage du tracteur	<i>EQUIPEMENT STANDARD</i> Écartement des articulations d'attelage inférieures (mesuré sur les axes des articulations)	1010 ± 1,5 mm
	<i>EQUIPEMENT STANDARD</i> Ø du trou des articulations d'attelage inférieures pour les goupilles d'attelage de la machine	Ø37,5mm
	<i>EQUIPEMENT SUPERIEUR AU STANDARD</i> Hauteur d'attelage fixe inférieur	600 ± 30 mm
	<i>EQUIPEMENT SUPERIEUR AU STANDARD</i> Mécanisme d'attelage inférieur fixe	Axe Ø50mm Axe Ø70mm Boule K80
Exigence relative au système hydraulique du tracteur	<i>EQUIPEMENT STANDARD</i> - circuit de pliage des châssis latéraux	Pression dans le circuit 200 bars, 2 pièces de prises du raccord rapide ISO 12,5
	<i>EQUIPEMENT STANDARD</i> - circuit de levée de l'essieu	Pression dans le circuit 200 bars, 2 pièces de prises du raccord rapide ISO 12,5
	<i>EQUIPEMENT SUPERIEUR AU STANDARD</i> - circuit de commande des niveleurs avant	Pression dans le circuit 200 bars, 2 pièces de prises du raccord rapide ISO 12,5
	<i>EQUIPEMENT SUPERIEUR AU STANDARD</i> - circuit de commande de la profondeur des dents	Pression dans le circuit 200 bars, 2 pièces de prises du raccord rapide ISO 12,5
Exigence relative au système pneumatique du tracteur	<i>EQUIPEMENT STANDARD</i> - circuit de freinage de l'essieu de la machine	Pression dans le circuit min. 6bar – max. 15bar, 2 x tête d'accouplement des freins à deux tuyaux à circuit unique

\* Ces valeurs concernent uniquement le moyen de traction recommandé. La force de traction réelle peut varier considérablement en fonction de la profondeur de traitement, des conditions du sol, de l'inclinaison du terrain, de l'usure des dispositifs de travail et de leur réglage.

## PARAMETRES LIMITES DE LA MACHINE

- <sup>(x)</sup> La machine est destinée à la préparation du sol avant semis après le labourage ou le déchaumage jusqu'à dans une profondeur de 0 mm à 100 mm lors du travail du sol dans l'agriculture. Tout autre type d'utilisation dépassant le but d'utilisation fixé est interdit.
- <sup>(x)</sup> La machine est commandée par une seule personne – conducteur du tracteur.
- <sup>(x)</sup> Le tractoriste ne doit pas utiliser la machine dans d'autres buts, en particulier :
  - <sup>(x)</sup> pour le transport des personnes et d'animaux sur la construction de la machine.
  - <sup>(x)</sup> pour le transport des charges sur la construction de la machine.
  - <sup>(x)</sup> pour l'attelage de la machine à d'autres dispositifs de traction que ceux indiqués dans le chapitre „4.1./page 26“.

## INFORMATIONS SUR LA SECURITE

	Ce symbole d'avertissement signale une situation dangereuse immédiate pouvant engendrer la mort ou des blessures graves.
	Ce symbole d'avertissement signale une situation dangereuse pouvant engendrer la mort ou des blessures graves.
	Ce symbole d'avertissement signale une situation pouvant engendrer des blessures légères. Il signale également des actes dangereux en rapport avec une activité pouvant engendrer des blessures.

## A. CONSIGNES GÉNÉRALES D'UTILISATION

- A.1** <sup>(x)</sup> La machine est fabriquée en conformité avec le dernier état de la technique et les règles de sécurité approuvées. Néanmoins, l'utilisation de cette machine peut engendrer un risque de blessures pour l'utilisateur ou tierces personnes ou un risque d'endommagement de la machine ou d'apparition d'autres dommages matériels.
- A.2** <sup>(xx)</sup> Utilisez la machine uniquement lorsqu'elle est en parfait état technique, en conformité avec sa destination, en prenant en considération les risques et en respectant les consignes de sécurité figurant dans ce mode d'emploi !  
Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages engendrés par une utilisation de la machine contraire aux paramètres limites de la machine et aux consignes d'utilisation de la machine (chapitres A et 5). L'utilisateur est le seul responsable.  
Supprimez immédiatement surtout les défauts pouvant influencer négativement la sécurité !
- A.3** <sup>(7)</sup> La machine peut être manipulée par une personne désignée par l'exploitant selon les conditions suivantes :
- <sup>(8)</sup> elle doit être titulaire d'un permis de conduire valide de la catégorie correspondante,
  - <sup>(9)</sup> elle doit avoir pris connaissance des règles de sécurité relatives au travail avec la machine et doit maîtriser la manipulation de la machine,
  - <sup>(10)</sup> la manipulation est interdite aux adolescent(e)s,
  - <sup>(11)</sup> elle doit connaître la signification des symboles de sécurité placés sur la machine. Leur respect est important pour un fonctionnement sûr et fiable de la machine.
- A.4** <sup>(12)</sup> L'entretien et les réparations de la machine doivent être effectués uniquement par une personne :
- <sup>(13)</sup> désignée par l'exploitant,
  - <sup>(14)</sup> formée dans le domaine mécanique et connaissant les réparations des dispositifs mécaniques similaires,

- <sup>(15)</sup> ayant pris connaissance de façon justifiable des règles de sécurité relatives au travail avec la machine,
- <sup>(16)</sup> possédant lors de la réparation de la machine attelée au tracteur le permis de conduire de la catégorie correspondante.

**A.5** <sup>(17)</sup> Le conducteur doit assurer la sécurité d'autres personnes lors du travail avec la machine et lors du transport.

**A.6** <sup>(18)</sup> Lors du travail de la machine dans les champs ou lors du transport, l'utilisateur doit commander la machine depuis la cabine du tracteur.



**A.7** <sup>(19)</sup> Le conducteur peut monter sur la construction de la machine uniquement lorsque la machine est au repos et après le blocage de la machine contre le mouvement et ce uniquement pour des raisons suivantes :

- <sup>(20)</sup> réglage des parties de travail de la machine,
- <sup>(21)</sup> réparations et entretien de la machine,
- <sup>(29)</sup> déblocage ou blocage des soupapes à boulet du châssis,
- <sup>(27)</sup> blocage des soupapes à boulet du châssis avant le pliage des châssis latéraux,
- <sup>(28)</sup> réglage des éléments de travail de la machine après le dépliage des châssis latéraux.



**A.8** <sup>(xxx)</sup> Lorsque vous montez sur la machine, ne montez pas sur les pneus des essieux ou sur d'autres pièces rotatives. Elles peuvent tourner et vous pouvez vous provoquer des blessures graves consécutives à la chute.



**A.9** <sup>(22)</sup> Toutes modifications ou ajustements sur la machine peuvent être réalisés uniquement avec l'accord écrit du fabricant. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages engendrés par le non-respect de cette consigne. La machine doit toujours être équipée d'accessoires, de dispositifs et d'équipements prescrits, y compris de symboles de sécurité. Tous les symboles d'avertissement et de sécurité doivent être maintenus en état lisible et à leurs places. En cas d'endommagement ou de perte, il est nécessaire de les remplacer immédiatement.

**A.10** <sup>(23)</sup> Le conducteur doit pouvoir disposer à tout moment lors du travail du Mode d'emploi avec les exigences en matière de sécurité au travail.



**A.11** <sup>(24)</sup> Le conducteur ne doit pas consommer lors de l'utilisation de la machine de l'alcool, des médicaments, des produits stupéfiants et hallucinogènes qui réduisent la concentration et les capacités de coordination. Si le conducteur doit prendre des médicaments prescrits par le médecin ou s'il consomme des médicaments en vente libre, il doit être informé par le médecin sur sa capacité de manipuler la machine de façon responsable et sûre dans ces conditions.



## **ACCESSOIRES DE PROTECTION**

Utilisez pour le fonctionnement et l'entretien :

- d'une tenue adhérente
- de lunettes et de gants de protection pour vous protéger de la poussière et des parties tranchantes de la machine



## B. TRANSPORT DE LA MACHINE PAR DES MOYENS DE TRANSPORT

**B.1** <sup>(1)</sup> La capacité de charge du moyen de transport destiné au transport de la machine doit être au minimum égale au poids de la machine transportée. Le poids total de la machine figure sur la plaque signalétique.

**B.2** <sup>(2)</sup> Les dimensions de la machine transportée ainsi que du moyen de transport doivent répondre aux règles en vigueur relatives au transport sur des voies de communication (ordonnances, lois).

 **B.3** <sup>(3)</sup> La machine transportée doit être fixée au moyen de transport toujours de façon à éviter la libération spontanée.

**B.4** <sup>(4)</sup> Le transporteur est responsable des dommages provoqués par la libération d'une machine mal ou insuffisamment fixée au moyen de transport.

**B.5** <sup>(xx)</sup> Le transporteur est obligé de respecter les consignes des responsables de la société Farmet chargés du chargement, en matière d'ancrage correct et de fixation de la machine sur le moyen de transport. Ceci est important en particulier du point de vue d'endommagement de la machine transportée.

## C. MANIPULATION DE LA MACHINE À L'AIDE D'UN DISPOSITIF DE LEVAGE

**C.1** <sup>(1)</sup> La capacité de charge du dispositif de levage et des moyens de fixation destinés à la manipulation de la machine doit être au minimum égale au poids de la machine manipulée.

 **C.2** <sup>(2)</sup> La fixation de la machine pour manipulation doit être réalisée uniquement dans les endroits prévus à cet effet et marqués par des étiquettes autocollantes représentant une „chaîne”. 

**C.3** <sup>(3)</sup> Après la fixation (l'accrochage) dans les endroits prévus à cet effet, il est interdit de demeurer dans l'espace de la portée de la machine manipulée.

**C.4** Tableau des poids d'orientation des pièces en fonction de la version possible du chargement

	K500PS	K600PS	K700PS	K800PS	K1000PS
TIMON DE TRACTION (kg)	220	220	220	220	220
CADRE CENTRAL (kg)	2100	2100	2300	2300	2400
TIMON + CADRE CENTRAL (kg)	2320	2320	2520	2520	2620
CADRE LATÉRAL DROIT (kg)	900	1100	1500	1700	1100
CADRE LATÉRAL GAUCHE (kg)	900	1100	1500	1700	1100
CADRE LATÉRAL EXTERIEUR DROIT (kg)	-	-	-	-	1000
CADRE LATÉRAL EXTERIEUR GAUCHE (kg)	-	-	-	-	1000
ESSIEU (kg)	350	350	500	500	500
MACHINE COMPLETE (kg)	4150	4600	5100	5500	7000

## D. ÉTIQUETTES RELATIVES À LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL

Les étiquettes d'avertissement de sécurité servent à protéger le personnel.

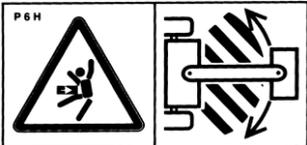
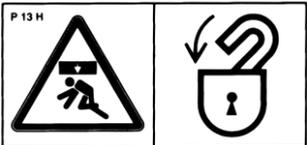
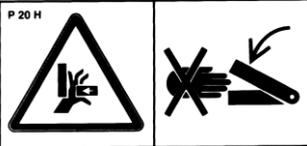
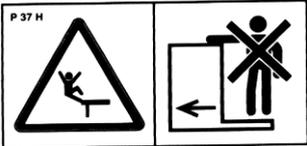
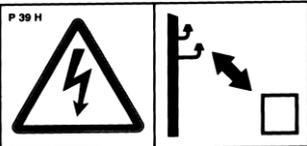
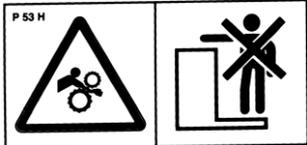
### EN RÈGLE GÉNÉRALE:

**D.1** V Respectez strictement les étiquettes de sécurité.

**D.2** Toutes les consignes de sécurité sont valables également pour les autres utilisateurs.

**D.3** L'utilisateur est obligé de veiller à ce que les plaques signalétiques apposées sur la machine soient complètes et lisibles et de les remplacer par des neuves en cas d'endommagement.

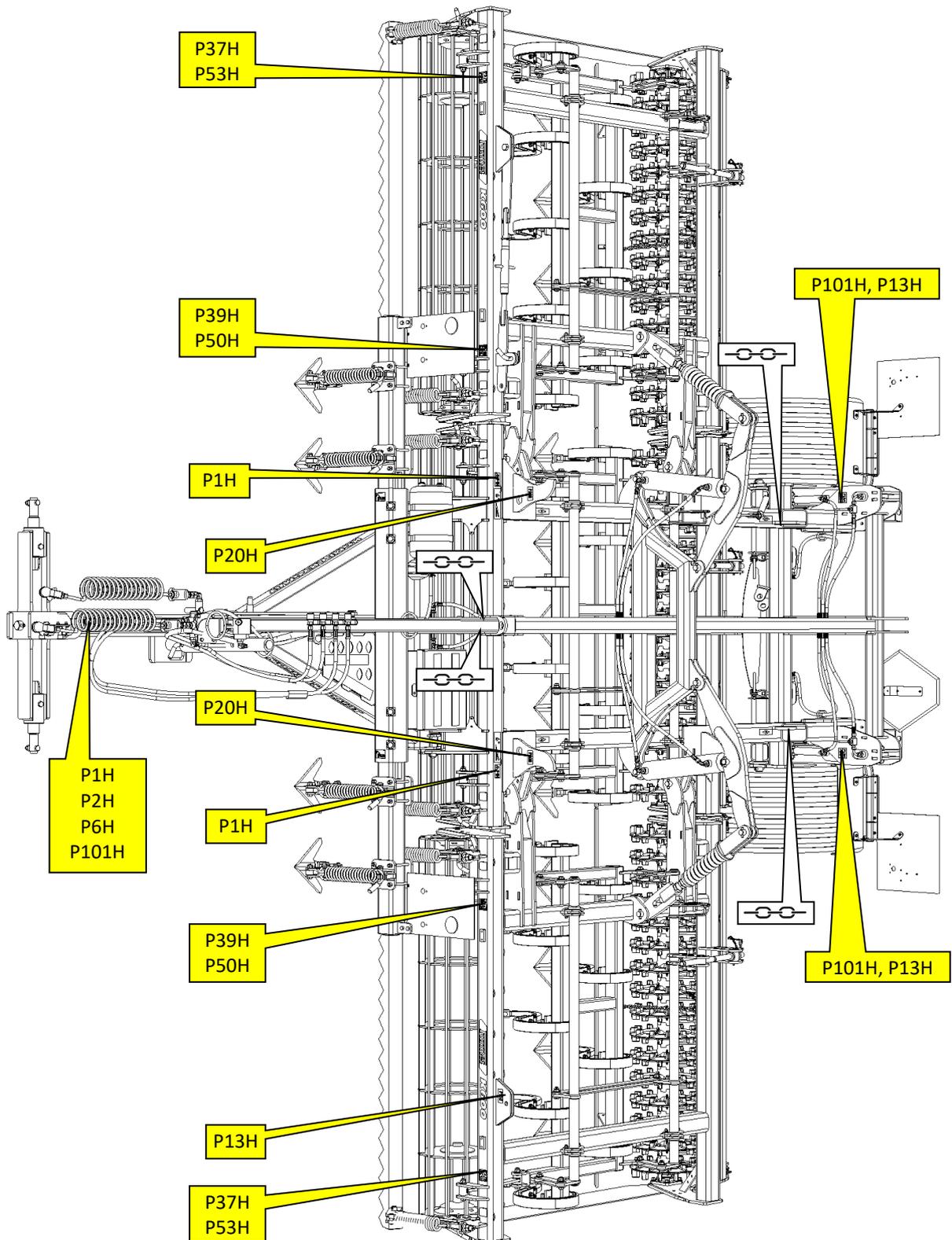
D.4 L'aspect et la signification précise des plaques de sécurité et d'avertissement sont spécifiés dans le tableau suivant.

ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ D'AVERTISSEMENT	TEXTE DE L'ÉTIQUETTE	EMPLACEMENT SUR LA MACHINE
	<p>Avant de manipuler la machine, lisez attentivement le mode d'emploi. Respectez lors de l'utilisation les instructions et les règles de sécurité relatives au fonctionnement de la machine.</p>	<p><b>P 1 H</b></p>
	<p>Lors du branchement ou du débranchement, ne te place pas entre le tracteur et la machine. Ne t'engage pas non plus dans cet espace si le tracteur et la machine ne sont pas au repos et le moteur arrêté.</p>	<p><b>P 2 H</b></p>
	<p>Éloigne-toi de la portée de l'ensemble tracteur – machine agricole lorsque le moteur du tracteur est en marche.</p>	<p><b>P 6 H</b></p>
	<p>Avant le transport de la machine, bloque les châssis latéraux contre le dépliage et l'essieu contre un abaissement inattendu.</p>	<p><b>P 13 H</b></p>
	<p>Lors du pliage des châssis latéraux en position de transport, n'introduis pas les mains dans l'espace de contact des châssis latéraux avec le châssis central.</p>	<p><b>P 20 H</b></p>
	<p>Le déplacement et le transport sur la construction de la machine sont strictement interdits.</p>	<p><b>P 37 H</b></p>
	<p>Lors du travail et le transport de la machine, respecte une distance de sécurité des dispositifs électriques.</p>	<p><b>P 39 H</b></p>
	<p>Éloigne-toi de la portée des châssis latéraux non bloqués de la machine.</p>	<p><b>P 50 H</b></p>
	<p>N'approche pas les pièces rotatives de la machine, tant que celles-ci ne sont pas au repos, c'est-à-dire, tant qu'elles tournent.</p>	<p><b>P 53 H</b></p>

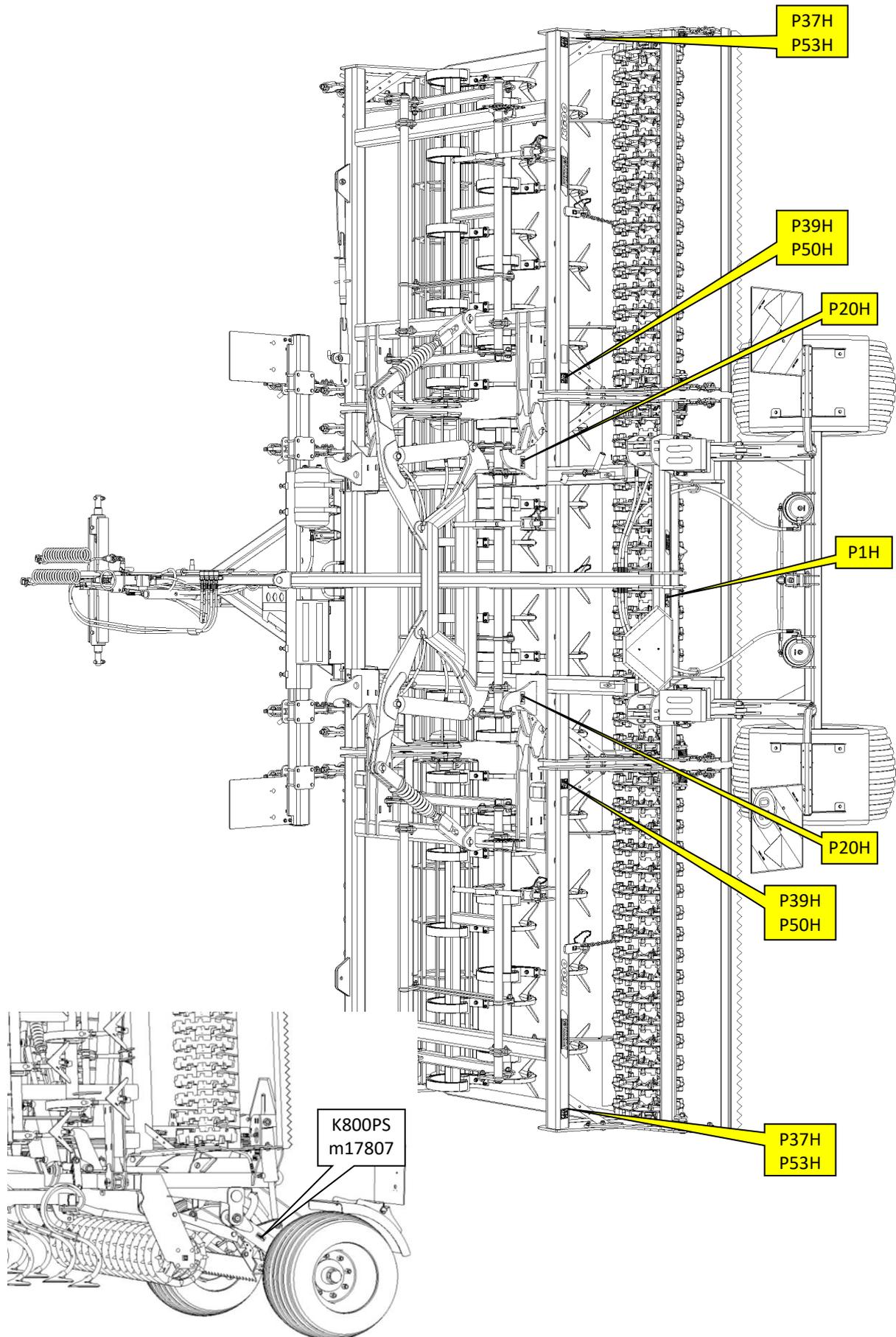
	<p>Il est interdit de plier et de déplier les châssis latéraux de la machine en pente ou sur une surface inclinée.</p>	<p><b>P 100 H</b></p>
	<p>Positions représentées du levier et fonctions de la soupape à boulet hydraulique placée sur le piston.</p>	<p><b>P 101 H</b></p>
	<p>Représentation de l'endroit où il est possible d'accrocher la machine à une grue</p>	
	<p>Pour les machines K800PS, K1000PS il est nécessaire d'utiliser en position de transport les butées mécaniques de l'essieu. Cela permet d'obtenir la hauteur de transport maximale de 4m.</p> <p>Lors du travail dans les champs, ces butées doivent être rabattues en position de travail.</p>	<p><b>m17807</b></p>

**D.5** La position des plaques de sécurité et d'avertissement sur la machine est représentée sur les images suivantes.

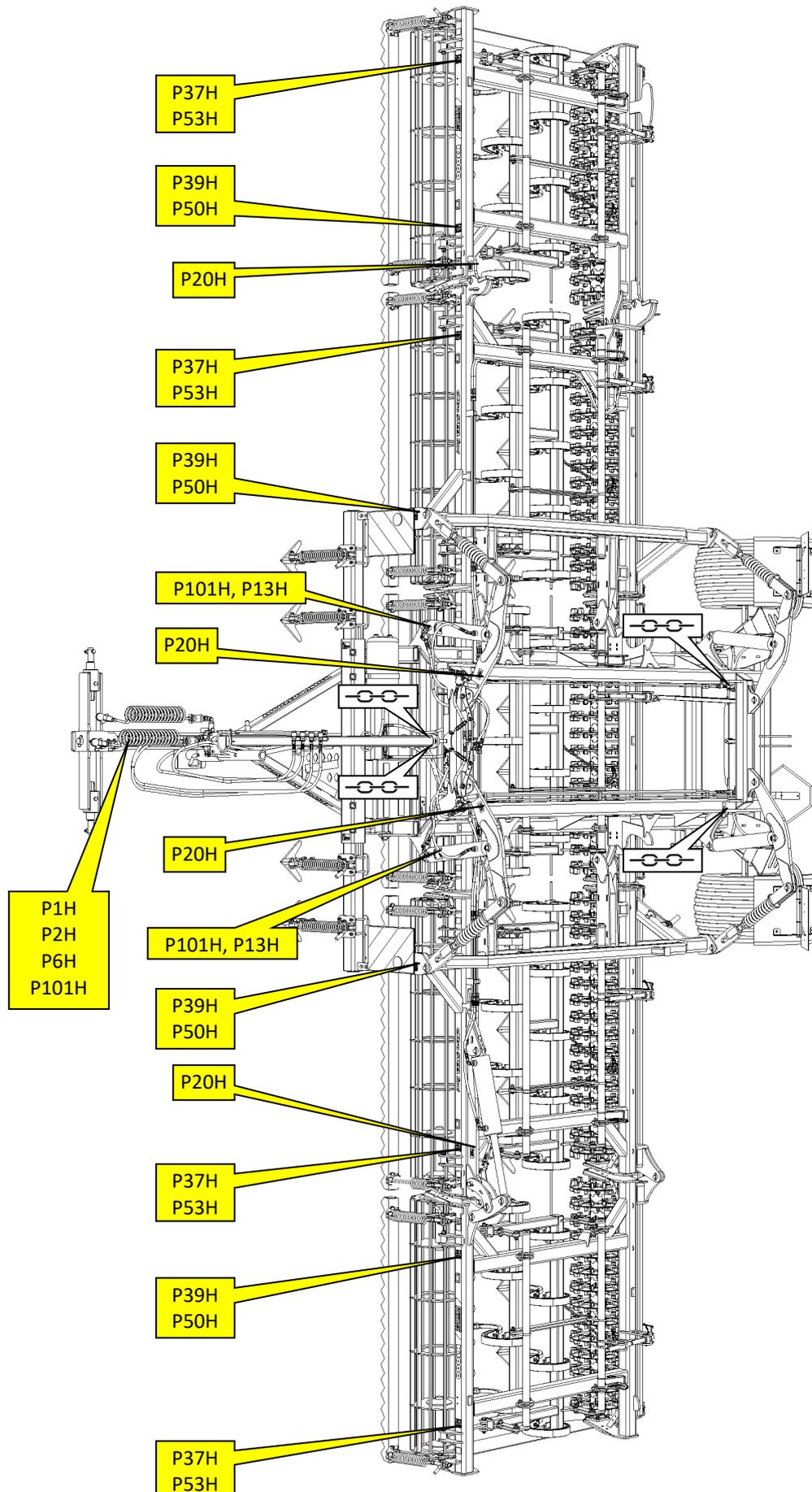
K500PS, K600PS, K700PS, K800PS - vue de face



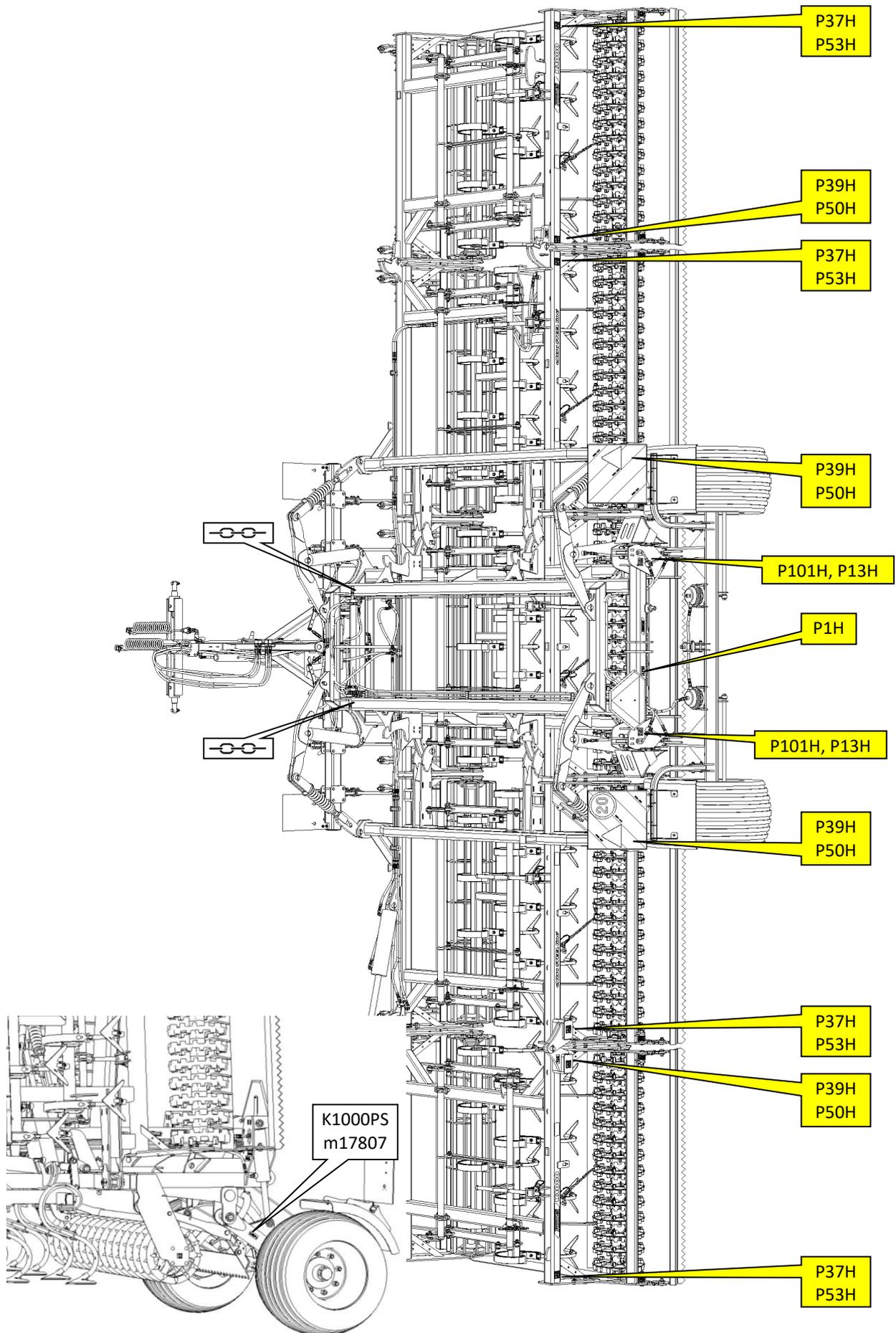
K500PS, K600PS, K700PS, K800PS - vue de dos



K1000PS - vue de face



K1000PS - vue de dos



## 1. ATTELAGE AU TRACTEUR



### VERSION DANS LES BRAS DU TRACTEUR – T3; T4

Attelage d'une machine aux bras arrière du tracteur de catégorie à trois points (TBZ). Il est possible de choisir des goupilles pour les catégories TBZ3=ø36mm, TBZ4=ø50mm.

La version standard du timon est applicable aux tracteurs, dont la largeur maximale des pneumatiques ou des chenilles est de 3800mm.

Pour les tracteurs avec une largeur supérieure 3800mm, il est nécessaire d'appliquer la version prolongée du timon.



### VERSION POUR ATTELAGE AGRICOLE – K80; C40; C50; C70

Attelage d'une machine à l'attelage inférieur fixe avec boule K80 ou goupille de traction ø40mm, ø50mm ou ø70mm.

Proposé en équipement supplémentaire de la machine.

La version standard du timon est applicable aux tracteurs dont la largeur maximale des pneumatiques ou chenilles est de 3800mm.

Pour les tracteurs avec largeur supérieure à 3800mm, il est nécessaire d'appliquer la version prolongée du timon.

## 2. ORGANES DE TRAVAIL

### EFFACE-TRACES



#### CA – efface-traces avec soc patte d'oie

Efface-traces à déblocage automatique avec soc patte d'oie. Convient aux sols meubles sans risque de formation de grandes mottes. Possibilité de réglage mécanique de la profondeur jusqu'à 80mm. Possibilité de réglage de la position précisément derrière les roues du tracteur



#### CC– efface-traces avec ciseau

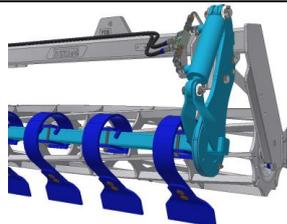
Efface-traces à déblocage automatique avec ciseau. Convient aux sols plus lourds avec risque de formation de grandes mottes. Possibilité de réglage mécanique de la profondeur jusqu'à 80mm. Possibilité de réglage de la position précisément derrière les roues du tracteur.

### NIVELEURS AVANT



#### FL + FH – niveleur denté avant fixe

- Niveleur à déblocage automatique en profilé denté. Construction massive pour un nivelage précis du sillon brut.
- Possibilité de changer la hauteur du niveleur, possibilité de changer la prétention du ressort de traction du niveleur.
- Il est possible de choisir du réglage manuel de la hauteur du nivelage ou du réglage hydraulique de la hauteur du nivelage.



#### L + FB – niveleur avant en segments flexibles

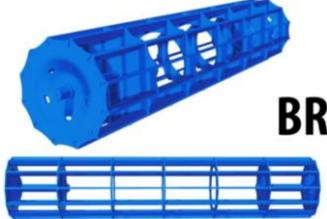
- Niveleur à déblocage automatique en segments flexibles indépendants.
- Meilleur émiettement des mottes, meilleur passage d'une plus grande quantité de sol ameubli.
- Possibilité de changer la hauteur et l'inclinaison des ailettes.
- Il est possible de choisir du réglage manuel de la hauteur du nivelage ou du réglage hydraulique de la hauteur du nivelage.

## ROULEAUX DE TRAVAIL AVANT



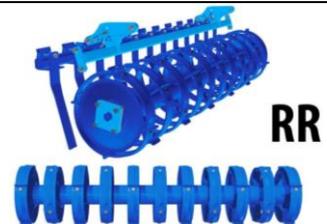
**SB - rouleau hélicoïdal à lames - Ø40 cm - 60 kg/m – 9 lattes**

- Émiettement de mottes de qualité.
- Convient aux conditions légèrement humides.
- Il est possible d'utiliser ce type de rouleau comme le rouleau AVANT ou ARRIÈRE de travail.



**BR - rouleau à lames - Ø40 cm - 60 kg/m – 12 lattes**

- Émiettement de mottes de qualité.
- Ne convient pas dans des conditions humides.
- Il est possible d'utiliser ce type de rouleau comme le rouleau AVANT ou ARRIÈRE de travail.



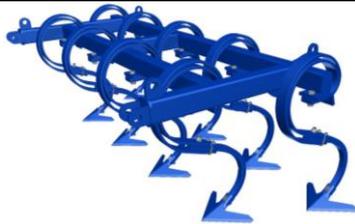
**RR - rouleau ring Ø40 cm - 115 kg/m**

- Travail de qualité de tous les types de sols.
- Bon guidage en profondeur.
- Convient même aux sols plus humides.
- Il est possible d'utiliser ce type de rouleau comme le rouleau AVANT ou ARRIÈRE de travail.

	BR	SB	RR
Émiettement	●●●○	●●●○	●●○○
Compactage	●●●○	●●●○	●●●●
Guidage en profondeur	●●●●	●●●●	●●●●
Résistance au bourrage	●●○○	●●●○	●●●●
Convient aux sols pierreux	●●●○	●●●○	●●●○
Convient aux sols humides	●○○○	●●●○	●●●●
Sols lourds	●●○○	●●○○	●●●○
Sols moyennement durs	●●●○	●●●○	●●●○
Sols légers	●●●●	●●●●	●●●○

● – MAX / ○ - MIN

## SECTION A SOCS



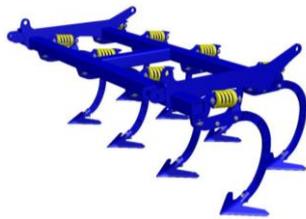
### AL – section de socs patte d'oie en deux rangées

La section à socs est munie de socs patte d'oie d'une largeur de 25 cm en deux rangées. Chaque soc est protégé par un ressort à lame. Cette section à soc convient aux sols plus légers sans résidus végétaux. Derrière les socs se trouve une lame de redressement.



### CF – section de ciseaux en quatre rangées

La section à socs est munie de ciseaux étroits de 7 cm de largeur en quatre rangées. Cette section à socs convient pour le travail du sol au printemps, lorsqu'il n'est pas nécessaire de remonter à la surface la terre humide, ou du sol lourd. Derrière les socs se trouve une lame de redressement.



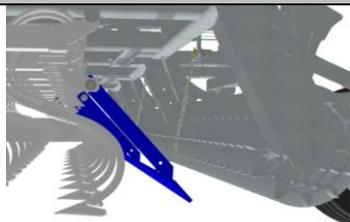
### AP – section de socs patte d'oie en deux rangées

La section universelle à socs est munie de socs patte d'oie de 25 cm de largeur en deux rangées. Les socs sont montés sur des étauçons avec une géométrie permettant d'améliorer le passage des résidus végétaux. Par conséquent, cette section à socs convient aux terrains avec de nombreux résidus végétaux broyés, ainsi qu'aux sols lourds. Derrière les socs se trouve la lame de redressement.

	AL	CF	AP
Nombre de rangées de socs (pc) / Ecartement des rangées (mm)	2 / 400	4 / 240	2 / 490
Niveleur derrière les socs	●●●●	○○○○	●●●●
Traitement toute surface	●●●●	●●●○	●●●●
Convient aux sols légers	●●●●	●●●●	●●●●
Convient aux sols moyens	●●●○	●●●○	●●●●
Convient aux sols lourds	●●●○	●●●○	●●●●
Convient aux sols pierreux	●●●○	●●●○	●●●●
Convient aux sols humides	●●○○	●●●●	●●○○
Résistance au bourrage	●●○○	●●●○	●●●○

● – MAX / ○ - MIN

## NIVELEURS DERRIERE LES SOCS



### LAME DE REDRESSEMENT DERRIERE LES SOCS

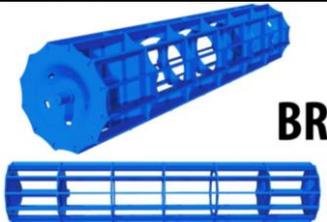
La lame est appliquée derrière les sections à socs avec. La lame sert à redresser le sol ameubli devant le rouleau arrière. Le réglage en hauteur s'effectue à l'aide de la chaîne à laquelle la latte est accrochée.

## ROULEAUX DE TRAVAIL ARRIERE



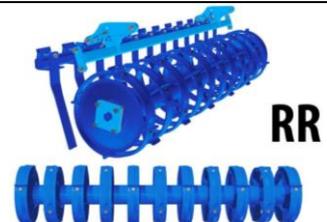
**SB - rouleau hélicoïdal à lames - Ø40 cm - 60 kg/m – 9 lattes**

- Émiettement de mottes de qualité.
- Convient aux conditions légèrement humides.
- Il est possible d'utiliser ce type de rouleau comme le rouleau AVANT ou ARRIÈRE de travail.



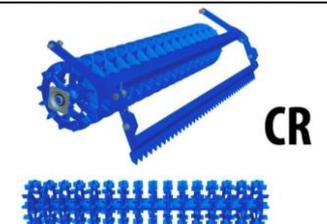
**BR - rouleau à lames - Ø40 cm - 60 kg/m – 12 lattes**

- Émiettement de mottes de qualité.
- Ne convient pas dans des conditions humides.
- Il est possible d'utiliser ce type de rouleau comme le rouleau AVANT ou ARRIÈRE de travail.



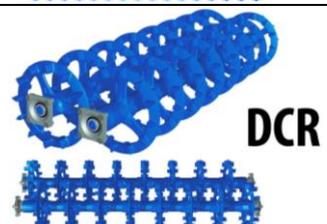
**RR - rouleau ring Ø40 cm - 115 kg/m**

- Travail de qualité de tous les types de sols.
- Bon guidage en profondeur.
- Convient même aux sols plus humides.
- Il est possible d'utiliser ce type de rouleau comme le rouleau AVANT ou ARRIÈRE de travail.



**CR – rouleau croskill avec nettoyeur - Ø40 cm - 170 kg/m**

- compactage de qualité et bon émiettement des mottes Excellent travail des sols légers, moyennement durs et durs.
- Ne convient pas aux sols humides.
- Ne convient pas aux sols avec beaucoup de pierres
- Il est possible d'utiliser ce type de rouleau seulement comme le rouleau ARRIÈRE de travail.



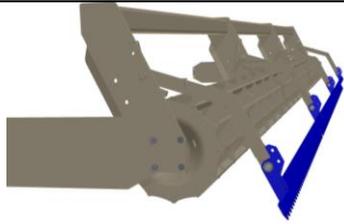
**DCR – rouleau croskill deux rangées - Ø40 cm / Ø40 cm - 175 kg/m**

- Compactage de qualité et bon émiettement des mottes.
- Excellent travail des sols légers, moyennement durs et durs.
- Capable de travailler dans des conditions légèrement humides
- Ne convient pas aux sols avec beaucoup de pierres.
- Il est possible d'utiliser ce type de rouleau seulement comme le rouleau ARRIÈRE de travail.

	BR	SB	CR	DCR	RR
Emiettement	●●●○	●●●○	●●●●	●●●○	●●○○
Compactage	●●●○	●●●○	●●●●	●●●○	●●●●
Guidage en profondeur	●●●●	●●●●	●○○○	●●○○	●●●●
Résistance au bourrage	●●○○	●●●○	●●●○	●●●●	●●●●
Convient aux sols pierreux	●●●○	●●●○	●●○○	●○○○	●●●○
Convient aux sols humides	●○○○	●●●○	●●○○	●●●○	●●●●
Sols lourds	●●○○	●●○○	●●●○	●●●○	●●●○
Sols moyennement durs	●●●○	●●●○	●●●●	●●●●	●●●○
Sols légers	●●●●	●●●●	●●●●	●●●●	●●●○

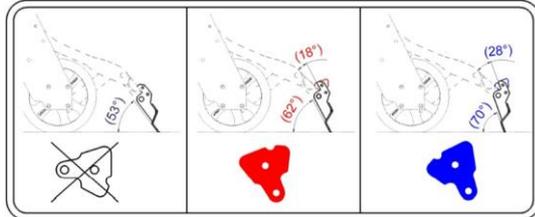
● – MAX / ○ - MIN

## OPERATIONS DE FINITION



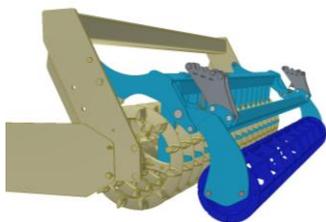
### LF - NIVELEUR DE FINITION ARRIERE

Le niveleur derrière le rouleau arrière nivelle et répartit uniformément le sol ameubli. Possibilité de changer l'inclinaison du niveleur en utilisant les plaques de butée ➔ permet d'augmenter l'efficacité du niveleur.



### BUTEES D'APPUI DU NIVELEUR DE FINITION

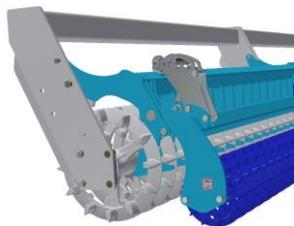
Ces butées permettent de modifier l'inclinaison du niveleur de finition. Cela permet d'améliorer si nécessaire le travail du niveleur et de ce fait la qualité de travail du sol.



### RF – ROULEAU ARRIERE DE FINITION Ø220mm

Le rouleau de finition à lattes émiette activement les mottes résiduelles derrière le rouleau arrière. Possibilité de changer la pré-tension de la force du ressort de traction ➔ ce qui permet d'augmenter l'efficacité du rouleau de finition.

!!Attention, le rouleau de finition ne peut pas être utilisé derrière les rouleaux croskill à deux rangées.



### RFC – ROULEAU DE FINITION CROSSKILL ARRIERE Ø220mm

Le rouleau de finition Croskill émiette activement les mottes résiduelles derrière le rouleau arrière. Possibilité de changer la pré-tension de la force du ressort de traction ➔ ce qui permet d'augmenter l'efficacité du rouleau de finition

!! Attention, le rouleau Croskill de finition ne peut pas être utilisé derrière les rouleaux Croskill à deux rangées.

### 3. MONTAGE DE LA MACHINE CHEZ LE CLIENT

- Réalisez le montage de la machine sur un sol droit et consolidé.
- Utilisez pour le montage le catalogue de pièces détachées avec vues en 3D.
- L'exploitant doit réaliser le montage selon les instructions du fabricant, de préférence en collaboration avec un technicien spécialisé désigné par le fabricant.
- L'exploitant doit assurer à la fin du montage un essai de fonctionnement de toutes les parties montées.
- L'exploitant doit veiller à ce que la manipulation de la machine à l'aide d'un dispositif de levage lors du montage soit en conformité avec le chapitre „C“/page 13.
- Exemple de machine K800PS chargée indépendamment sur la plateforme du camion.



- Déchargement de la machine K800PS chargée indépendamment de la plateforme du camion à l'aide d'un chariot élévateur.



## 4. MISE EN SERVICE



- Avant de réceptionner la machine, testez et contrôlez si elle n'a pas subi de dommages lors du transport et vérifiez la présence de toutes les pièces figurant sur le bon de livraison.
- Avant de mettre la machine en marche, lisez attentivement ce mode d'emploi, en particulier les chapitres **A-D** page 11-19. Avant la première utilisation de la machine, familiarisez-vous avec ses éléments de commande et avec son fonctionnement en général.
- Lors du travail avec la machine, respectez non seulement les consignes figurant dans ce mode d'emploi, mais également les règles générales relatives à la sécurité au travail, à la protection de la santé, à la sécurité de transport, à la sécurité incendie et à la protection de l'environnement en vigueur.
- Avant toute utilisation (mise en marche), le conducteur doit contrôler la machine du point de vue d'intégralité, de sécurité au travail, d'hygiène au travail, de sécurité incendie, de sécurité de transport et de protection de l'environnement.
- **IL EST INTERDIT DE METTRE EN MARCHÉ UNE MACHINE PRÉSENTANT DES SIGNES D'ENDOMMAGEMENT !!**
- L'attelage de la machine au tracteur doit être réalisé sur une surface droite et consolidée.
- Lors du travail en pente, respectez l'accessibilité de pente minimale depuis tout l'ensemble **TRACTEUR – MACHINE**.
- Avant de démarrer le moteur du tracteur, contrôlez l'absence de personnes ou d'animaux dans l'espace de travail de l'ensemble et mettez en marche le signal sonore d'avertissement.
- Le conducteur répond de la sécurité et de tous les dommages provoqués par le fonctionnement du tracteur et de la machine attelée.
- Le conducteur doit respecter lors du travail les règles techniques et de sécurité de la machine fixées par le fabricant.
- Lorsqu'il effectue un demi-tour au niveau de la tournière, le conducteur est obligé de sortir les éléments de travail de la terre.
- Le conducteur est obligé de respecter lors du travail les profondeurs de travail et les vitesses prescrites, indiquées dans le mode d'emploi dans le tableau, page 8-10.
- Avant de quitter la cabine de tracteur, le conducteur est obligé d'abaisser la machine et de bloquer l'ensemble contre le déplacement.
- **Il est interdit de demeurer dans la zone entre le tracteur et la machine. Soyez très prudents !**

### 4.1 ATTELAGE AU TRACTEUR

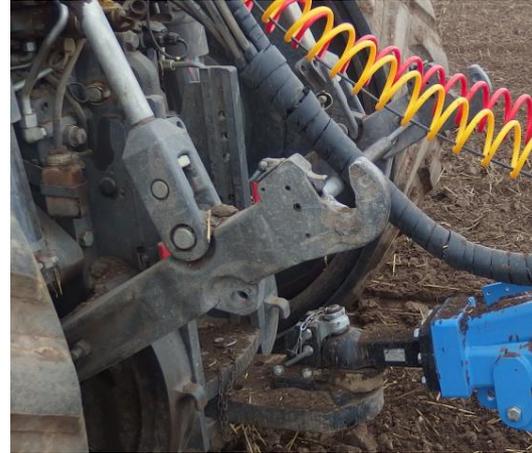


- La machine peut être attelée uniquement à un tracteur dont le poids à vide est identique ou supérieur au poids total de la machine attelée.
- Le conducteur doit respecter toutes les règles générales en vigueur relatives à la sécurité au travail, à la protection de la santé, à la sécurité incendie et à la protection de l'environnement.
- Le conducteur peut atteler la machine seulement à un tracteur équipé d'un crochet d'attelage arrière à trois points ou par l'attelage agro bas et d'un système hydraulique fonctionnel, non endommagé.
- **Lorsque la machine est en position de transport ou n'est pas utilisée, les distributeurs de commande du tracteur doivent être protégés ou bloqués, ceci pour éviter tout mouvement accidentel de l'hydraulique ou provoqué par des personnes étrangères (enfants, coéquipiers).**
- Attelez la machine au tracteur uniquement par l'intermédiaire de composantes de type et des dimensions identiques, correspondant aux exigences en matière de puissance. Par exemple, atteler la machine à l'œillet de traction  $\varnothing 50\text{mm}$  par l'axe  $\varnothing 40\text{mm}$  !
- La construction permet de choisir parmi plusieurs versions d'attelage au tracteur.

Agrégation dans l'attelage arrière à trois points



Agrégation dans l'attelage agro = K80, C40, C50, C70



## 4.2 HYDRAULIQUE DE LA MACHINE



**Il est interdit de démonter les parties du système hydraulique de la machine qui sont sous pression.**

**L'huile hydraulique pénétrant sous haute pression la peau provoque de graves blessures. En cas de blessures, contactez immédiatement un médecin.**

- Raccordez l'hydraulique uniquement si les circuits hydrauliques de la machine et du tracteur sont sans pression.
- Le système hydraulique est sous haute pression. Contrôlez régulièrement les défauts d'étanchéité et supprimez immédiatement les dommages visibles de toutes les conduites, tuyaux et vis.
- Utilisez lors de la recherche et la suppression des défauts d'étanchéité uniquement des accessoires adéquats.
- Pour raccorder le système hydraulique de la machine au tracteur, utilisez la fiche (sur la machine) et la prise (sur le tracteur) des raccords rapides de même type.
- Pour faciliter le travail, les circuits hydrauliques sont marqués en couleur.

	<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);"><b>EQUIPEMENT STANDARD DE LA MACHINE</b></p> <p>CIRCUIT HYDRAULIQUE DU BASCULEMENT DES CADRES LATERAUX  <b>- UN CERCLE ROUGE</b>                  La pressurisation de cette branche de circuit permet de plier les cadres latéraux en position de transport.</p>		
		<p>CIRCUIT HYDRAULIQUE DU BASCULEMENT DES CADRES LATERAUX  <b>- DEUX CERCLES ROUGES</b>                  La pressurisation de cette branche de circuit permet de déplier les cadres latéraux en position de travail.</p>	
		<p>CIRCUIT HYDRAULIQUE DE LA COMMANDE DE L'ESSIEU  <b>- UN CERCLE JAUNE</b>                  La pressurisation de cette branche de circuit permet de mettre l'essieu de transport en position permettant le déplacement de la machine sur les rouleaux de travail et les roues de l'essieu sont en l'air.</p>	
		<p>CIRCUIT HYDRAULIQUE DE LA COMMANDE DE L'ESSIEU  <b>- DEUX CERCLES JAUNES</b>                  La pressurisation de cette branche de circuit permet de lever l'essieu de transport à la position de transport, c'est-à-dire, la machine roule sur les pneumatiques de l'essieu.</p>	<p>Dans le circuit sont utilisés des limiteurs de débit permettant de ralentir la vitesse de marche des tiges de piston. Vous trouverez la position précise dans le catalogue de pièces détachées.</p>

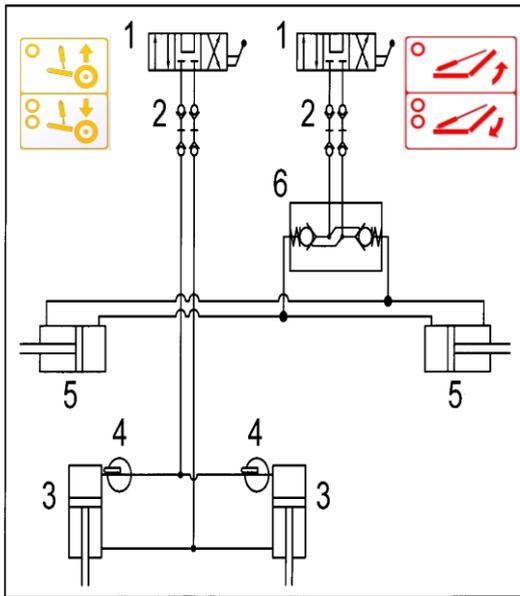
COMMANDE HYDRAULIQUE DE LA ROUE JOCKEY DU TIMON POUR LA VERSION ATTELAGE INFERIEUR

	<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);"><b>EQUIPEMENT STANDARD DE LA MACHINE</b></p> <p>CIRCUIT HYDRAULIQUE DE LA COMMANDE DE LA ROUE JOCKEY  <b>- UN CERCLE NOIR</b>                  La pressurisation de cette branche du circuit permet de lever la roue jockey du support vers la construction du timon.</p>	
		<p>CIRCUIT HYDRAULIQUE DE LA COMMANDE DE LA ROUE JOCKEY  <b>- DEUX CERCLES NOIRS</b>                  La pressurisation de cette branche du circuit permet de baisser la roue jockey vers le support de la construction du timon.</p>

	<p>CIRCUIT HYDRAULIQUE DE LA COMMANDE DE LA POSITION DES NIVELEURS AVANT  <b>- UN CERCLE BLEU</b>                  La pressurisation de cette branche de circuit permet de déterrer le niveleur du support.</p>	<p>Dans le circuit sont utilisés des limiteurs de débit permettant de ralentir la vitesse de marche des tiges de piston. Vous trouverez la position précise dans le catalogue de pièces détachées.</p>
	<p>CIRCUIT HYDRAULIQUE DE LA COMMANDE DE LA POSITION DES NIVELEURS AVANT  <b>- DEUX CERCLES BLEUS</b>                  La pressurisation de cette branche de circuit permet de terrer le niveleur vers le support.</p>	
	<p>CIRCUIT HYDRAULIQUE DE LA COMMANDE DE LA PROFONDEUR DE TRAVAIL DES SOCS  <b>- UN CERCLE VERT</b>                  La pressurisation de cette branche de circuit permet de déterrer les socs du profilé travaillé.</p>	
	<p>CIRCUIT HYDRAULIQUE DE LA COMMANDE DE LA PROFONDEUR DE TRAVAIL DES SOCS  <b>- DEUX CERCLES VERTS</b>                  La pressurisation de cette branche de circuit permet de terrer les socs dans le profilé travaillé.</p>	
	<p>CIRCUIT HYDRAULIQUE DE LA COMMANDE DU MOTEUR HYDRAULIQUE DU VENTILATEUR DU SEMOIR  <b>- UN CERCLE NOIR + UN CERCLE BLEU</b>                  La branche du circuit Dn20 sert à vider l'huile directement dans le réservoir d'huile du tracteur.  <b>La valeur maximale autorisée de la pression dans le tuyau de décharge est de 5 bars, une pression plus élevée entraîne le refoulement du joint de l'arbre, ce qui provoque l'endommagement du ventilateur de l'hydromoteur.</b>  <b>Si le tracteur n'est pas équipé de façon standard de décharge libre dans le réservoir, contactez le fabricant (vendeur) du tracteur qui vous informera sur les possibilités de raccord de la décharge libre.</b></p>	
	<p>CIRCUIT HYDRAULIQUE DE LA COMMANDE DU MOTEUR HYDRAULIQUE DU VENTILATEUR DU SEMOIR  <b>- DEUX CERCLES NOIRS + UN CERCLE BLEU</b>                  Raccordez la branche du circuit Dn12 au circuit avec priorité de fourniture d'huile. La pressurisation de cette branche de circuit permet d'envoyer l'huile vers l'hydromoteur de la commande du ventilateur.  <b>La valeur maximale autorisée de la pression est 130 bars, débit maximal 40 l/min..</b></p>	

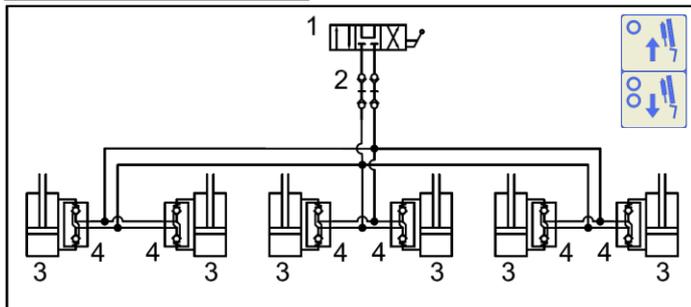
EQUIPEMENT SUPERIEUR AU STANDARD DE LA MACHINE

### Schéma hydraulique K500-800PS



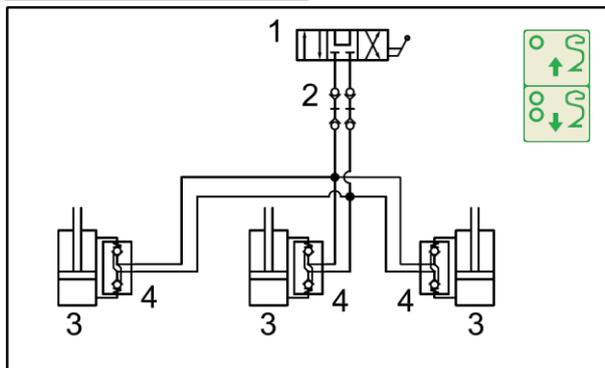
- 1 - Distributeur de commande dans le tracteur
- 2 - Raccords rapides hydrauliques
- 3 - Cylindres hydrauliques de la commande de l'essieu
- 4 - Robinets de fermeture de la commande des cylindres de l'essieu
- 5 - Cylindres hydrauliques du pliage des châssis latéraux
- 6 - Soupape de fermeture hydraulique du cylindre de pliage des châssis latéraux

### Schéma hydraulique K500-800PS-COMMANDE DE LA POSITION DES NIVELEURS AVANT



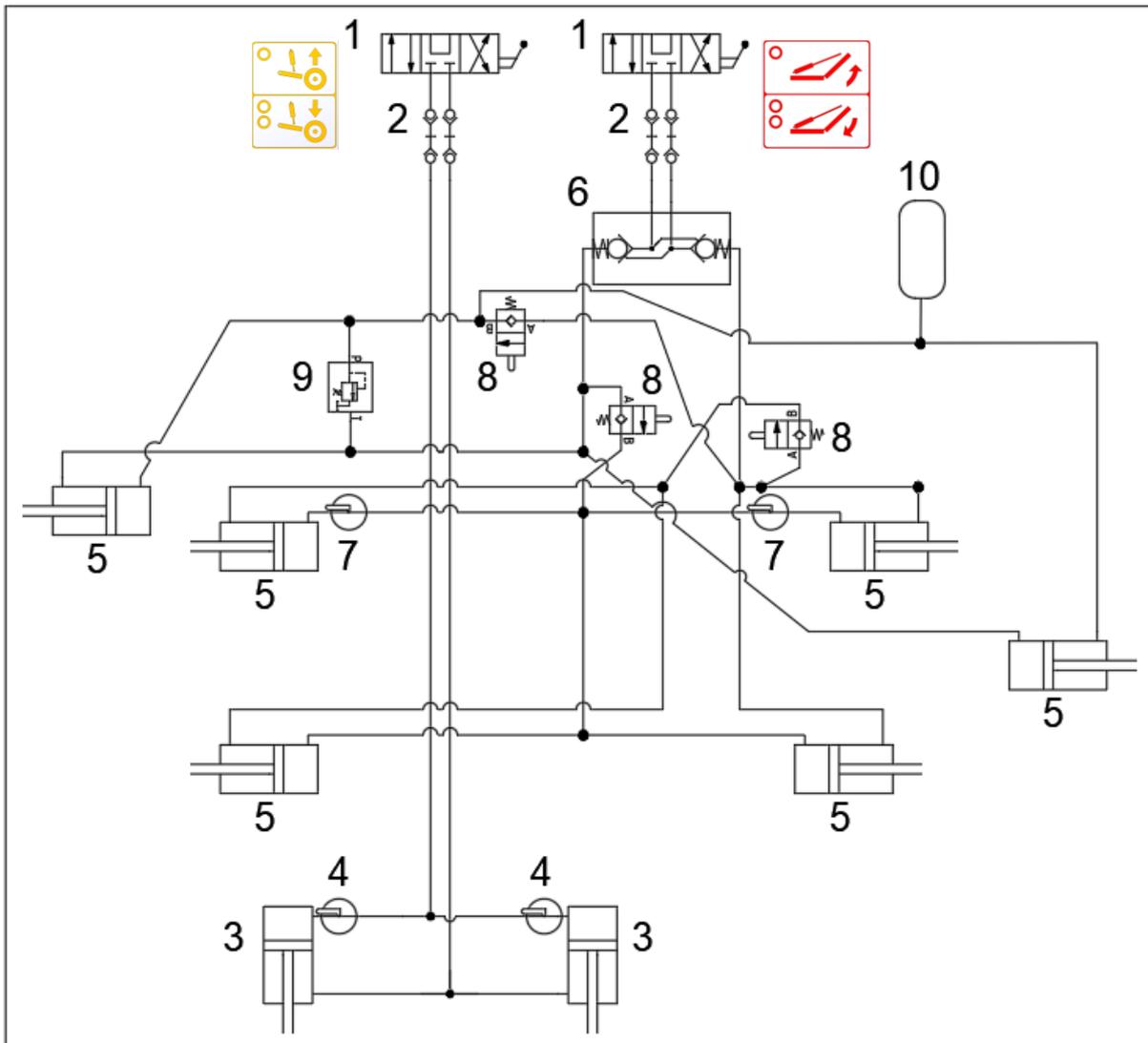
- 1 - Distributeur de commande dans le tracteur
- 2 - Raccords rapides hydrauliques
- 3 - Rouleaux hydrauliques de la commande des niveleurs
- 4 - Soupape d'arrêt hydraulique des rouleaux des niveleurs

### Schéma hydraulique K500-800PS-COMMANDE DE LA PROFONDEUR DE TRAVAIL DES SOCS



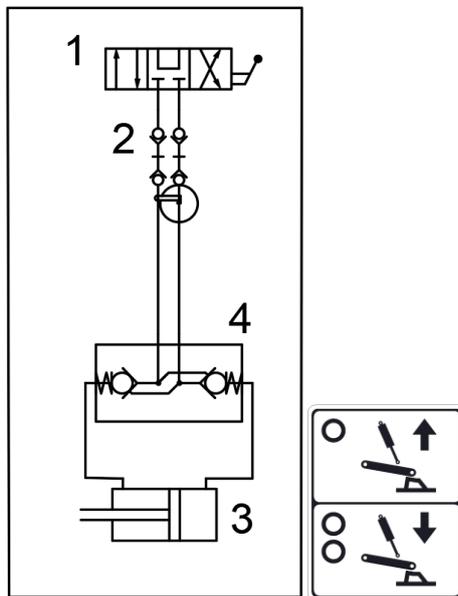
- 1 - Distributeur de commande dans le tracteur
- 2 - Raccords rapides hydrauliques
- 3 - Rouleaux hydrauliques de la commande de la profondeur des socs
- 4 - Soupape d'arrêt hydraulique des rouleaux de la profondeur des socs

## Schéma hydraulique K1000PS

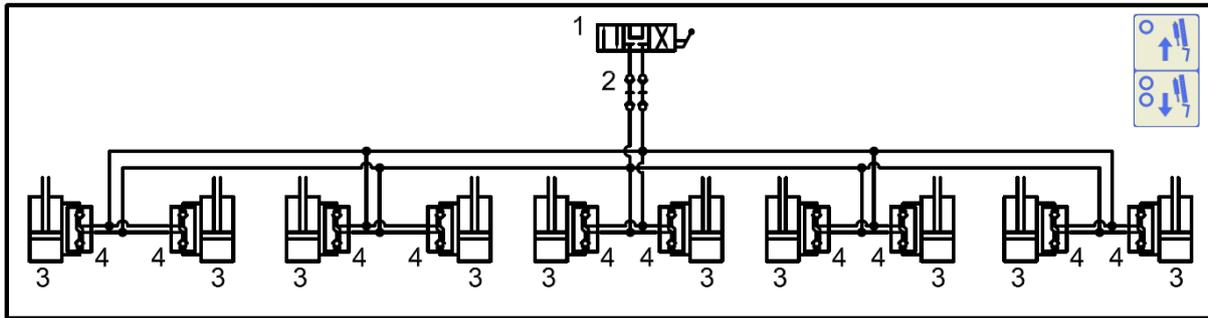


- 1 - Distributeur de commande dans le tracteur
- 2 - Raccords rapides hydrauliques
- 3 - Cylindres hydrauliques de la commande de l'essieu
- 4 - Cylindres hydrauliques de la commande des cylindres de l'essieu
- 5 - Cylindres hydrauliques du pliage des châssis latéraux
- 6 - Soupape de fermeture hydraulique des cylindres de pliage des châssis latéraux
- 7 - Robinets de fermeture des commandes des cylindres du pliage des châssis latéraux
- 8 - Soupape de trop plein pour la commande des fonctions de pliage des châssis latéraux
- 9 - Soupape de sécurité pour la commande des fonctions de copiage des châssis latéraux
- 10 - Accumulateur de pression, la pression du gaz dans le récipient = 200 bars

## Schéma hydraulique de la roue jockey K500PS-K1000PS

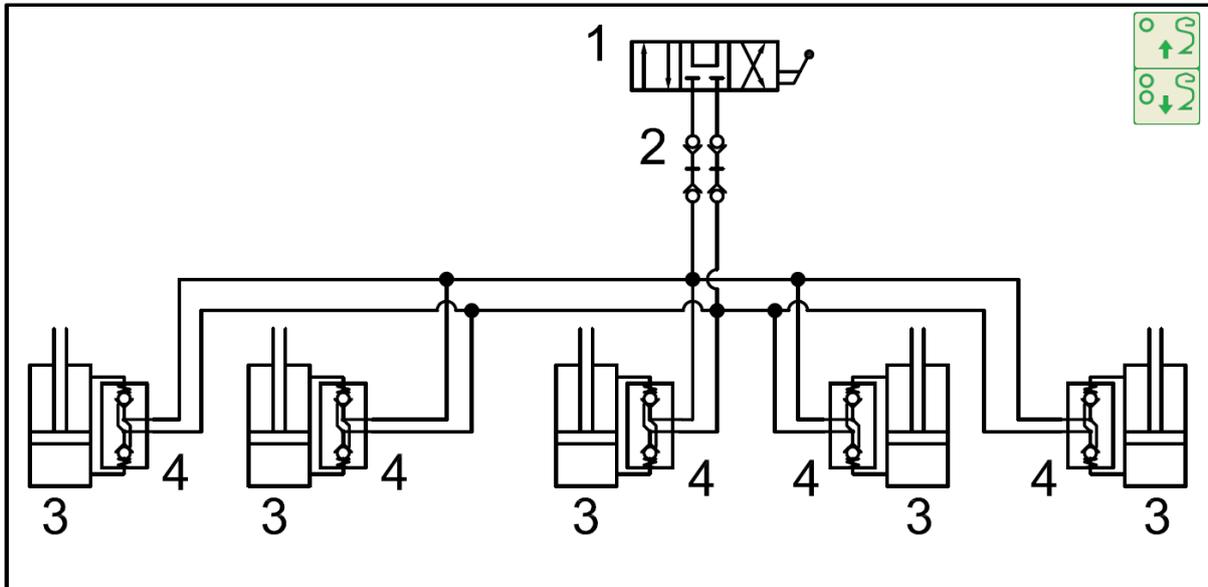


## Schéma hydraulique K1000PS-COMMANDE DE LA POSITION DES NIVELEURS AVANT



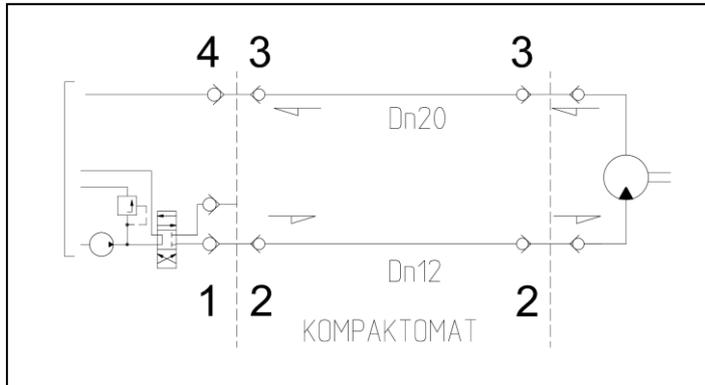
- 1 - Distributeur de commande dans le tracteur
- 2 - Raccords rapides hydrauliques
- 3 - Rouleaux hydrauliques de la commande des niveleurs
- 4 - Soupape d'arrêt hydraulique des rouleaux des niveleurs

## Schéma hydraulique K1000PS-COMMANDE DE LA PROFONDEUR DE TRAVAIL DES SOCS

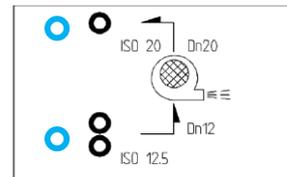


- 1 - Distributeur de commande dans le tracteur
- 2 - Raccords rapides hydrauliques
- 3 - Rouleaux hydrauliques de la commande de la profondeur des socs
- 4 - Soupape d'arrêt hydraulique des rouleaux de la profondeur des socs

## Schéma hydraulique -COMMANDE DU VENTILATEUR DU SEMOIR K500-K1000



- 1- Distributeur de commande dans le tracteur
- 2- Raccords rapides hydrauliques ISO 12,5
- 3- Raccords rapides hydrauliques ISO 20
- 4- Evacuation libre vers le réservoir du tracteur



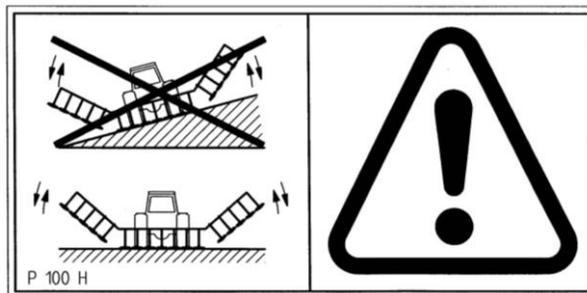
### 4.3 PLIAGE ET DEPLIAGE DE LA MACHINE



Lors de tous les mouvements hydrauliques, réduisez la vitesse des pièces en mouvement avant la butée en serrant la valve de l'unité de commande correspondante !



- L'hydraulique du pliage et du dépliage doit être branchée au tracteur sur un circuit à double effet.
- Le conducteur doit veiller à ce qu'aucune personne ou animal ne se trouve à proximité lors du pliage et le dépliage des châssis latéraux (c'est-à-dire, à l'endroit de leur impact) et à ce que personne n'introduise les doigts dans l'espace des articulations.
- Pliez et dépliez la machine uniquement sur des surfaces droites et solides ou en diagonale par rapport à la pente.

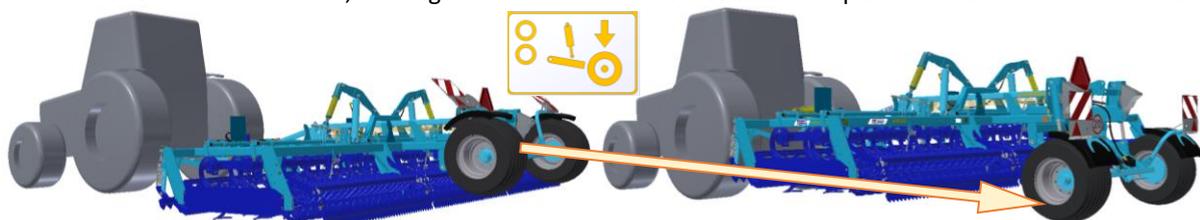


- Réalisez le pliage et le dépliage uniquement avec la machine levée sur l'essieu.
- Avant de procéder au pliage, supprimez la terre adhérente et les impuretés de la machine. La terre et les impuretés peuvent altérer ou influencer la fonction sollicitée et par conséquent, endommager la mécanique.
- Contrôlez visuellement les châssis latéraux pendant le pliage ou le dépliage et laissez-les basculer en continu jusqu'à la position extrême sur les butées.

#### 4.3.1 PLIAGE DE LA MACHINE EN POSITION DE TRANSPORT

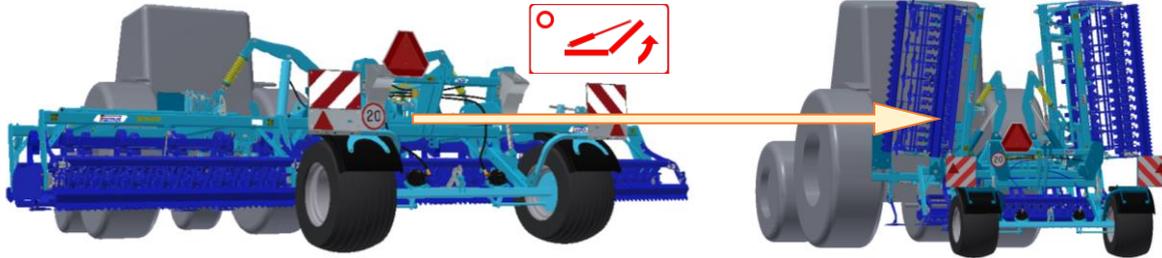
##### ➤ LEVEZ LA MACHINE SUR L'ESSIEU

- Levez la machine sur l'essieu en pressurant le circuit hydraulique marqué de deux cercles jaunes. Cette opération est à effectuer avant que la tige de piston n'atteigne sa position limite. Levez en même temps les bras arrière du tracteur, si la machine est attelée de cette façon. Si elle est attelée par l'attelage inférieur fixe du tracteur, le levage de la machine est réalisé automatiquement avec la levée de l'essieu.

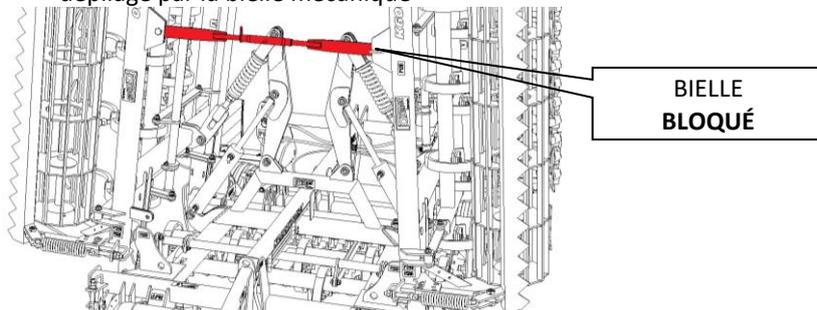


- Nettoyez la machine.

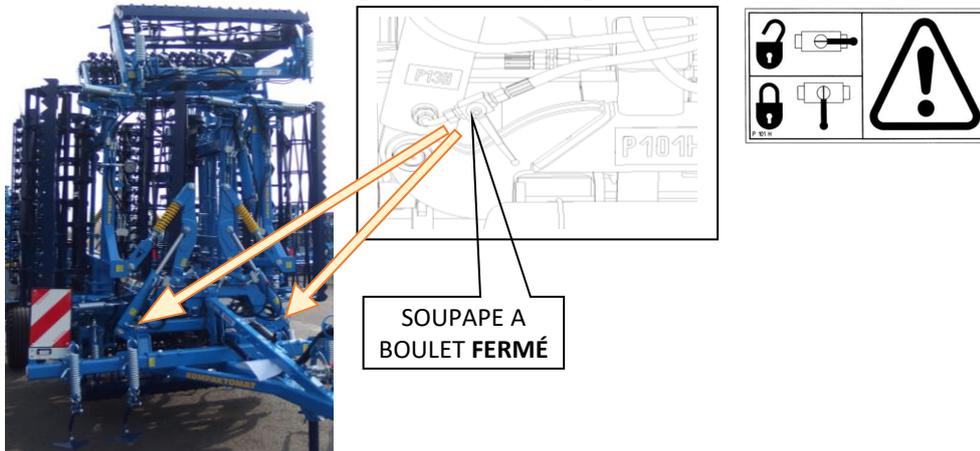
- **PLIEZ LES CADRES LATÉRAUX A LA POSITION DE TRANSPORT**
  - Pliez les cadres latéraux à la position de transport en pressurant le circuit hydraulique marqué d'un cercle rouge. La machine est réglée d'usine de façon à ce que les cadres latéraux reposent sur les butées du cadre central lorsque la tige de piston est sortie au maximum.
  - Pour la machine K1000PS, le procédé de pliage est automatisé, c'est-à-dire que la pressurisation du circuit plie automatiquement la machine.



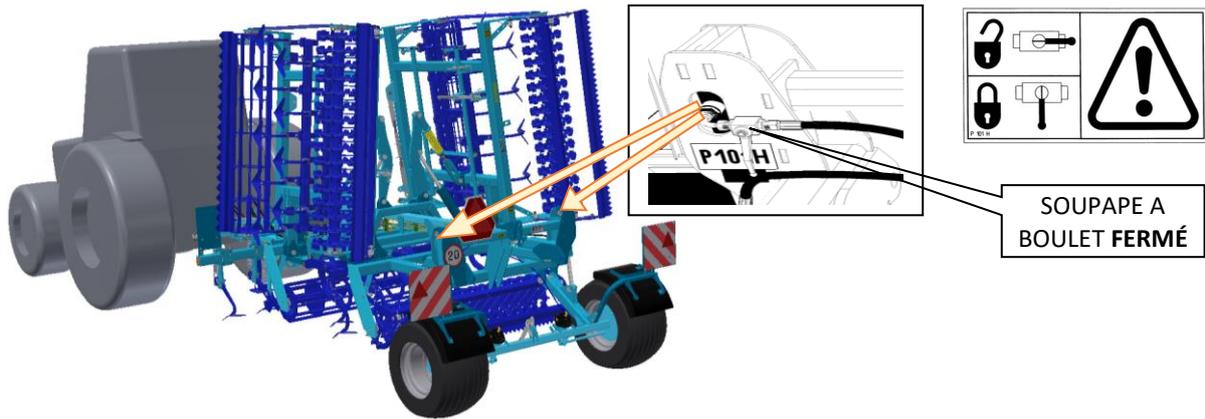
- Bloquez ou fermez le circuit.
- **BLOQUEZ LES CADRES LATÉRAUX CONTRE LE DEPLIAGE...K500-800PS**
  - À la fin du pliage à la position de transport, il est nécessaire de bloquer les cadres latéraux contre le dépliage par la bielle mécanique



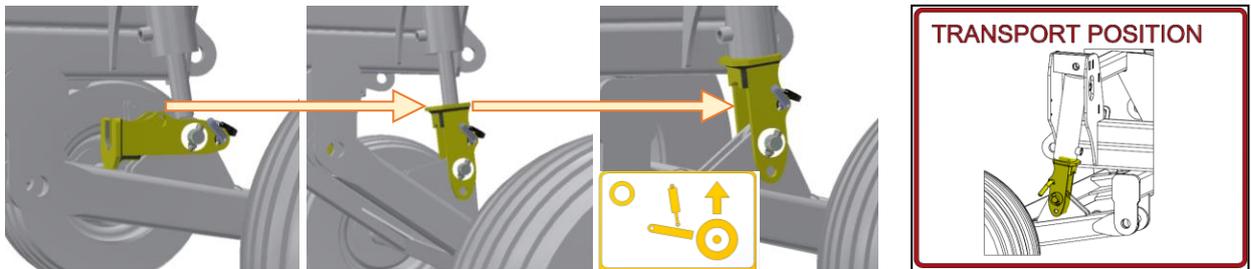
- **BLOQUEZ LES CADRES LATÉRAUX CONTRE LE DEPLIAGE ...K1000PS**
  - À la fin du pliage à la position de transport, vous devez bloquer les cadres latéraux en fermant les soupapes à boulet sur les tiges de piston de pliage avant à la position „fermé“.



- **BLOQUEZ LA POSITION DE L'ESSIEU DE TRANSPORT...K500-700PS**
  - À la fin du pliage à la position de transport, vous devez bloquer l'essieu dans la position de transport, régler les soupapes à boulet de l'essieu dans la position „fermé“.

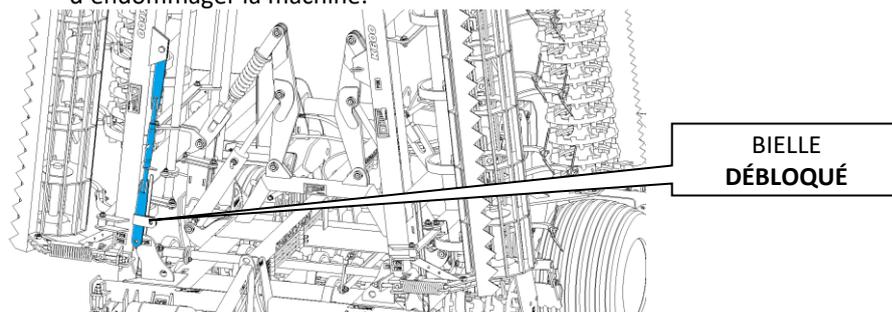


- BLOQUEZ LA POSITION DE L'ESSIEU DE TRANSPORT ...K800-1000PS = HAUTEUR DE TRANSPORT DO 4m
- Après le pliage à la position de transport, vous devez bloquer l'essieu dans la position de transport en basculant la butée de l'essieu. Bloquez-la avec une goupille pour ne pas qu'elle se libère. Ensuite, libérez le circuit de commande de l'essieu depuis le siège du conducteur de tracteur (MARQUE DE BANDES JAUNES) à la position flottante, ainsi, la machine descend de tout son poids, vous permettant d'obtenir une hauteur de transport de 4m.

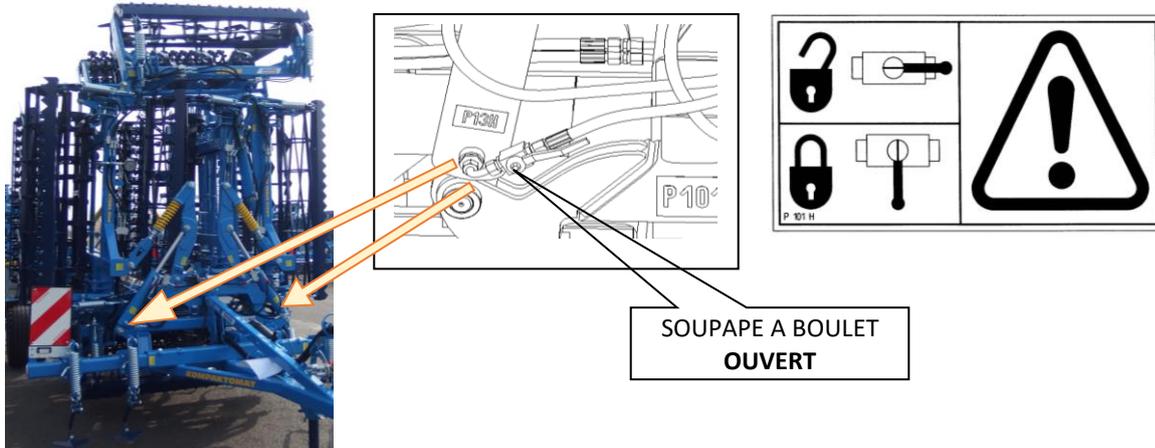


### 4.3.2 DEPLIAGE DE LA MACHINE EN POSITION DE TRAVAIL

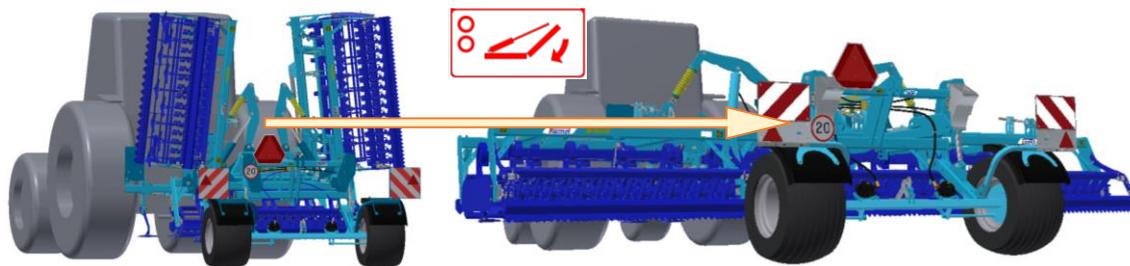
- DEBLOQUEZ LES CADRES LATÉRAUX AVANT LE DEPLIAGE ...K500-800PS
- Avant le dépliage des machines K400-800PS, vous devez débloquer la bielle, sinon vous risquez d'endommager la machine.



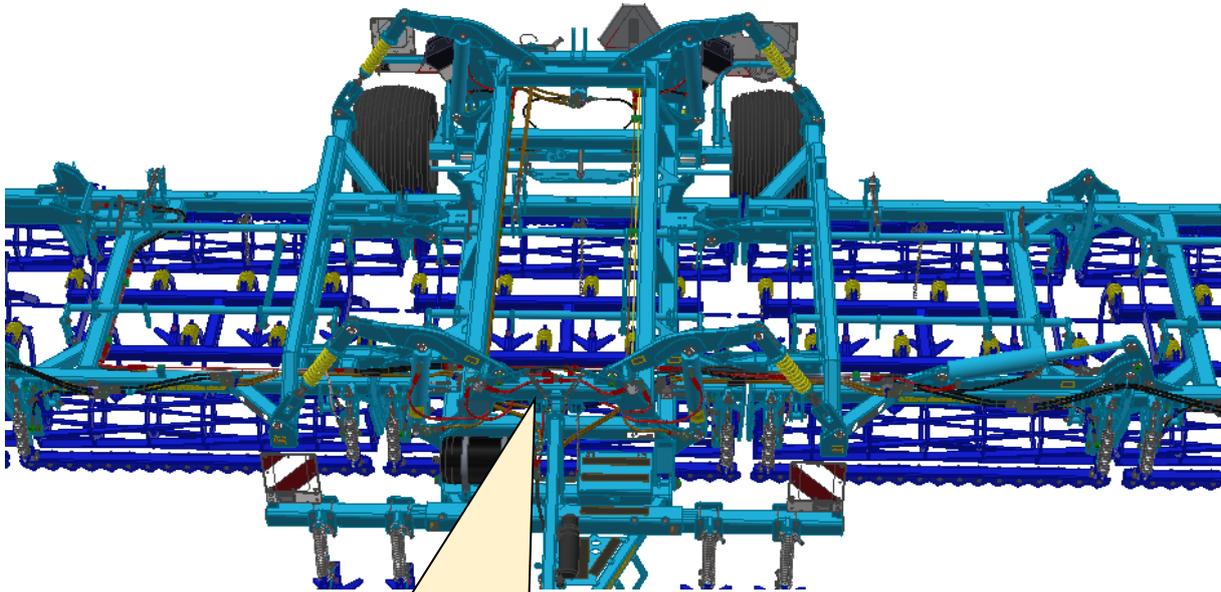
- DEBLOQUEZ LES CADRES LATÉRAUX AVANT LE DÉPLIAGE ...K1000PS
  - Avant le dépliage de la machine K1000PS, vous devez débloquer les soupapes à boulet sur les tiges de piston de pliage à la position « OUVERT » “



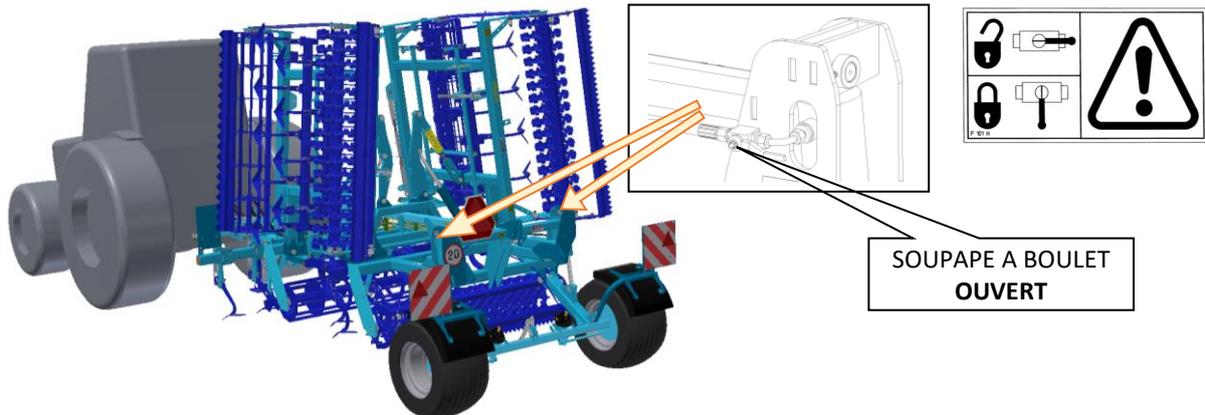
- DÉPLIEZ LES CADRES LATÉRAUX À LA POSITION DE TRAVAIL
  - Dépliez les cadres latéraux à la position de travail en pressurant le circuit hydraulique marqué de deux cercles rouges.
  - Pour la machine K1000PS, le procédé de dépliage est automatisé, c'est-à-dire que la pressurisation du circuit déplie automatiquement la machine. Pressurisez le circuit jusqu'au dépliage complet de la machine et jusqu'à ce que les tiges de piston de pliage soient complètement rentrées.



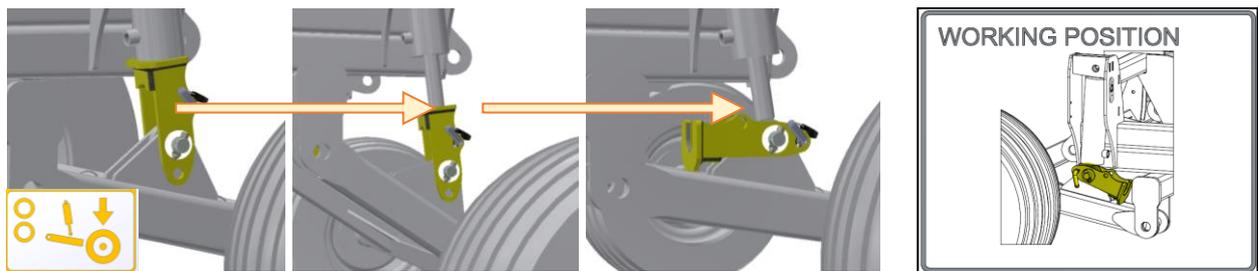
- Pour des raisons d'élimination des pointes de pression dans la tige de piston sur le cadre extérieur droit de la machine (dans le sens du roulement), un accumulateur de pression réglé sur 200 bars est appliqué dans le circuit hydraulique pour la position de travail de la machine K1000PS.



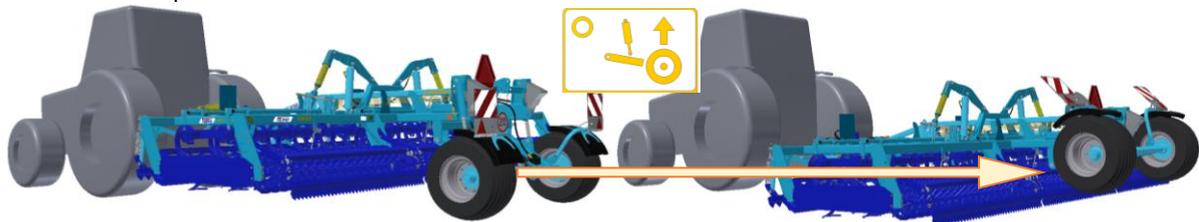
- DEBLOQUEZ LA POSITION DE L'ESSIEU DE TRANSPORT...K500-700PS
  - A la fin du dépliage à la position de travail, vous devez débloquer la soupape à boulet de la tige de piston de l'essieu de la position de transport à la position « ouvert ».



- DEBLOQUEZ LA POSITION DE L'ESSIEU DE TRANSPORT ...K800-1000PS
  - A la fin du dépliage à la position de travail, vous devez lever la machine de la butée de l'essieu en pressurant le circuit hydraulique marqué par deux bandes jaunes. Ensuite, vous devez débloquer l'essieu de la position de transport en basculant la butée. Bloquez-la avec une goupille pour ne pas qu'elle se libère. Ensuite, libérez le circuit de commande de l'essieu depuis le siège du conducteur de tracteur à la position flottante, ainsi, la machine descend de tout son poids, vous permettant d'obtenir une hauteur de transport de 4m.



- POSEZ LA MACHINE SUR LES ROULEAUX DE TRAVAIL
  - Abaissez complètement la machine en pressurant le circuit hydraulique marqué d'un cercle jaune, et ce jusqu'à ce que la tige de piston rentre dans sa position extrême et les roues de roulement se trouvent au-dessus du support. Ainsi, la machine repose sur les organes de travail (rouleaux ou socs). Abaissez en même temps les bras arrière du tracteur, si la machine est attelée de cette façon. Si la machine est attelée par un attelage inférieur fixe du tracteur, l'abaissement de la machine au sol s'effectue automatiquement avec la commande de l'essieu.



- Bloquez ou fermez les circuits.

## 5. TRANSPORT DE LA MACHINE SUR LES VOIES DE COMMUNICATION

- Conformément au chapitre 4.3.1, vous devez placer la machine en position de transport, c'est-à-dire, la machine est pliée, les cadres sont bloqués contre tout dépliage et les soupapes à boulet de l'essieu de transport sont bloquées.
- Pour les machines K800PS et K1000PS, vous devez utiliser des butées mécaniques de l'essieu pour respecter la hauteur de transport maximale de 4m.
- Les machines sont équipées à l'avant et à l'arrière de plaques réfléchissantes marquant le contour extérieur. L'utilisateur doit maintenir ces plaques propres et en bon état.
- Avant tout départ, l'utilisateur est obligé de débarrasser la machine des impuretés pour éviter de les répandre sur les voies de communication.
- L'utilisateur est obligé d'équiper la machine pour le transport de façon à ce qu'elle réponde toujours aux règles et arrêtés en vigueur, ainsi qu'aux ordonnances relatives à la circulation sur les voies de communication.
- Compte tenu des dimensions de transport de la machine, le conducteur est obligé d'être particulièrement prudent lors du déplacement sur les voies de communication.
- Pour des raisons de modification de la charge des essieux, le conducteur doit respecter après l'attelage de la machine au tracteur les règles en vigueur relatives au déplacement sur les voies de communication (lois, ordonnances). Les propriétés de roulement de l'ensemble changent également en fonction du caractère du terrain, par conséquent, adaptez votre façon de rouler à ces conditions.
- Si nécessaire, le conducteur est obligé de présenter, selon les règles en vigueur, relatives au déplacement sur les voies de communication (lois, ordonnances), la carte grise de la machine.
- Lorsqu'il recule avec la machine, le conducteur est obligé d'assurer une vue suffisante de son poste de conducteur dans le tracteur. En cas de vue insuffisante, le conducteur doit faire appel à une personne apte et formée.
- Si la machine est attelée au tracteur avec bras arrière à trois points, lors du déplacement de la machine sur des voies de communication, le conducteur doit bloquer les bras de l'attelage à trois points TBZ arrière du tracteur en position de transport, c'est-à-dire, empêcher la descente subite des bras à l'aide du levier de la commande hydraulique des bras. En même temps, il est nécessaire de bloquer les bras de l'attelage à trois points TBZ arrière du tracteur contre une déviation latérale.
- Lors du transport de la machine sur des voies de communication, le conducteur doit respecter les lois et ordonnances en vigueur relatives à cette situation et qui précisent les relations entre la charge des essieux du tracteur et la vitesse de transport.
- **IL EST INTERDIT DE CIRCULER AVEC LA MACHINE SUR LES VOIES DE COMMUNICATION EN CAS DE BAISSSE DE VISIBILITE !!**



### Contrôle des écrous sur l'essieu de transport

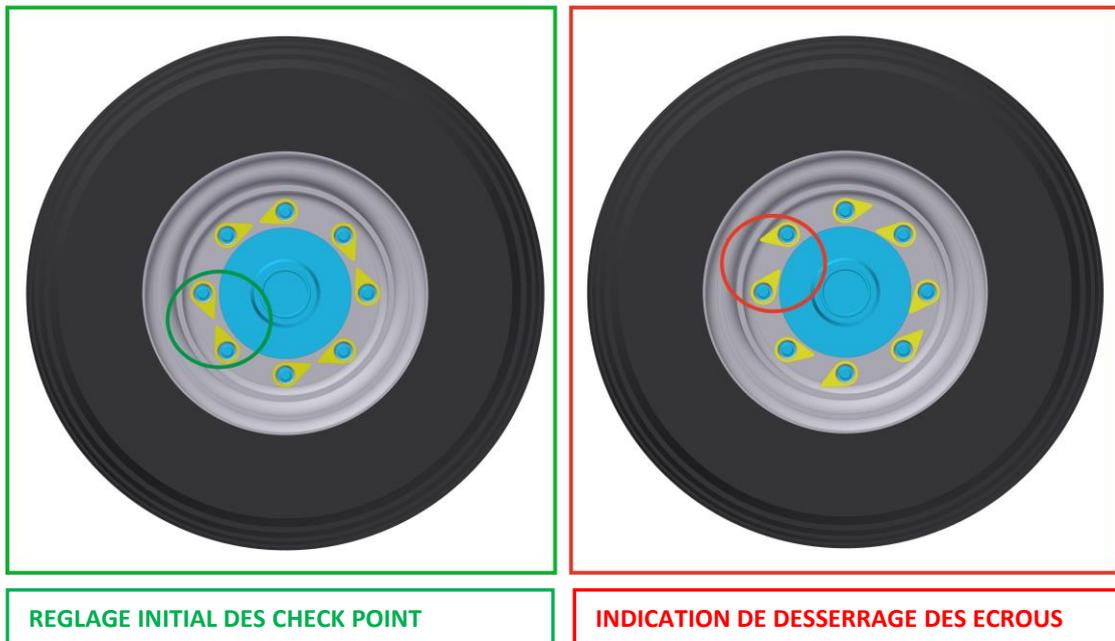
- Les écrous desserrés peuvent être contrôlés par une pointe en plastique appelée « Check Point » qui permet de connaître l'état des écrous, à savoir, s'ils sont desserrés ou pas.
- Contrôler toujours l'état des Check Points avant le départ.
- Si les pointes ne sont pas les unes en face des autres, il est indispensable de serrer les écrous des roues au couple de torsion demandé et de placer les Check Points, les flèches, les unes en face des autres, comme indiqué sur l'image.

Couples de torsion pour les écrous des essieux :

M18x1,5 - 265Nm

M20x1,5 - 343Nm

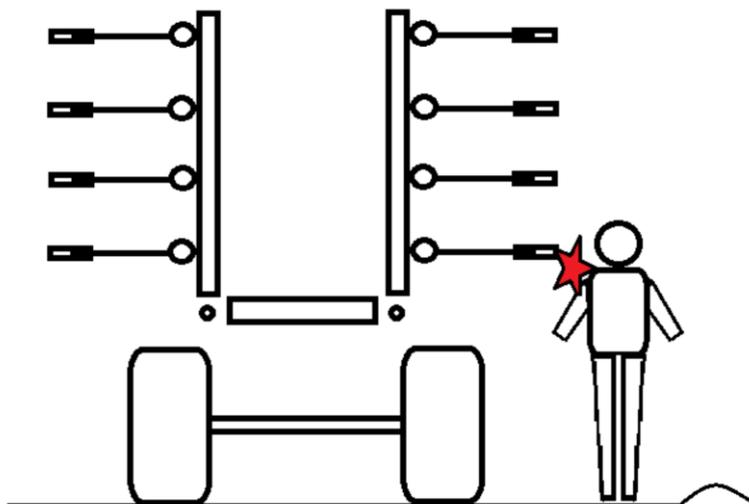
M22x1,5 - 440Nm



## 5.1 SAILLIES TRANCHANTES DE LA MACHINE



- La machine comprend du point de vue de la construction des saillies tranchantes.
- **Il est interdit de faire rouler et de transporter la machine sur les voies de communication en cas de baisse de visibilité !!** - il existe un risque d'accrochage des personnes ou d'objets ou d'autres participants à la circulation routière.
- **Le conducteur de la machine doit être particulièrement prudent lors de la circulation sur les voies de communication en prenant compte la largeur de la machine et en respectant une distance de sécurité des personnes, véhicules et objets d'autres participants à la circulation routière !!**



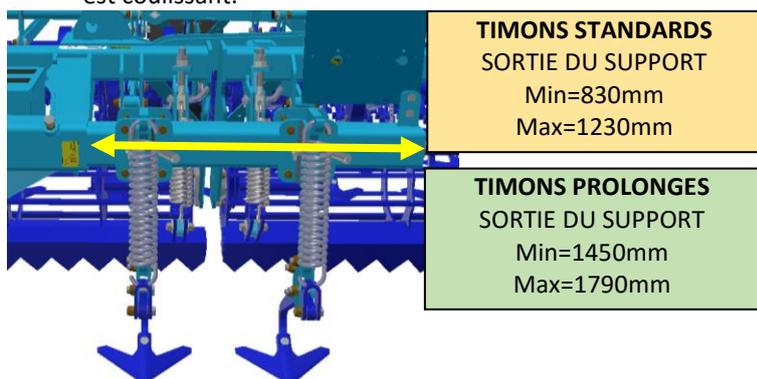
## 6. RÉGLAGE DES ORGANES DE TRAVAIL DE LA MACHINE

- La machine permet le réglage de la position des différents organes de travail
  - position et profondeur des efface-traces,
  - hauteur et pression du niveleur avant,
  - profondeur des socs
  - position du niveleur derrière des socs (uniquement socs patte d'oie)
  - inclinaison du niveleur de finition arrière.
- La commande du réglage de la position des niveleurs avant et de la profondeur des socs peut être mécanique ou automatique depuis le poste de conducteur.
- Les machines permettent le réglage des tiges de pliage.

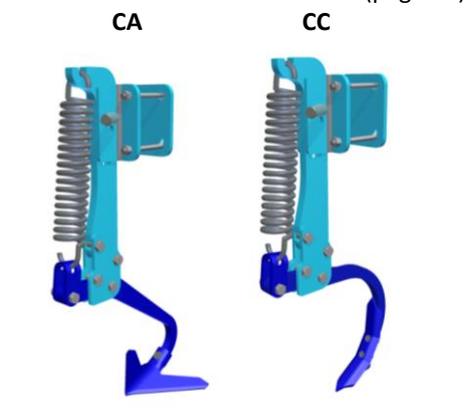
### 6.1 REGLAGE DE LA POSITION ET DE LA PROFONDEUR DES AERATEURS

#### DE PAS

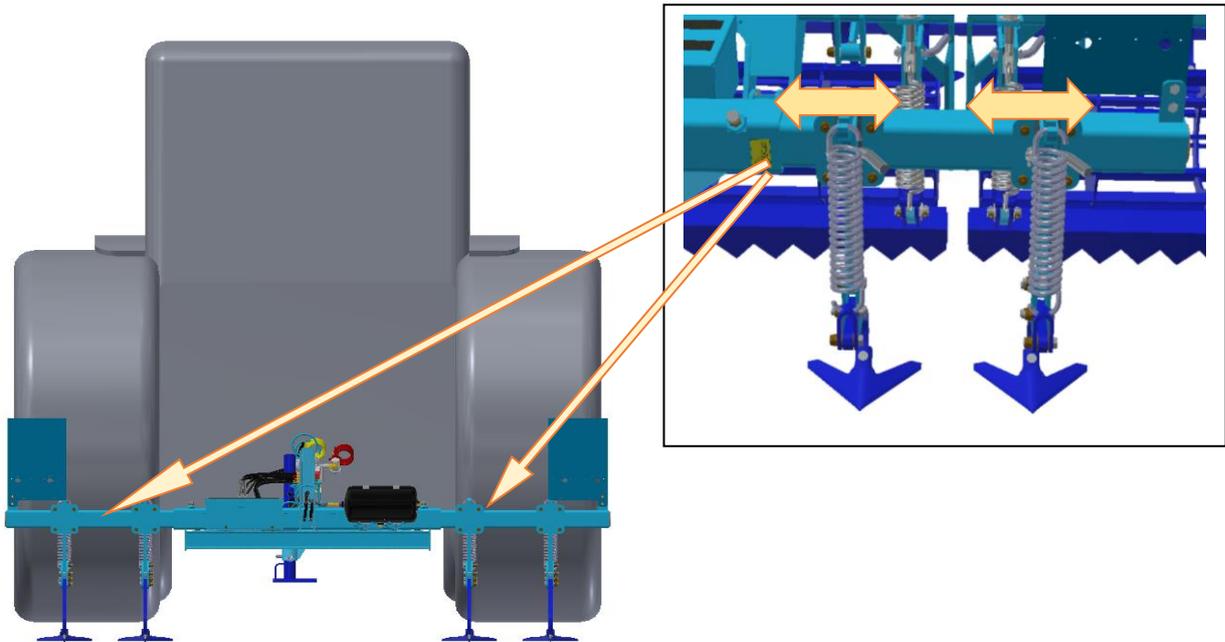
- La position des aérateurs des pas de tracteur peut être réglée en hauteur et en longueur.
- Lors du réglage des positions des efface-traces, respectez toujours les règles de sécurité au travail en vigueur.
- La bonne position de l'efface-traces influence la qualité résultante du travail.
- Les efface-traces sont placés sur les supports du timon de traction. Le support du timon pour la fixation des efface-traces est coulissant.



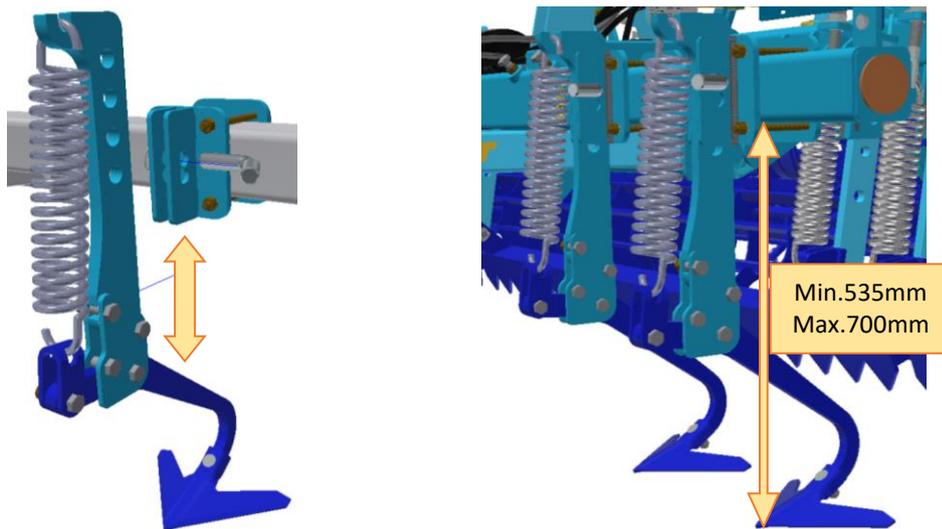
VERSIONS DE L'EFFACE-TRACES (page 20)



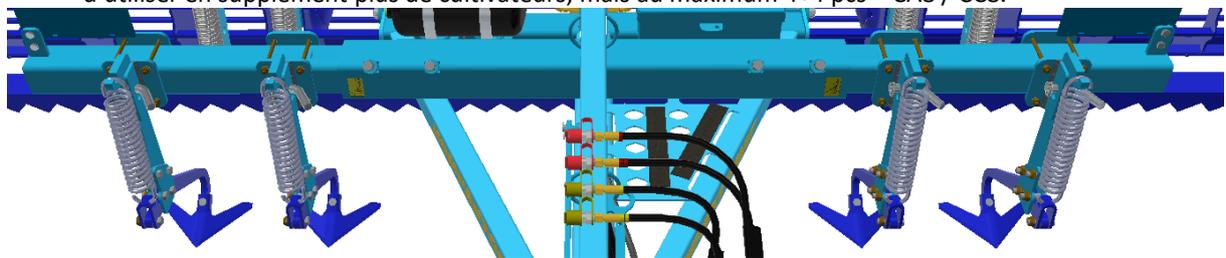
- L'efface-traces peut être déplacé sur le support de façon à ce qu'il ameublisse toujours les traces compactées des roues du tracteur. Le réglage longitudinal des aérateurs des pas s'effectue en desserrant les écrous des étriers et en déplaçant les aérateurs sur l'axe vers la position derrière les roues du tracteur, de façon à ce qu'ils aèrent le pas raffermi derrière le tracteur.



- Pour régler la profondeur de l'efface-trace, tirez l'axe et déplacez l'efface-traces dans le support. Avant de régler la profondeur des efface-traces, placez la machine en position sans charge sur les efface-traces.

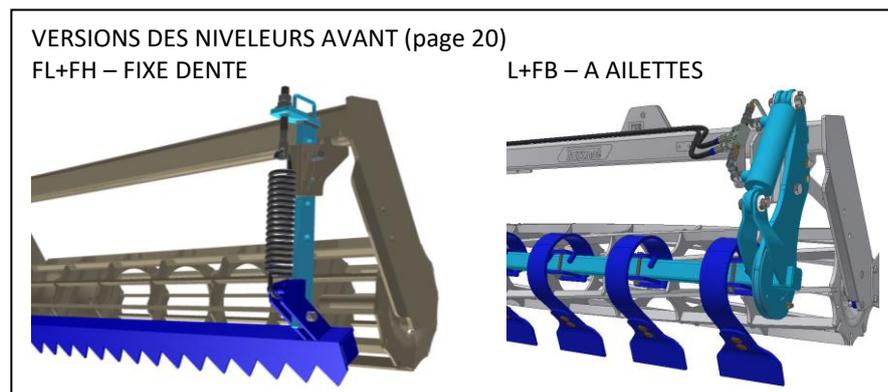


- Les machines sont normalement équipées de 2+2 pcs de cultivateurs = CA4 / CC4. Il est possible d'utiliser en supplément plus de cultivateurs, mais au maximum 4+4 pcs = CA8 / CC8.

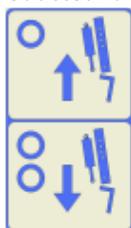


## 6.2 REGLAGE DE LA LAME DE NIVELLEMENT A RESSORT AVANT

- La bonne position du niveleur avant influence la qualité résultante du travail.
- Lors du réglage des positions des niveleurs, respectez toujours les règles de sécurité au travail en vigueur.
- Procédez au réglage des lames de nivellement lorsque la machine est dépliée en position de travail et repose en même temps sur les sections de travail.
- Le niveleur avant est un organe de travail très important de la machine. Il participe aux capacités de nivellement des machines Kompaktomat. Il est donc important de le régler correctement.



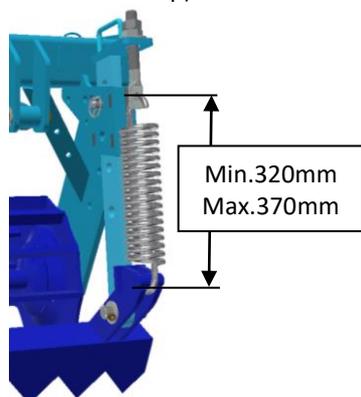
- Possibilité de régler la hauteur et la prétention du ressort de traction du niveleur fixe.
- Possibilité de régler la hauteur et l'inclinaison des ailettes du niveleur à ailettes.
- La version de base du réglage en hauteur est mécanique.
- En supplément, la hauteur du niveleur peut être commandée depuis la cabine du tracteur à l'aide du circuit hydraulique.
  - La distribution de ce circuit hydraulique sur la machine comprend des éléments assurant le mouvement uniforme de tous les niveleurs. Par conséquent, ne limitez pas les débits d'huile sur le panneau de contrôle du circuit. Les valeurs des débits devraient s'élever à 75-100% de la capacité.
  - Il est interdit de manipuler les composants du circuit hydraulique sans l'accord préalable du producteur !



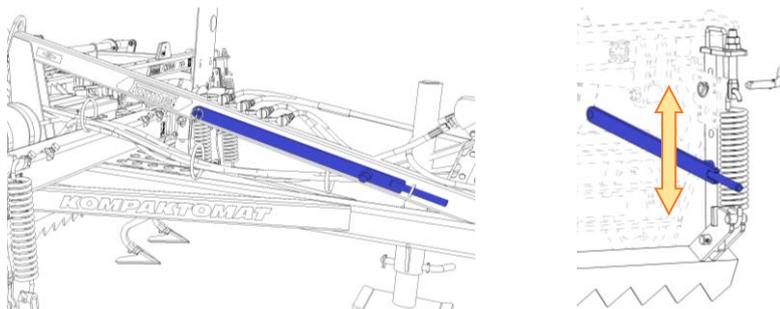
- La hauteur du niveleur avant peut être réglée en fonction de la taille des mottes et de l'irrégularité du terrain. La hauteur du niveleur doit être réglée selon les conditions actuelles. Si le niveleur se trouve trop bas, vous entraîneriez inutilement beaucoup de sol, ce qui diminue la puissance du tracteur.
- Si le niveleur est trop haut, il ne travaillera pas, ce qui aura un impact sur la qualité résultante du travail de la machine. Nous recommandons de placer le niveleur à environ 3 cm au-dessus du support après la descente de la machine sur les rouleaux de travail.

### 6.2.1 FL + FH – NIVELEUR DENTE AVANT

- Le déblocage automatique du niveleur est assuré par un ressort de traction. Ce ressort est pré-réglé d'usine à la longueur de 340mm, cependant, sa prétension peut être modifiée en fonction des besoins actuels. La prétension du ressort est choisie en fonction de la nature du sol (selon la taille des mottes sur le champ). Plus les mottes sont grandes, plus la prétension doit être élevée.

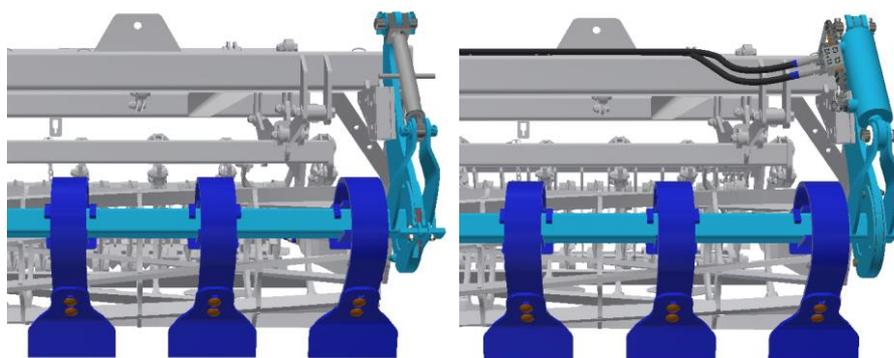


- Pour faciliter le réglage manuel de la hauteur du niveleur, il est possible d'utiliser le levier de commande secondaire.



### 6.2.2 L +FB – NIVELEUR A AUBES AVANT EN SEGMENTS FLEXIBLES

- Le déblocage automatique des segments du niveleur est assuré par un ressort à lame de chaque segment.
- Le changement de la hauteur et l'inclinaison des ailettes s'effectuent en tournant le niveleur soit à la main, soit hydrauliquement.

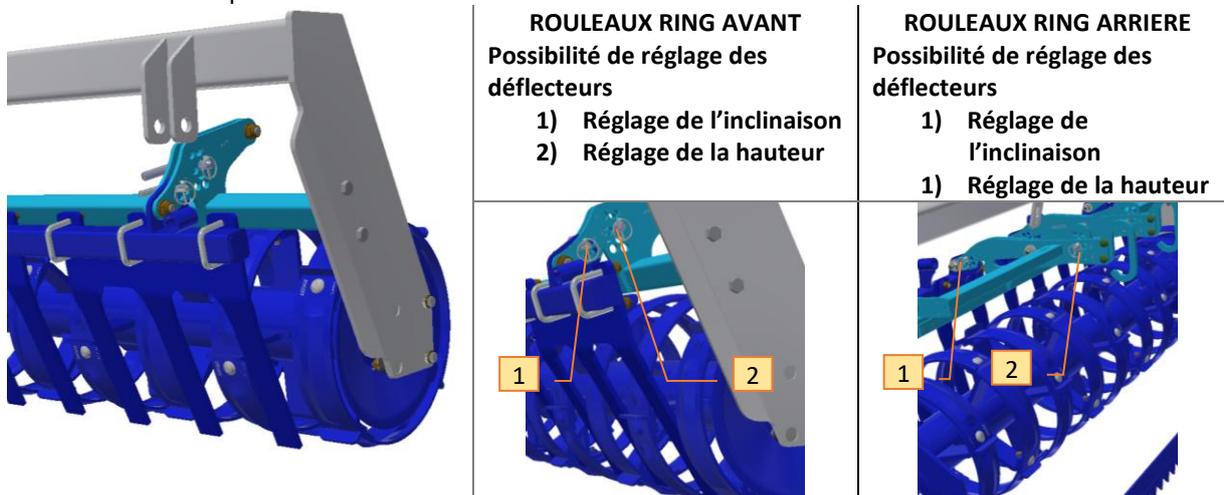


## 6.3 REGLAGE DES ELEMENTS DES ROULEAUX DE TRAVAIL

- Les constructions des versions spéciales des rouleaux doivent être réglées pour assurer un travail de qualité du sol.
- Procédez au réglage lorsque la machine est au repos en respectant les règles de sécurité au travail en vigueur.

### 6.3.1 RR- ROULEAUX RING

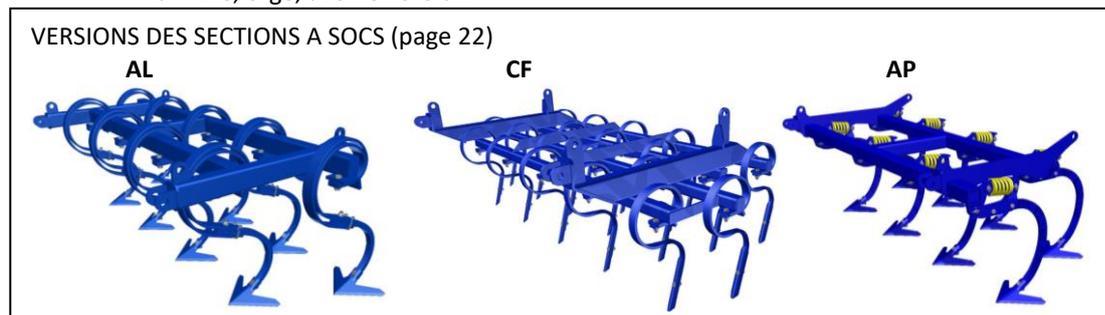
- Pour respecter la qualité de travail du sol, il est nécessaire de régler la position des déflecteurs à doigts par rapport au rouleau ring en fonction des conditions actuelles.
- Le réglage de la position du déflecteur est très individuel. Il dépend toujours des conditions concrètes du sol et climatiques.



## 6.4 REGLAGE DE LA PROFONDEUR DE LA SECTION A SOCS

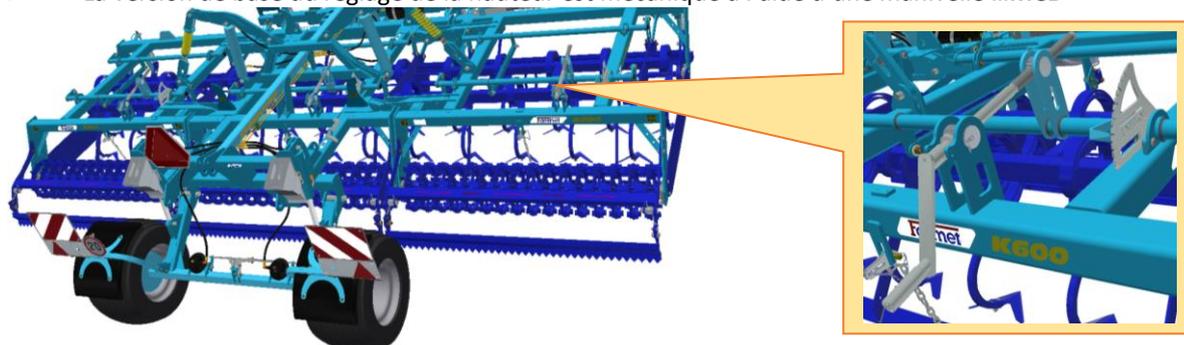


- **Soyez particulièrement prudent lors du réglage de la profondeur des socs car le rouleau de travail peut tourner.**
- Réglez la profondeur des socs lorsque la machine est au repos, dépliée en position de travail.
- La machine doit être soulevée sur l'essieu et dans les bras du tracteur, de façon à ne pas reposer sur les socs.
- La profondeur de travail des socs doit être réglée en fonction de la culture à semer.
  - Betterave...2-3 cm
  - Colza...3-5 cm
  - Blé, orge, avoine...5-8 cm

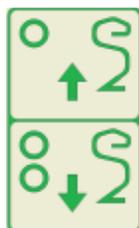


Machine	Nombre de sections (pc)
K500PS, K600PS, K700PS, K800PS	3
K1000PS	5

- La version de base du réglage de la hauteur est mécanique à l'aide d'une manivelle ...**MCD**



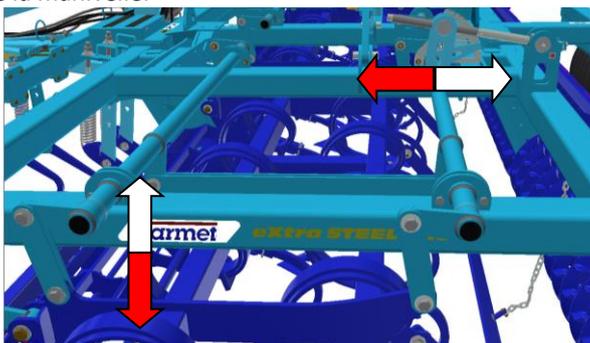
- En supplément il est possible de commander la hauteur des socs depuis la cabine du tracteur à l'aide du circuit hydraulique...**HD**
  - La distribution de ce circuit hydraulique sur la machine comprend des éléments assurant le mouvement uniforme de tous les cadres à socs. Par conséquent, ne limitez pas les débits d'huile sur le panneau de contrôle du circuit. Les valeurs des débits devraient s'élever à 75-100% de la capacité.
  - Il est interdit de manipuler les composants du circuit hydraulique sans l'accord préalable du producteur !



### 6.4.1 MCD-REGLAGE MECANIQUE DE LA PROFONDEUR

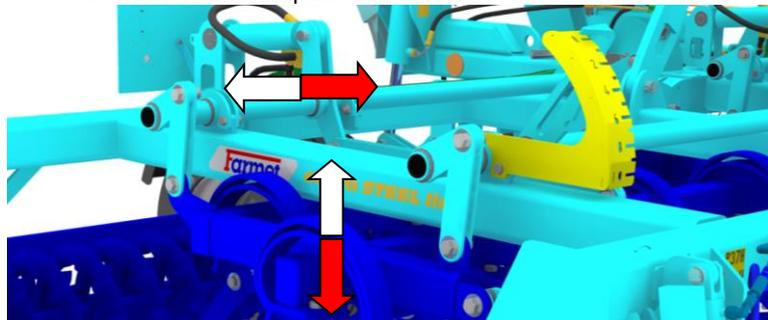
- Le réglage de la profondeur s'effectue normalement par rotation mécanique manuelle de la manivelle. Chaque section de travail de la machine est commandée indépendamment.
- La rotation de la manivelle **dans le sens contraire** des aiguilles d'une montre permet d'augmenter la profondeur - flèches **rouges** sur l'image.
- La rotation de la manivelle **dans le sens** des aiguilles d'une montre permet de diminuer la profondeur – flèches **blanches** sur l'image.

- Pour un meilleur contrôle du même réglage sur toutes les sections, un indicateur est placé à proximité de la manivelle.



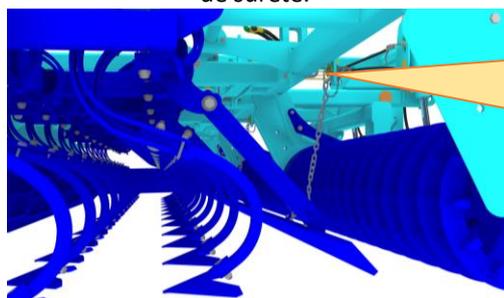
### 6.4.2 HD-REGLAGE HYDRAULIQUE DE LA PROFONDEUR

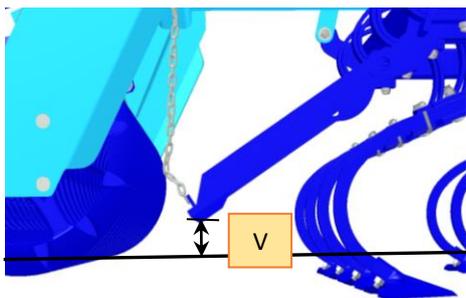
- Le réglage de la profondeur s'effectue du siège de conducteur. Toutes les sections de travail de la machine sont commandées en même temps.
- La profondeur augmente par la sortie des tiges de piston – **flèches rouges** sur l'image.
- La profondeur est réduite par l'insertion des tiges de piston – **flèches blanches** sur l'image.
- Pour un meilleur contrôle du même réglage sur toutes les sections, des indicateurs sont placés à des endroits visibles depuis le tracteur.



### 6.5 REGLAGE DE LA HAUTEUR DU NIVELEUR DERRIERE LES SOCS

- Procédez au réglage des niveleurs lorsque la machine est au repos et dépliée en position de travail.
- La machine doit reposer sur les sections de travail.
- Respectez lors du réglage toutes les règles de sécurité en vigueur.
  - La lame de nivellement derrière les socs sert à rectifier le sol ameubli derrière la rangée arrière des socs patte d'oie avant le rouleau arrière.
  - La hauteur du niveleur „V” doit être réglée selon les conditions actuelles du sol.
  - La position correcte du niveleur influence la qualité résultante du travail du sol.
  - Un niveleur bien réglé permet d'éviter les sillons après la dernière rangée de socs après le passage de la machine.
  - Le blocage de la position du niveleur s'effectue en insérant un maillon de chaîne dans le cadre porteur. Le blocage de la chaîne s'effectue par l'insertion de la contrepartie et par la goupille de sûreté.

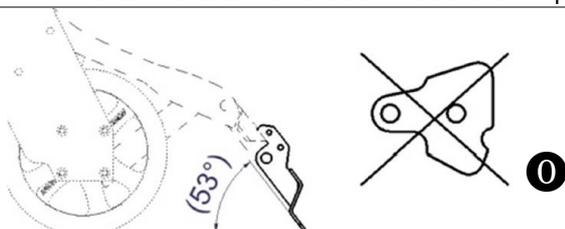




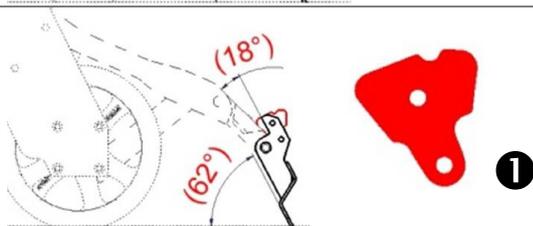
## 6.6 REGLAGE DES ELEMENTS DE LA SECTION DE FINITION

### 6.6.1 REGLAGE DE L'INCLINAISON DU NIVELEUR ARRIERE

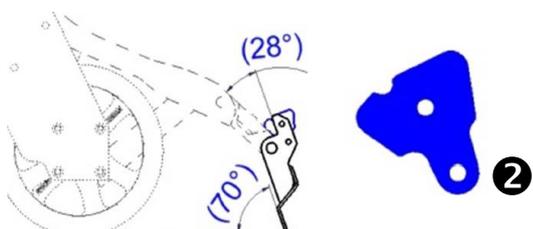
- Lors du montage des butées des niveleurs, respectez toujours les règles de sécurité au travail en vigueur.
- Le bon fonctionnement du niveleur a un impact sur la qualité résultante de travail.



Lorsque le sol est plus léger ou en cas de travail plus en profondeur, où Kompaktomat crée une quantité suffisante de terre ameublie, il n'est pas nécessaire de modifier l'inclinaison du niveleur de finition. **Cela signifie qu'il n'est pas nécessaire d'utiliser les butées 0.**



Lorsque le sol est plus lourd ou en cas de travail à une profondeur plus faible, où Kompaktomat ne crée pas une quantité suffisante de terre ameublie, il est possible de fixer sur le niveleur arrière des butées qui augmenteront l'agressivité de son inclinaison. Cela permet au niveleur de générer une quantité de terre plus importante et de ce fait un travail résultant de meilleure qualité du Kompaktomat.



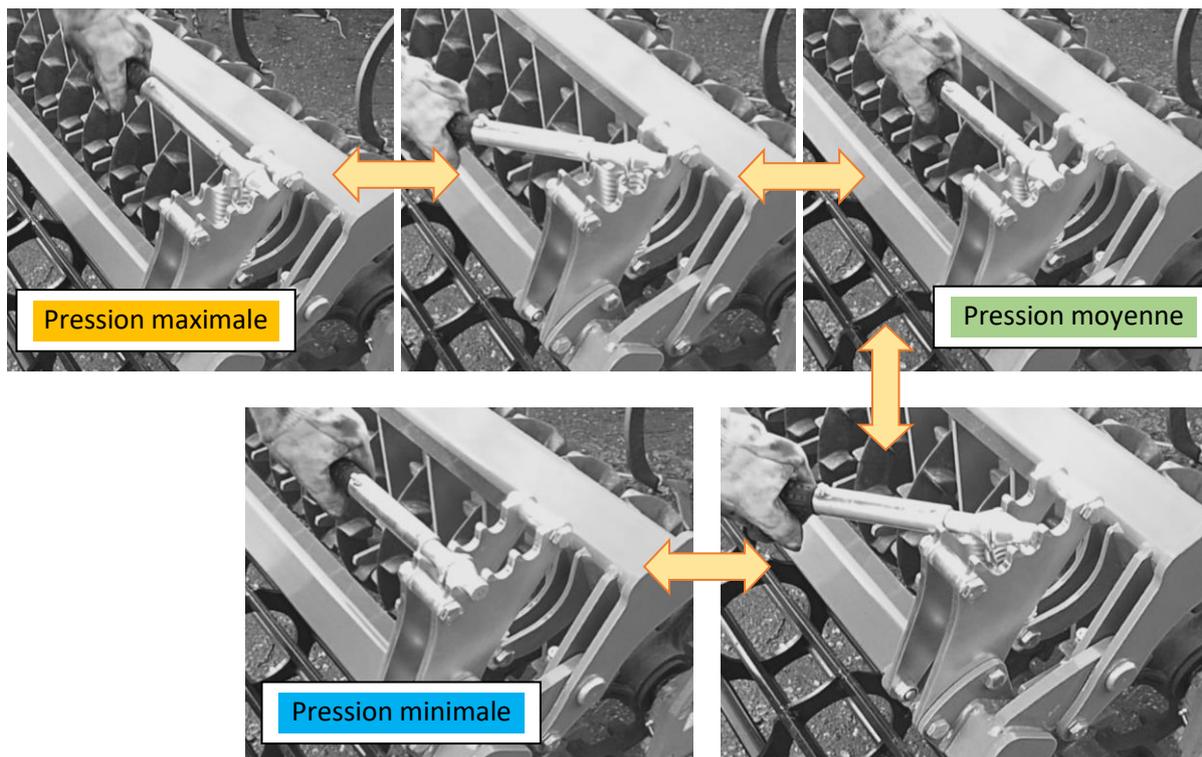
La butée du niveleur est conçue comme orientable, mais asymétrique. L'orientation de la butée permet de créer deux angles d'inclinaison du niveleur.

- ❶ Prétension plus faible...orientation rouge de la butée.
- ❷ Prétension plus grande – orientation bleue de la butée.

Pour une meilleure distinction lors du montage, la butée est munie d'une rainure de distinction.

### 6.6.2 REGLAGE DE LA PRESSION DU NIVELEUR DE FINITION

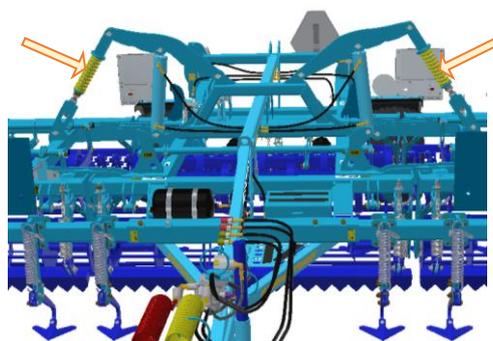
- En ajustant la pression veuillez observer les règles de sécurité de travail.
- Le mécanisme de pression du niveleur de finition fait possible de tendre le ressort de traction dans 3 positions.
- Pour changer le réglage de la pression utilisez le levier livré. Engagez le levier dans le segment de fixation du ressort et le coulissez sur l'engrenage par le mouvement balancé.



## 7. TIGES DE PLIAGE DES CADRES LATÉRAUX

Le mécanisme de pliage des cadres latéraux raccordés au cadre central est muni de tiges avec des ressorts de pression intégrés. Ces ressorts permettent de transférer une partie du poids du cadre central sur ces cadres latéraux. Cela permet d'obtenir un travail du sol uniforme, c'est-à-dire que le cadre central ne travaille pas à une profondeur plus importante que les cadres latéraux.

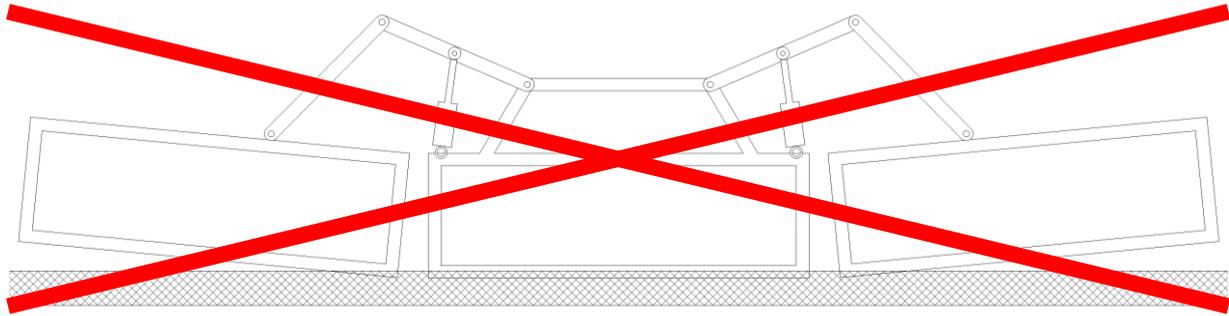
- Etant donné que les conditions de sol sont différentes, il est possible de modifier sur les tiges de pliage la prétension des ressorts ou toute la longueur de la tige. La longueur de la tige doit être étudiée lorsque la machine est expédiée en état démonté et lorsque la longueur de la tige peut changer lors de l'expédition par rapport au réglage d'usine.



### 7.1 REGLAGE DU RESSORT DE LA TIGE DE PLIAGE-LP

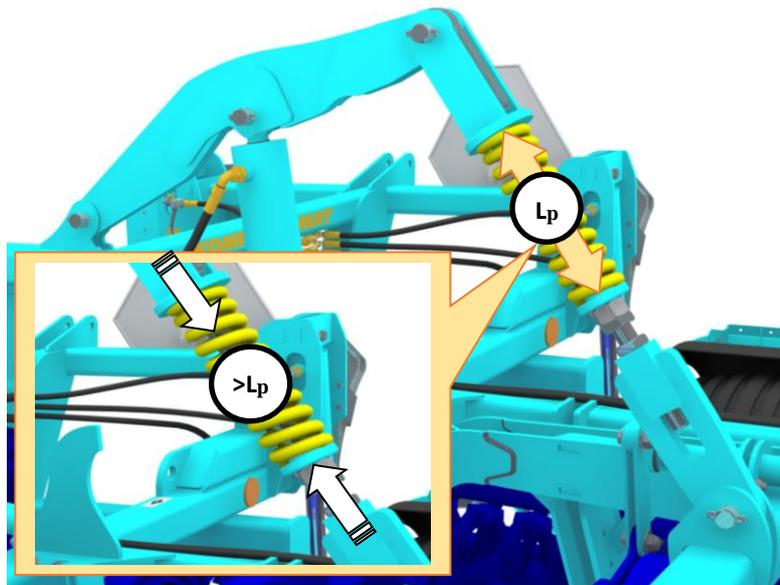
- Procédez au réglage de la longueur du ressort lorsque la machine est au repos et dépliée en position de travail.
- Respectez lors du réglage les règles de sécurité en vigueur.
- Quand changer la prétension des ressorts ? Si les tiges de piston de pliage sont complètement rentrées lors du travail dans le champ et les cadres latéraux sont allégés et forment la lettre « V ». Cela signifie que la prétension du ressort de la tige est insuffisante et il est nécessaire de l'augmenter = raccourcir.





- Les ressorts sont réglés d'usine à la longueur de base du ressort  $L_p$ . Il est possible de modifier la prétension des ressorts en fonction du besoin actuel.

Type de machine	$L_p$ (mm)	Nombre (pcs)
K500PS	290	2
K600PS	280	2
K700PS	275	2
K800PS	265	2
K1000PS	280	4



- Le raccourcissement de la longueur du ressort  $L_p$  permet d'augmenter la force du ressort et l'effet d'allègement du cadre central. La **prétension autorisée du ressort** par rapport à la dimension standard est de „max. -15mm“.

## 7.2 REGLAGE DE LA LONGUEUR DE LA TIGE-LT

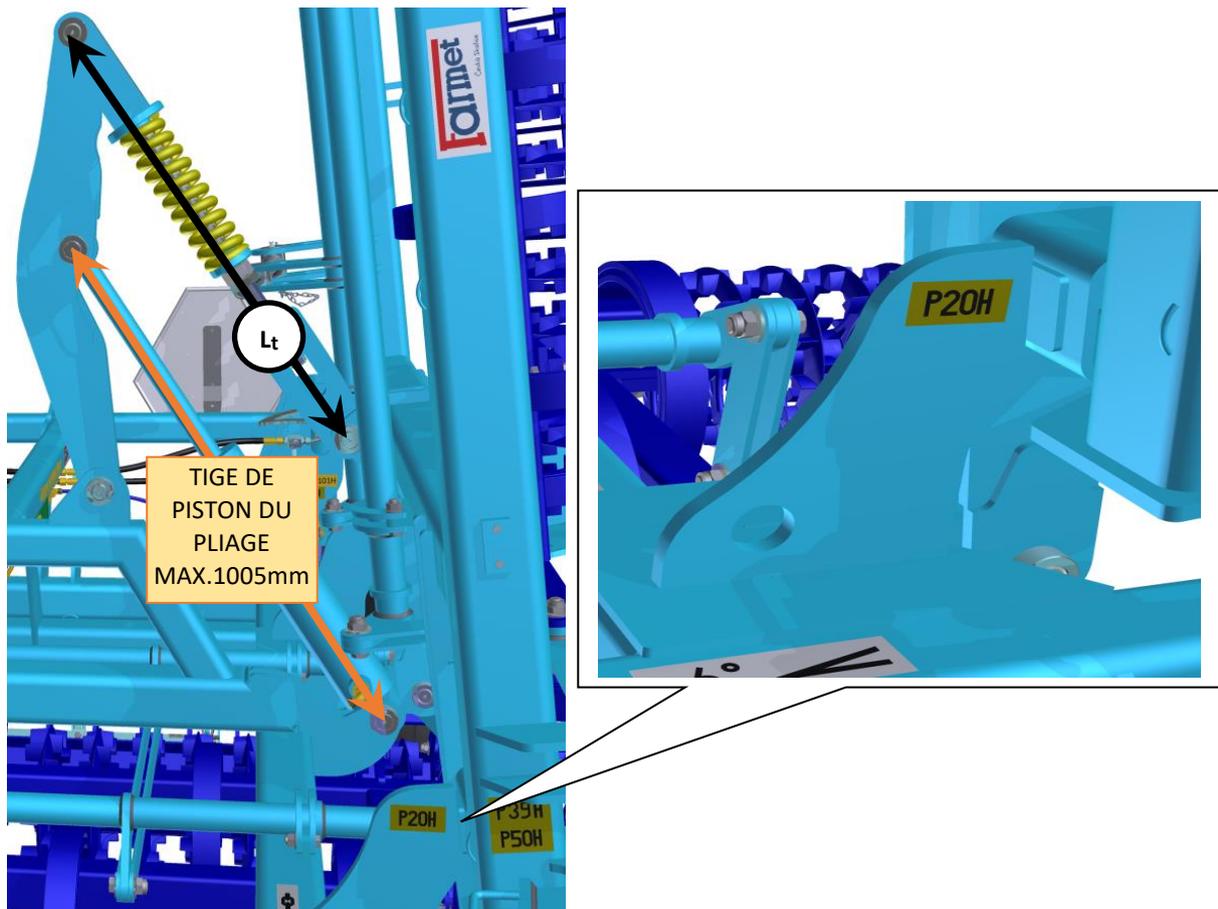
- Procédez au réglage de la longueur des tiges lorsque la machine est dépliée en position de travail.
- Respectez lors du réglage des règles de sécurité en vigueur.
- Conseil relatif au moment de changement de la longueur de la tige  $L_t$ :

### 7.2.1 RACCOURCISSEMENT DE LA TIGE

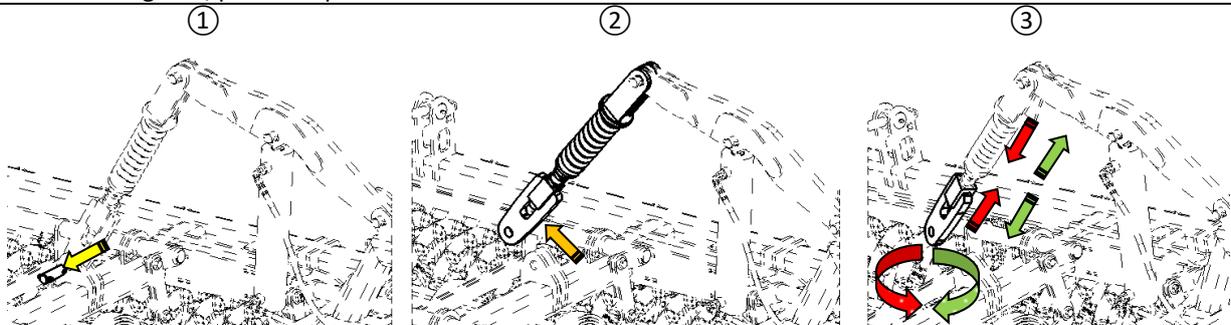
- Après le pliage des cadres latéraux à la position de transport, la tige de piston est sortie au maximum, mais les cadres latéraux ne reposent pas sur les butées sur le cadre central. Sinon il existe un risque d'endommagement de la construction des cadres lors du transport.

### 7.2.2 PROLONGEMENT DE LA TIGE

- Après le pliage des cadres latéraux à la position de transport, la tige de piston n'est pas encore sortie au maximum, mais les cadres latéraux reposent déjà sur les butées sur le cadre central. Il existe un risque d'endommagement de la construction des cadres par les forces provoquées par l'hydraulique.



- Procédez comme suit. Dépliez la machine à la position de travail, ① fixez l'assemblage de la tige au cadre latéral, ② basculez la tige du cadre latéral, ③ tournez l'écrou de la tige. Après le changement de la longueur, procédez par mode inverse.



## 8. ATTELAGE D'UN AUTRE DISPOSITIF MECANIQUE

- Les machines KOMPAKTOMAT semi-portées peuvent être équipées en option par l'attelage à trois points TBZ pour l'attelage d'un autre dispositif mécanique. Par un autre dispositif mécanique, on entend un dispositif porté, tel que rouleaux d'émiettement avec roues crosskill, semoir pneumatique ou semoir mécanique.
- **La machine KOMPAKTOMAT peut être attelée uniquement avec un dispositif permettant le copiage continu du terrain. Il est impossible de l'atteler, par exemple, par un semoir sans roues de roulement.**
- Attalez à la machine Kompaktomat uniquement des dispositifs avec la même prise de travail.
- Respectez lors de l'attelage du Kompaktomat à un dispositif auxiliaire toutes les règles de sécurité et soyez prudents.
- Effectuez l'attelage sur une surface droite et consolidée. Faites appel à un collègue formé pour l'attelage qui pourra vous aider.
- Entrez dans l'espace entre la machine Kompaktomat et le dispositif auxiliaire uniquement lorsque les deux dispositifs sont au repos.
- Le dispositif mécanique attelé modifie la charge de l'essieu du Kompaktomat et son comportement lors du roulement, par conséquent, soyez particulièrement prudents lorsque vous roulez avec un ensemble Kompaktomat / dispositif mécanique attelé.
- Lors du roulement avec un tel ensemble, respectez les règles de sécurité en vigueur pour la circulation sur les voies de communication.
- Lors du travail avec l'ensemble TRACTEUR ⇒ KOMPAKTOMAT ⇒ AUTRE DISPOSITIF, respectez les règles de sécurité au travail relatives au Kompaktomat et l'autre dispositif et respectez en même temps les règles du transport sûr sur les voies de communication.



K1000PS avec la machine rouleaux d'émiettement DV1000



K600PS au semoir Monsun ME600



- L'attelage de la machine Kompaktomat à un autre dispositif engendre la modification de la charge de l'essieu de la machine Kompaktomat. Seuls les dispositifs auxiliaires ne provoquant pas la surcharge de l'essieu de transport peuvent être attelés à la machine Kompaktomat. Par conséquent, procédez selon le tableau ci-dessous.

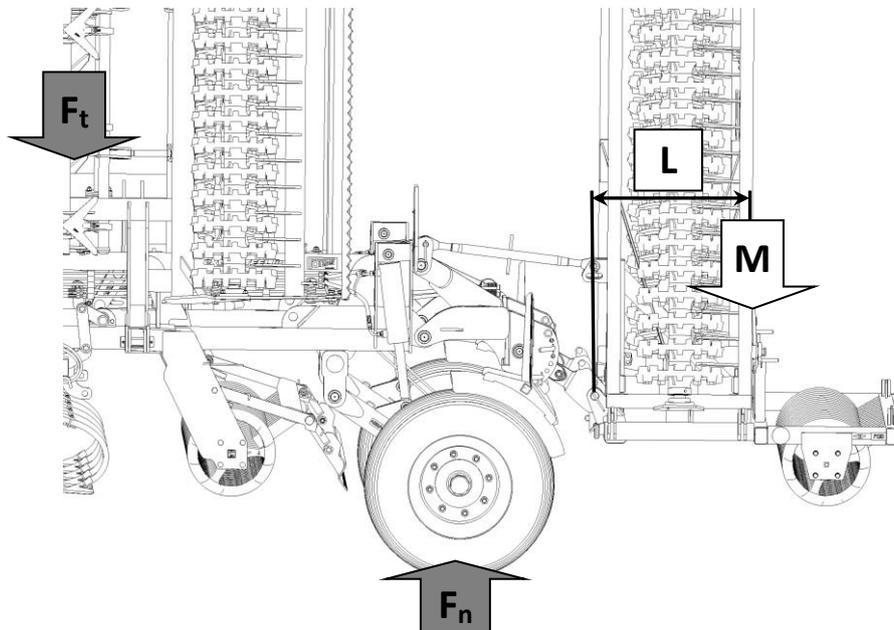
Poids maximal autorisé d'un autre dispositif pour attelage à la machine Kompaktomat					
	K500PS	K600PS	K700PS	K800PS	K1000PS
F <sub>t</sub> (kg)	4025	4360	4960	5345	6920
F <sub>n</sub> (kg)	5950		6800		
K1 (mm)	3895				3810
K2 (mm)	5750				5950
Position du centre de gravité	Poids maximal du dispositif "M" (kg) lors d'une vitesse de transport de 25 km/h				
L= 1000 mm	2746	2553	2930	2708	2028
L= 1300 mm	2629	2444	2806	2593	1944
L= 1500 mm	2557	2377	2728	2522	1892
L= 1700 mm	2488	2313	2655	2454	1842
L= 2000 mm	2392	2223	2552	2359	1773

K1...constante dimensionnelle n° 1; K2... constante dimensionnelle n° 2;

F<sub>t</sub>...poids de la machine au centre de gravité ; F<sub>n</sub>...charge maximale autorisée de l'essieu

- La valeur calculée (poids) "M" vous permet de contrôler la possibilité d'attelage sans problème d'un autre dispositif à la machine Kompaktomat.
- Formule pour le calcul du poids maximal autorisé d'un dispositif auxiliaire à atteler à la machine Kompaktomat:

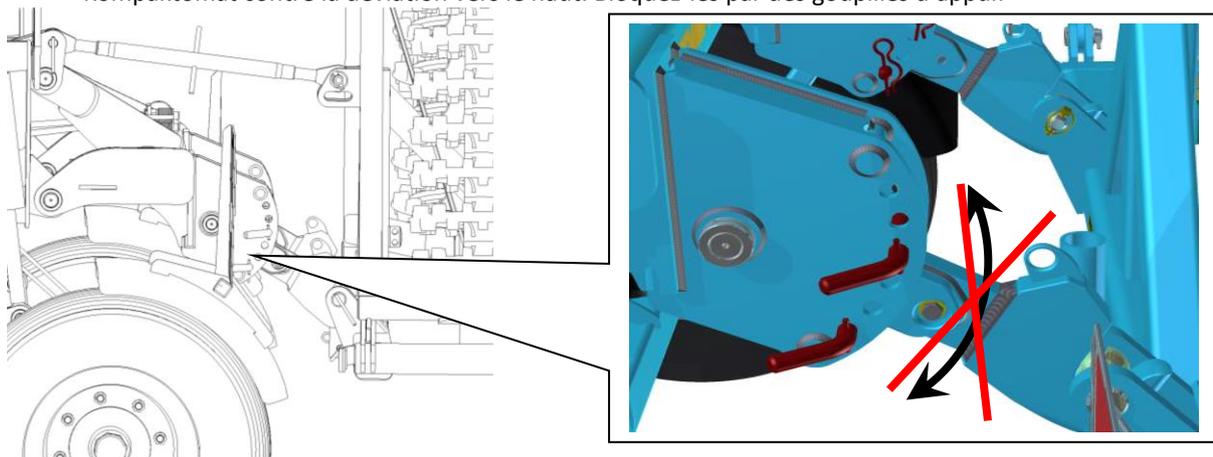
$$M = \frac{(-F_t * K1) + (F_n * K2)}{L + K2}$$



## 8.1 POSITION DE TRANSPORT DES BRAS DE L'ATTelage A TROIS POINTS

### ARRIERE DU KOMPAKTOMAT

- Avant de rouler avec l'ensemble sur les voies de communication, bloquez les bras de l'attelage du Kompaktomat contre la déviation vers le haut. Bloquez-les par des goupilles d'appui.

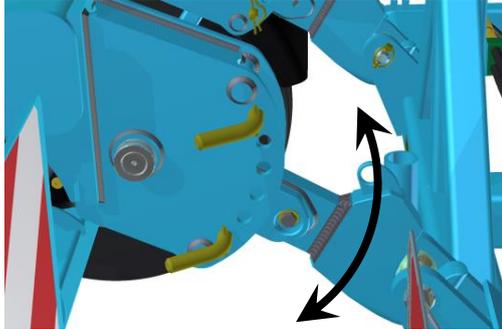


## 8.2 POSITION DE TRAVAIL DES BRAS DE L'ATTELAGE ARRIERE TBZ DU

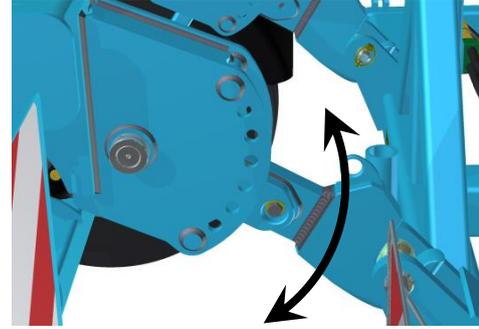
### KOMPAKTOMAT

- Pour que le dispositif mécanique attelé au Kompaktomat puisse copier librement le terrain, vous devez permettre un mouvement oscillant des bras.
- Pour cela, vous devez :

1. Placer les goupilles d'appui dans les trous extrêmes des consoles.



2. Retirer complètement les goupilles d'appui.



- Le déplacement ou la suppression des goupilles permet d'obtenir un copiage libre du terrain par le dispositif mécanique attelé au Kompaktomat et vous évitez ainsi la surcharge du rouleau arrière du Kompaktomat.
- Le non-respect de ce réglage entraîne l'endommagement de la construction et du rouleau arrière du Kompaktomat. Dans ce cas, le fabricant décline toute responsabilité.



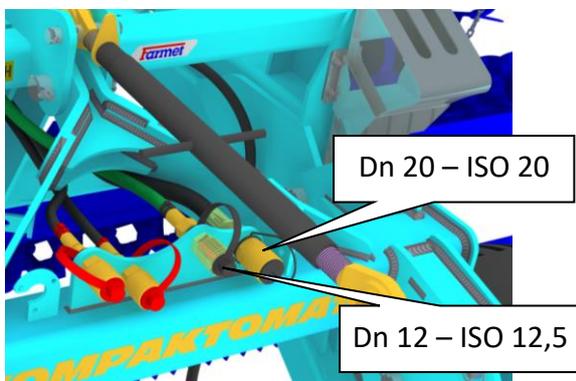
## 8.3 ATTELAGE AU SEMOIR PNEUMATIQUE

- Il est possible d'atteler au Kompaktomat des semoirs pneumatiques, dont le ventilateur est entraîné par un moteur hydraulique et non par un arbre de cardan.
- Pour l'attelage du Kompaktomat et du semoir pneumatique avec entraînement hydraulique du ventilateur, il est possible d'équiper Kompaktomat en version supérieure au standard de : circuit hydraulique pour la commande du ventilateur.



### 8.3.1 CIRCUIT POUR LA COMMANDE DU VENTILATEUR HC

- Kit de composants hydrauliques assurant le transport de l'huile hydraulique du tracteur au semoir.
- Pour que le circuit et la commande du ventilateur du semoir fonctionnent sans problème, il est important de respecter le branchement du tuyau hydraulique Dn 20- ISO20 directement au réservoir d'huile du tracteur et non par le distributeur.

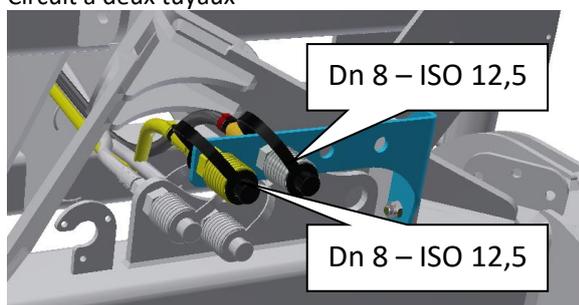


### 8.3.2 CIRCUIT POUR LA COMMANDE DES TRACEURS BM

- Kit de composants hydrauliques assurant le transport de l'huile hydraulique du tracteur au semoir.
- Etant donné que les semoirs sont dotés de divers systèmes de commande des traceurs, il est possible d'utiliser sur Kompaktomat des circuits hydrauliques pour la commande des traceurs.
- Ces circuits peuvent être utilisés sur Kompaktomat également pour les semoirs mécaniques.
  - Circuit à un tuyau



- Circuit à deux tuyaux



## 8.4 REGLAGE DE LA VALEUR DE PRESSION D'AIR DANS LE CIRCUIT DES FREINS



- Après l'attelage du Kompaktomat à un autre dispositif mécanique, la charge de l'essieu du Kompaktomat change ! Par conséquent, il est nécessaire de régler sur l'essieu du Kompaktomat la bonne valeur de pression dans le circuit des freins. Cela permet d'obtenir le bon fonctionnement du système de freins de l'ensemble.
- Respectez lors du réglage de la pression dans le circuit des freins toutes les règles et instructions de sécurité.

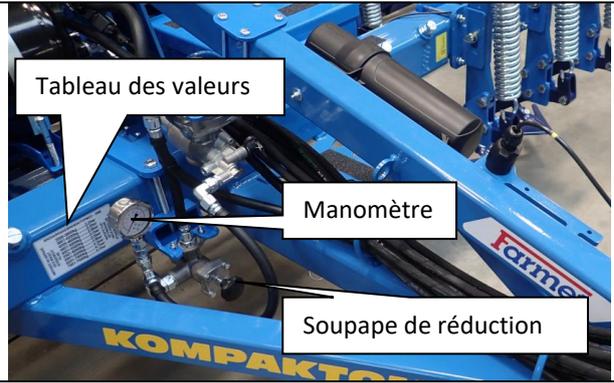
### 8.4.1 PESEE DE LA CHARGE DE L'ESSIEU DE L'ENSEMBLE

Avant de régler la valeur de pression, il est nécessaire de peser l'ensemble afin de connaître la valeur de la charge actuelle sur l'essieu du Kompaktomat.



**8.4.2 REGLAGE DE LA PRESSION DANS LE CIRCUIT DES FREINS DE L'ESSIEU DU KOMPAKTOMAT**

- Vous devez connaître la charge actuelle de l'essieu du Kompaktomat.
- Pour régler la valeur de pression, tournez la roulette sur la soupape de réduction placée à proximité du réservoir d'air sur le timon.



- A proximité du manomètre est placé un tableau où il faut trouver le poids pesé et régler en fonction de ce poids la valeur correcte de la pression dans le circuit des freins en tournant la roulette.

Exemple :

Si vous pesez l'ensemble avec un poids sur l'essieu du Kompaktomat compris entre 5001-5500kg, réglez la pression sur la valeur de 3,5bar.

VALEURS DES PRESSIONS POUR K500-K600PS

BRZDA/BRAKE/BREMSE/TOPMO3 - 306E	
HMOTNOST NA NÁPRAVĚ AXLE WEIGHT ACHSGEWICHT OCb BEC	3500-3850kg.....3,6bar 3851-4200kg.....3,3bar 4205-4600kg.....2,9bar 4601-5000kg.....2,6bar
	NASTAVTE TLAK SET PRESSURE DRUCK EINSTELLEN УСТАHOБИТЕ ДАВЛЕНИЕ

VALEURS DES PRESSIONS POUR K700-K1000PS

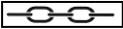
BRZDA/BRAKE/BREMSE/TOPMO3 - 309E	
HMOTNOST NA NÁPRAVĚ AXLE WEIGHT ACHSGEWICHT OCb BEC	3500-3850kg.....5,1bar 3851-4200kg.....4,7bar 4205-4600kg.....4,3bar 4601-5000kg.....3,9bar 5001-5500kg.....3,5bar 5501-6000kg.....3,1bar 6001-6500kg.....2,8bar 6501-7000kg.....2,5bar 7001-7500kg.....2,2bar
	NASTAVTE TLAK SET PRESSURE DRUCK EINSTELLEN УСТАHOБИТЕ ДАВЛЕНИЕ



- Si vous débranchez un dispositif mécanique supplémentaire du Kompaktomat, vous devez peser de nouveau la charge sur l'essieu du Kompaktomat et régler la bonne pression pour la machine seule !
- Lors de ces étapes, il est nécessaire que l'ensemble soit attelé au tracteur avec une connexion des freins fonctionnelle. Il faut démarrer le moteur du tracteur, afin de compléter la pression dans le circuit des freins.



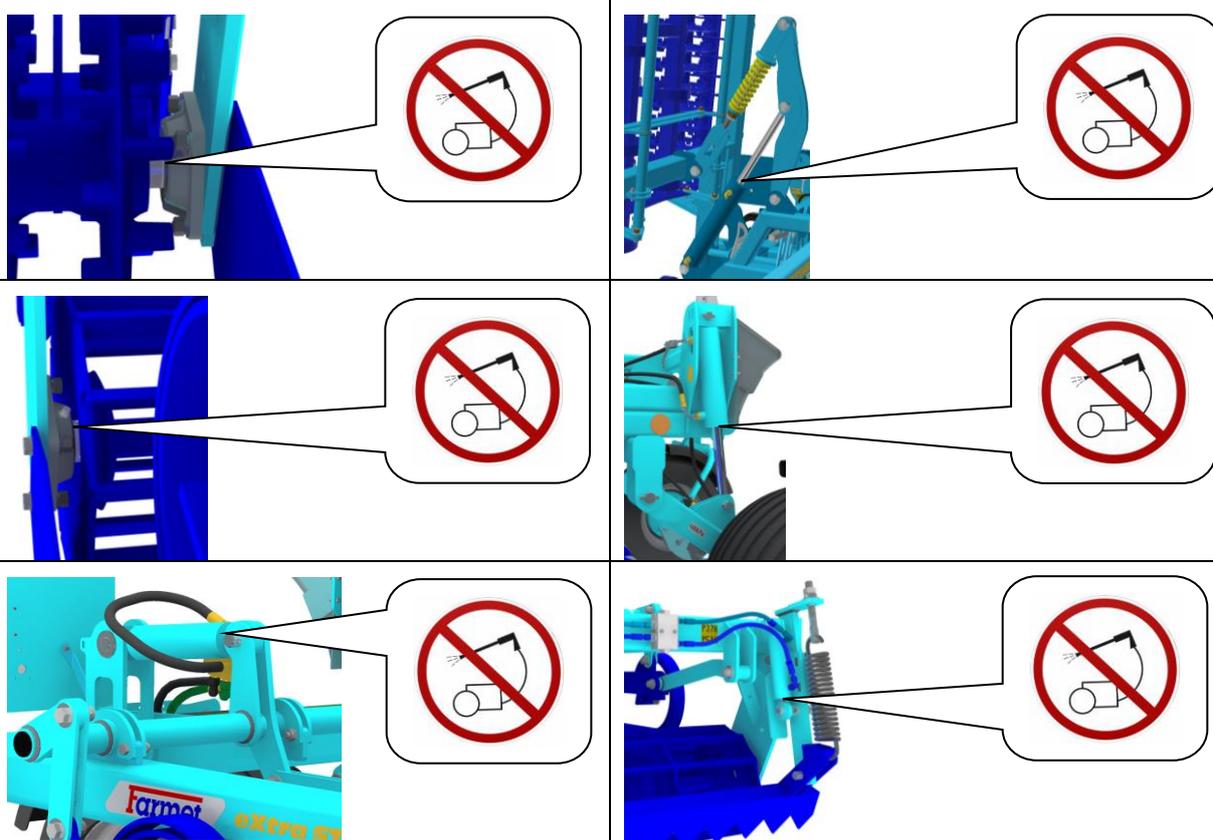
## 9. ENTRETIEN ET RÉPARATIONS DE LA MACHINE

- Lors de l'entretien ou les réparations de la machine, respectez toujours les consignes et les règles de sécurité.
- Avant toute utilisation de la machine, puis en fonction du besoin, contrôlez le serrage de tous les assemblages par vis ou autres sur la machine.
- Contrôlez régulièrement la pression dans les pneus de la machine et l'état des pneus.
- Contrôlez en continu et régulièrement l'usure des éléments de travail de la machine. Les organes de travail usés réduisent la qualité du travail.
- Graissez tous les endroits de graissage selon le chapitre 9.1.
- Remplacez les socs selon le chapitre 9.2.
- Le réglage, le nettoyage et le graissage de la machine peuvent être réalisés uniquement lorsque la machine est au repos, c'est-à-dire, la machine est arrêtée et ne fonctionne pas.
- Lors du réglage, le nettoyage, l'entretien et les réparations sur la machine, bloquez les parties pliantes et rotatives de la machine pouvant chuter ou autrement menacer le conducteur.
- Lors d'une intervention sur les parties pliées de la machine, utilisez des dispositifs d'appui adéquats posés aux endroits marqués prévus à cet effet.
- Pour accrocher la machine lors de la manipulation à l'aide d'un dispositif de levage, utilisez uniquement les endroits marqués par des étiquettes autocollantes comportant la marque de chaîne .
- En cas de panne ou d'endommagement de la machine, stoppez immédiatement le travail avec la machine, coupez le moteur et protégez-le contre une remise en marche. Bloquez la machine contre le déplacement ⇒ seulement après vous pouvez procéder à la suppression de la panne.
- Utilisez lors des réparations de la machine uniquement les pièces détachées d'origine, les outils et les accessoires de protection adéquats.
- Commandez toujours les pièces détachées selon le catalogue de pièces détachées.
- Lorsqu'il est nécessaire de souder lors d'une réparation alors que la machine est attelée au tracteur, il est nécessaire que les câbles d'alimentation de l'alternateur et de l'accumulateur du tracteur soient débranchés.
- Maintenez la machine propre.



Il est déconseillé de nettoyer les tiges de piston hydrauliques et les paliers des rouleaux de travail par lavage à haute pression ou lavage au jet d'eau direct.

Le lavage à haute pression ou lavage au jet d'eau direct peuvent endommager les joints des tiges de piston et les paliers des rouleaux.



## PLAN D'ENTRETIEN

Réalisez l'entretien prévu conformément au manuel d'entretien :

Opération	Tous les jours (saison)	1x par semaine	Avant la saison	Après la saison	Intervalle
<b>Machine en général</b>					
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôle visuel de la machine</li> <li>• Surveillance des bruits et des vibrations anormaux et de l'usure excessive</li> </ul>	X				
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôle des points clés : axes, roulements, rouleaux, organes de travail</li> </ul>	X		X	X	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nettoyage de la machine</li> <li>• Stockage de la machine, de préférence sous un toit</li> <li>• Enregistrer le démarrage de la machine / saison (ha)</li> </ul>		X		X	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Révision complexe</li> <li>• Contrôle du châssis</li> </ul>	X			X	
 <p>Ne nettoyez pas les rouleaux hydrauliques, les roulements, les éléments électriques et électroniques au nettoyeur sous pression ou sous un jet d'eau direct. Les joints et les roulements ne sont pas étanches en cas de pression élevée.</p>					
<b>Système hydraulique</b>					
Contrôle du fonctionnement, de l'étanchéité, de la fixation et des endroits usés de toutes les parties et des tuyaux hydrauliques		X	X		
<b>Tuyaux hydrauliques – remplacement :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gaine extérieure du tuyau endommagée (mécaniquement ou pourrie)</li> <li>• Infiltration de liquide (en particulier au niveau du raccord)</li> <li>• Bulles ou cloques sur le tuyau</li> <li>• Raccord déformé ou corrodé</li> <li>• Raccord desserré – le tuyau tourne</li> </ul>	X			X	
<b>Tuyaux hydrauliques – remplacement :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Durée de vie du tuyau dépassée</li> </ul> 					6 ans
<p><b>!!! PREVENTION – signifie planifier la suppression du problème, hors saison, sans stress et de façon confortable avant l'apparition d'un problème secondaire, d'avarie ou de risques pour la santé.</b></p>					

## PLAN D'ENTRETIEN

Réalisez l'entretien prévu conformément au manuel d'entretien :

Opération	Tous les jours (saison)	1x par semaine	Avant la saison	Après la saison	Intervalle						
<b>Raccords à vis</b>											
<b>Contrôle visuel</b> des raccords à vis et hydrauliques, resserrez les raccords desserrés avec un couple de serrage approprié (tableau des Couples de serrage)	X			X							
<b>Œillet d'attelage</b> – contrôle, éventuellement serrage <table border="1" data-bbox="204 651 507 730"> <tr> <td>M16 - 10.9.</td> <td>300 Nm</td> </tr> <tr> <td>M20 - 10.9.</td> <td>560 Nm</td> </tr> </table> 	M16 - 10.9.	300 Nm	M20 - 10.9.	560 Nm		X	X				
M16 - 10.9.	300 Nm										
M20 - 10.9.	560 Nm										
<b>Roues</b> – serrer tous les écrous des roues. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Une première fois après 10 heures de service</li> <li>• Après le changement de la roue, après 10 heures de service</li> </ul> <table border="1" data-bbox="212 965 552 1066"> <tr> <td>M 18 x 1,5</td> <td>300 Nm</td> </tr> <tr> <td>M 20 x 1,5</td> <td>400 Nm</td> </tr> <tr> <td>M 22 x 1,5</td> <td>500 Nm</td> </tr> </table>	M 18 x 1,5	300 Nm	M 20 x 1,5	400 Nm	M 22 x 1,5	500 Nm		X	X		
M 18 x 1,5	300 Nm										
M 20 x 1,5	400 Nm										
M 22 x 1,5	500 Nm										
<b>Système de freinage</b>											
<b>Circuits et tuyaux de freinage</b> – contrôle du fonctionnement, de l'étanchéité, de la fixation et du serrage ou de la rupture	X		X	X							
<b>Éléments de frein</b> - contrôle du fonctionnement, de l'étanchéité, de la fixation	X		X	X							
<b>Réservoir à air</b> – purge par le robinet de purge		X		X							
<b>Robinet de purge</b> – contrôle du fonctionnement, nettoyage et changement du joint			X	X							
<b>Filtre de tuyauterie</b> - nettoyage			X	X							
<b>Frein/frein de stationnement</b> – contrôle du fonctionnement, réglage du pas <b>25-45mm</b>	X										
<b>Garniture de frein</b> – contrôle de l'état de la garniture de frein, épaisseur min. 3mm				X							
<b>Roues/essieu</b>											
<b>Contrôle de la pression dans les pneus</b>											
Essieu de transport K500-1000PS	19.0/45-17 144 A8 pression 350 kPa	X			X						
	19.0/45-17 148 A8 pression 330 kPa										
	19.0/45-17 152 A8 pression 390 kPa										
	19.0/45-17 157 A8 pression 475 kPa										
	500/50-17 149 A8 pression 300 kPa										
	500/50-17 154 A8 pression 300 kPa										
500/50-17 155 A8 pression 300 kPa											
<b>Roulements de l'essieu de transport</b> – contrôle et éventuellement réglage du jeu (travail en atelier)				X							

## PLAN D'ENTRETIEN

Réalisez l'entretien prévu conformément au manuel d'entretien :

Opération	Tous les jours (saison)	1x par semaine	Avant la saison	Après la saison	Intervalle
<b>Circuits électriques</b>					
Contrôle de l'endommagement, éventuellement remplacement		X	X		
<b>Dispositif de sécurité</b>					
<b>Éclairage et plaques hachurées de sécurité</b> – contrôle de l'état, du fonctionnement et de la propreté	X		X		
<b>Plaques d'avertissement et de sécurité</b> – contrôle de la présence et de la lisibilité		X			
<b>Plan de graissage de la machine</b>					
<b>Articulation du timon/œillet d'attelage</b> – graisse plastique	X			X	
<b>Vis de frein à main</b> – graisse plastique ou huile adéquate	X			X	
<b>Roulements de l'essieu</b> – graisse plastique au Lithium – contrôle, éventuellement ajout				X	
<b>Après la saison</b>					
<p><b>Toute la machine</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Procédez au traitement et au nettoyage ; ne pulvérisez pas de l'huile ni d'autres produits sur les parties en plastique</li> <li>• Appliquez sur les tiges de pistons des rouleaux hydrauliques un produit adéquat contre la corrosion</li> <li>• Contrôlez la solidité de tous les raccords à vis et télescopiques (voir tableau des couples de serrage)</li> <li>• Contrôlez l'endommagement des circuits électriques et remplacez-les si nécessaire.</li> </ul>					
<p><b>Système de freinage</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Avant le dernier déplacement, conservez à l'aide d'antigel pour des systèmes de freinage à air (environ 0,1l), sans éthanol, utilisez un antigel recommandé par le fabricant du tracteur.</li> <li>• Bloquez la machine contre tout mouvement à l'aide des cales.</li> <li>• Desserrez le frein de stationnement, relâchez l'air du réservoir à air et fermez les circuits de freinage. En hiver, le frein de service doit être desserré pour éviter qu'il ne colle sur le tambour de frein.</li> </ul>					
<p><b>Endroits de graissage</b></p> <p>Graissez les endroits de graissage conformément au plan de graissage avec la graisse plastique KP2P-20 Likx selon DIN 51 502</p>					
<p><b>!!! PREVENTION – signifie planifier la suppression du problème, hors saison, sans stress et de façon confortable avant l'apparition d'un problème secondaire, d'avarie ou de risques pour la santé.</b></p>					

## 9.1 PLAN DE GRAISSAGE DE LA MACHINE

Le graissage régulier des endroits de graissage permet d'augmenter la durée de vie des nœuds et de toute la machine. Effectuez le graissage régulièrement selon le „Plan de graissage“.

Soyez particulièrement prudents lors du graissage des roulements des rouleaux, de façon à éviter tout endommagement des roulements. Lorsque vous graissez les roulements des rouleaux, tournez ce rouleau de façon à ce que la grasse remplisse uniformément le roulement.

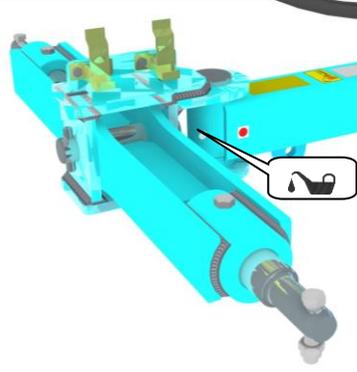
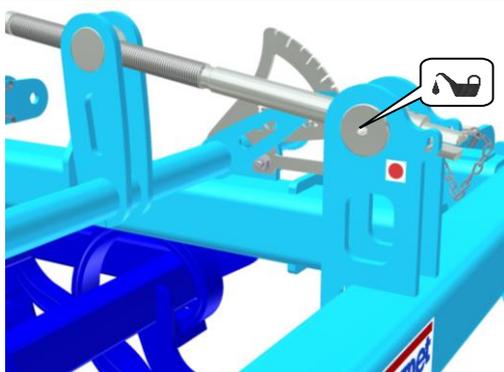
Graissez les nœuds jusqu'à ce que la grasse propre ne soit expulsée de ces nœuds. Essayez ensuite la grasse expulsée.

Endroits et intervalle de graissage de la machine

ENDROIT DE GRAISSAGE	INTERVALLE	MOYEN DE GRAISSAGE
Manivelle de commande	-Toujours avant le début du travail avec la machine.	- Grasse plastique DIN 51 502 1) K EP2 - 30
Articulation du timon	-Toujours à la fin du travail lors du rangement de la machine	2) KP2P-20 Likx

graissage de la manivelle de commande

graissage de l'articulation du timon



### MANIPULATION DES GRAISSES:



- Manipulez les huiles et les graisses selon les lois et règles en vigueur relatives aux déchets.
- Protégez-vous du contact direct avec les huiles en portant des gants ou en appliquant des crèmes de protection.
- Lavez soigneusement les traces d'huile sur la peau à l'eau chaude et au savon. Ne nettoyez pas la peau avec de l'essence, du gasoil ou avec d'autres dissolvants.
- L'huile et la grasse sont toxiques. Si vous en avez avalé, consultez immédiatement un médecin.
  - Tenez les graisses et les huiles hors de portée des enfants.



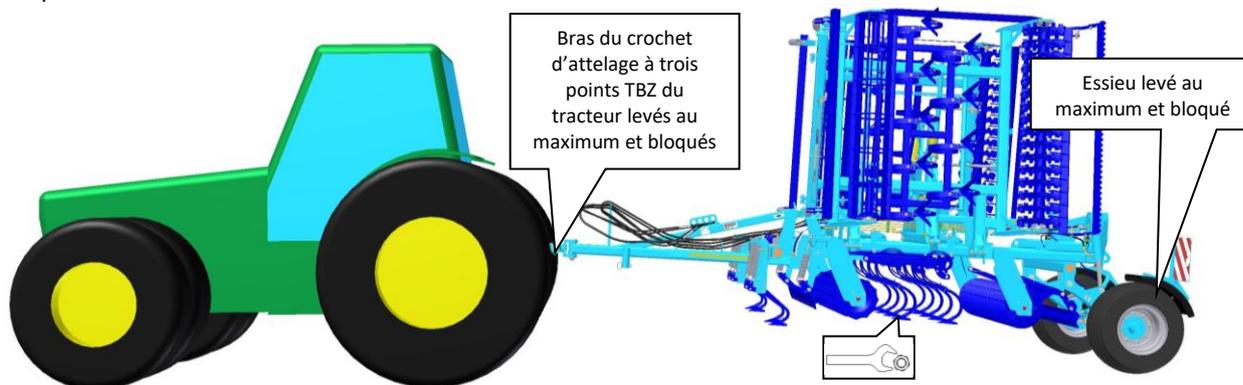
## 9.2 REMPLACEMENT DES SOCS USES

- Respectez lors du remplacement des socs les consignes et les règles de sécurité.
- Lors du remplacement des socs, la machine doit toujours être attelée au tracteur conformément au chapitre „4.1/page 26. Pendant le remplacement des socs, le moteur du tracteur doit être arrêté et le conducteur ou le dépanneur doit empêcher l'accès libre au tracteur aux personnes non autorisées.
- Procédez au remplacement des socs uniquement sur une surface solide et droite et lorsque la machine est au repos.
- En cas d'inétanchéité du système hydraulique, vous êtes obligé de vous procurer des appuis mécaniques à placer sous le timon de la machine.

### 9.2.1 REMPLACEMENT DES SOCS USES SUR LE CHASSIS CENTRAL

- Uniquement pour les machines Kompaktomat K500PS, K600PS, K700PS, K800PS, K1000PS.
- Placez la machine en position de transport selon le point 4.3.1/page 34.
- Levez les bras arrière du crochet d'attelage à trois points TBZ du tracteur avec la machine attelée jusqu'à la position maximale et bloquez-le contre l'abaissement. Seulement après vous pouvez procéder au remplacement des socs usés.

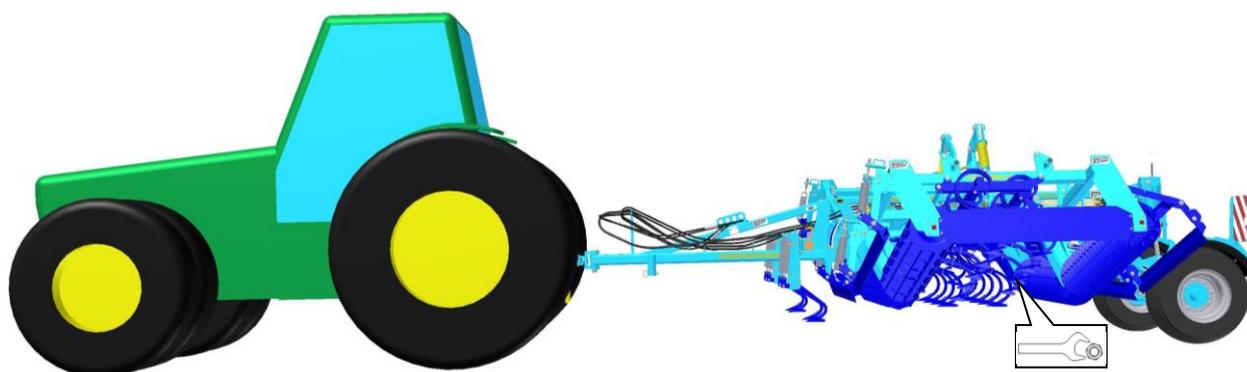
remplacement des socs sur le châssis central



### 9.2.2 REMPLACEMENT DES SOCS USES SUR LES CHASSIS LATÉRAUX

- Placez la machine en position de transport selon le point 4.3.1/page 34.
- Remplacez les socs que vous pouvez atteindre.
- En ce qui concerne les socs que vous n'arrivez pas à atteindre, déployez les châssis latéraux en position presque dépliés en position de travail. Bloquez les châssis latéraux dans cette position contre une chute accidentelle à l'aide d'un appui mécanique.
- Seulement après le blocage des châssis latéraux vous pouvez procéder au remplacement des socs.

remplacement des socs sur les châssis latéraux

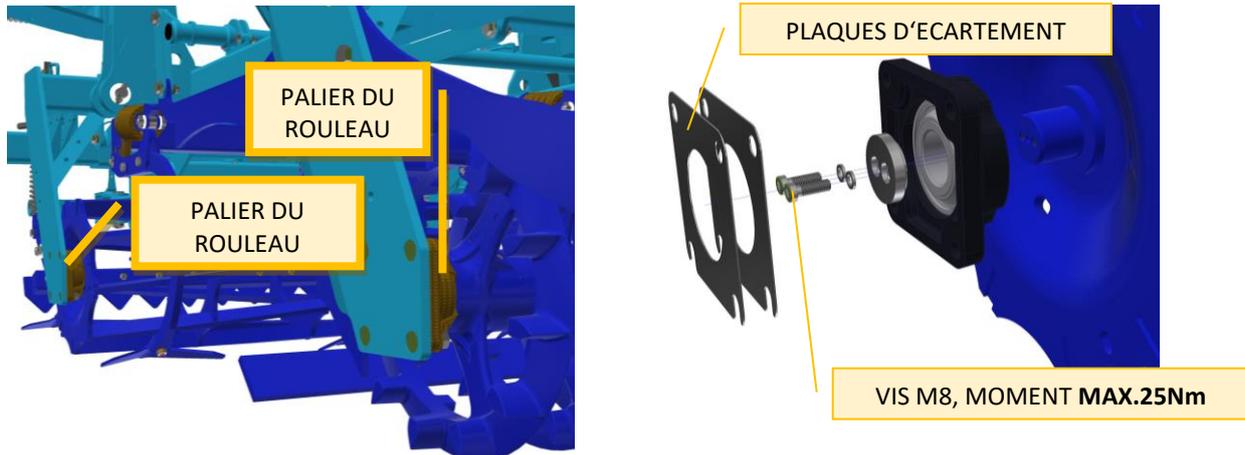


## 9.3 SPECIFICATION DES PIÈCES DÉTACHÉES POUR ESSIEUX

- Pour communiquer la bonne spécification des pièces détachées, il est nécessaire de prendre en photo la plaque signalétique de l'essieu et d'indiquer le numéro de fabrication de la machine. Cela permet de faciliter et d'accélérer la bonne spécification de la pièce détachée.

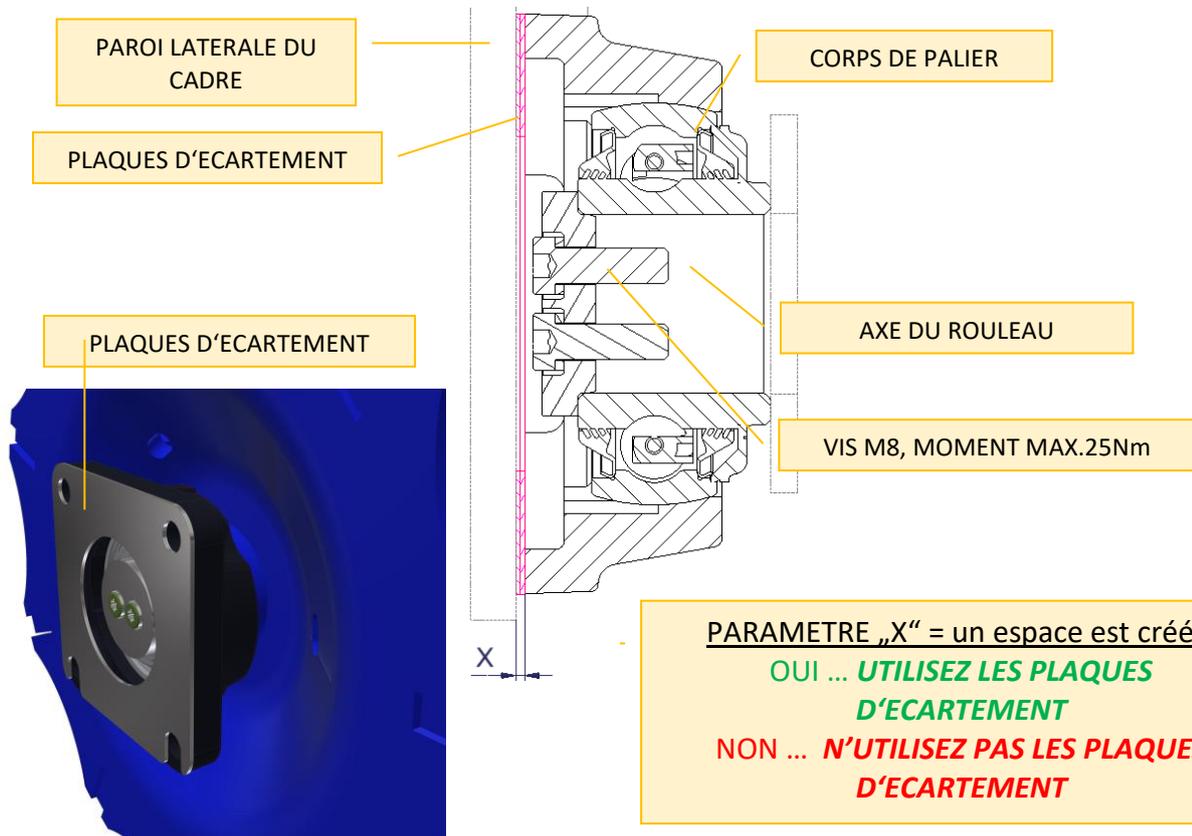
## 9.4 REMPLACEMENT DES PALIERS DES ROULEAUX DE TRAVAIL

- Respectez toujours lors du remplacement des paliers des rouleaux les règles et les instructions de sécurité.
- Lors du remplacement des paliers des rouleaux, la machine doit être attelée au tracteur conformément au chapitre „4.1/page 26“. Au cours du remplacement des paliers des rouleaux, le moteur du tracteur doit être arrêté et le conducteur ou le dépanneur doit empêcher l'accès au tracteur aux personnes non autorisées.
- Le remplacement des paliers des rouleaux doit être effectué sur une surface solide et droite et la machine doit être au repos.
- En cas de manque d'étanchéité du système hydraulique du tracteur, vous êtes obligé de vous procurer des appuis mécaniques à placer sous le timon de la machine.



### 9.4.1 UTILISATION DES PLAQUES D'ECARTEMENT

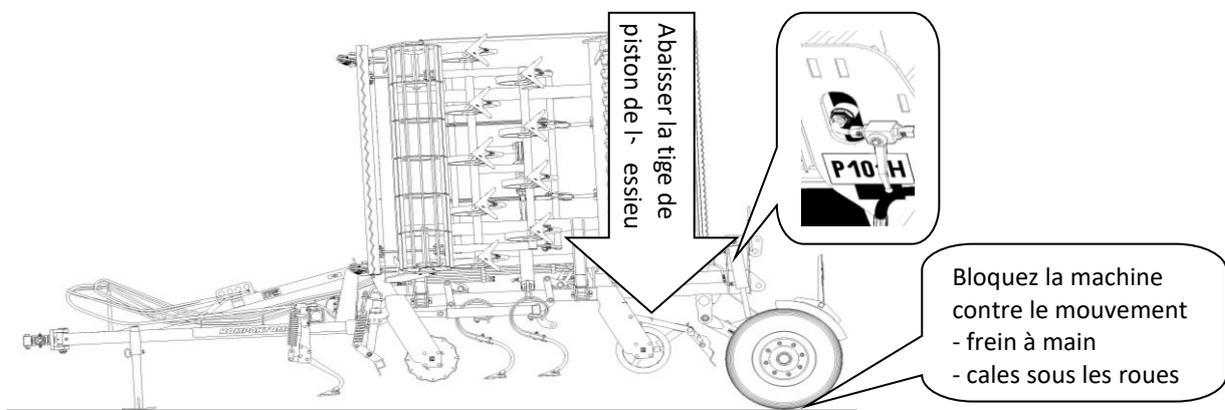
- Les plaques d'écartement servent à délimiter les tolérances de fabrication. Par conséquent, elles peuvent ne pas être utilisées.
  - Fixez les corps de palier aux rouleaux
  - Sortez le rouleau avec les paliers entre les parois latérales du cadre et évaluez s'il est nécessaire d'utiliser les PLAQUES D'ECARTEMENT.



## 10. RANGEMENT DE LA MACHINE – MISE HORS SERVICE DE LA MACHINE POUR UNE DUREE PROLONGEE:

- Si possible, stockez la machine sous un toit.
- Stockez la machine sur un support droit et solide avec une capacité de charge suffisante.
- Avant de ranger la machine, débarrassez-la d'impuretés et conservez-la de façon à éviter tout endommagement pendant le stockage. Portez une attention particulière à tous les endroits de graissage et graissez-les soigneusement selon le plan de graissage.
- Rangez la machine en position avec les châssis pliés en position de transport. Rangez la machine sur l'essieu et sur la patte de stockage, bloquez la machine contre un mouvement libre à l'aide du frein à main situé sur l'essieu ou à l'aide d'un autre dispositif adéquat.
- La machine ne doit pas reposer sur les socs. Risque d'endommagement des socs de la machine.
- Protégez la machine contre l'accès des personnes non autorisées.
- Lors de la mise hors service, abaissez la machine à l'aide du circuit hydraulique de l'essieu et bloquez les tiges de piston à l'aide des soupapes à boulet.

Réduction de la hauteur de la machine sur l'essieu lors de sa mise hors service



## 11. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- Contrôlez régulièrement l'étanchéité du système hydraulique.
- Remplacez ou réparez préventivement les tuyaux hydrauliques ou d'autres parties du système hydraulique présentant des signes d'endommagement, avant l'apparition des fuites d'huile.
- Contrôlez l'état des tuyaux hydrauliques et remplacez-les à temps. La durée de vie des tuyaux hydrauliques inclut également le temps de stockage.
- Manipulez les huiles et les graisses selon les lois et règles en vigueur relatives aux déchets.

## 12. LIQUIDATION DE LA MACHINE EN FIN DE VIE

- L'exploitant doit veiller à séparer lors de la liquidation les pièces en acier et les pièces comportant l'huile hydraulique ou la graisse.
- L'exploitant doit découper les pièces en acier en respectant les règles de sécurité et les déposer dans un centre de ramassage des matières premières secondaires. En ce qui concerne les autres pièces, il doit procéder selon les lois en vigueur relatives aux déchets.

## **13. SERVICES DE DÉPANNAGE ET CONDITIONS DE GARANTIE**

### **13.1 SERVICE DE DÉPANNAGE**

Le service de dépannage est assuré par un représentant commercial après la consultation avec le fabricant ou par le fabricant lui-même. Les pièces détachées sont disponibles chez les vendeurs individuels par l'intermédiaire d'un réseau de vente sur tout le territoire de la république. Utilisez les pièces détachées uniquement selon le catalogue de pièces détachées édité officiellement par le fabricant.

### **13.2 GARANTIE**

- 13.2.1 Le fabricant octroie une garantie de 24 mois pour les pièces suivantes : cadre principal, essieu et timon de la machine. En ce qui concerne les autres parties de la machine, le fabricant octroi une garantie de 12 mois. La garantie prend effet le jour de vente de la nouvelle machine au consommateur (utilisateur) final.
- 13.2.2 La garantie couvre les vices cachés apparaissant pendant la garantie lors d'une utilisation correcte de la machine à condition de respecter les conditions indiquées dans le mode d'emploi.
- 13.2.3 La garantie ne s'applique pas aux pièces détachées d'usure, c'est-à-dire à l'usure mécanique courante des pièces de remplacement des parties de travail (socs, arêtes, etc.).
- 13.2.4 La garantie ne s'applique pas aux conséquences indirectes consécutives à un endommagement éventuel, par exemple, sur la réduction de la durée de vie, etc.
- 13.2.5 La garantie est liée à la machine et ne cesse pas suite au changement de propriétaire.
- 13.2.6 La garantie est limitée au démontage et au montage, éventuellement au remplacement ou à la réparation de la pièce défectueuse. La décision de changer ou de réparer la pièce défectueuse appartient à l'atelier contractuel Farmet.
- 13.2.7 Pendant la garantie, seul un technicien agréé du fabricant est autorisé à réaliser les réparations ou d'autres interventions sur la machine, faute de quoi la garantie ne sera pas reconnue. Cette disposition ne s'applique pas au remplacement des pièces détachées d'usure (voir point 13.2.3).
- 13.2.8 La garantie est conditionnée par l'utilisation des pièces détachées d'origine du fabricant.

**ⒸZ ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**  
**ⒸGB CE CERTIFICATE OF CONFORMITY**  
**ⒸD EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**  
**ⒸF DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ**  
**ⒸRU СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ЕС**  
**ⒸPL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**

1. ⒸZ My ⒸGB We ⒸD Wir ⒸF Nous ⒸRU Мы ⒸPL My: **Farmet a.s.**  
Jiřínková 276  
552 03 Česká Skalice  
Czech Republic  
DIČ: CZ46504931  
Tel/Fax: 00420 491 450136

ⒸZ Vydáváme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení. ⒸGB Hereby issue, on our responsibility, this Certificate. ⒸD Geben in alleiniger Verantwortung folgende Erklärung ab. ⒸF Publiions sous notre propre responsabilité la déclaration suivante. ⒸRU Под свою ответственность выдаем настоящий сертификат. ⒸPL Wydajemy na własną odpowiedzialność niniejszą Deklarację Zgodności.

2. ⒸZ Strojní zařízení: - název : **Polonesený kompaktomat**  
ⒸGB Machine: - name : **Semi-Mounted unfolding Kompaktomat**  
ⒸD Fabrikat: - Bezeichnung : **Klappbare Aufsattelgeräte Kompaktomat**  
ⒸF Machinerie: - dénomination : **Compactomats de semi-portage basculants**  
ⒸRU Сельскохозяйственная машина: - наименование : **Полунавесной складной компактомат**  
ⒸPL Urządzenie maszynowe: - nazwa : **Półzawieszony opruszczony Kompaktomat**
- typ, type : **K 500 PS**  
- model, modèle : **K 500 PS I., K 500 PS II.**  
- PIN/VIN :
- ⒸZ výrobní číslo :   
- ⒸGB serial number  
- ⒸD Fabriknummer  
- ⒸF n° de production  
- ⒸRU заводской номер  
- ⒸPL numer produkcyjny:

3. ⒸZ Příslušná nařízení vlády: č.176/2008 Sb. (směrnice 2006/42/ES). ⒸGB Applicable Governmental Decrees and Orders: No.176/2008 Sb. (Directive 2006/42/ES). ⒸD Einschlägige Regierungsverordnungen (NV): Nr.176/2008 Slg. (Richtlinie 2006/42/ES). ⒸF Décrets respectifs du gouvernement: n°.176/2008 du Code (directive 2006/42/CE). ⒸRU Соответствующие постановления правительства: № 176/2008 Сб. (инструкция 2006/42/ES). ⒸPL Odpowiednie rozporządzenia rządowe: nr 176/2008 Dz.U. (Dyrektywa 2006/42/WE).

4. ⒸZ Normy s nimiž byla posouzena shoda: ⒸGB Standards used for consideration of conformity: ⒸD Das Produkt wurde gefertigt in Übereinstimmung mit folgenden Normen: ⒸF Normes avec lesquelles la conformité a été évaluée: ⒸRU Normы, на основании которых производилась сертификация: ⒸPL Normy, według których została przeprowadzona ocena: ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 4254-1.

ⒸZ Schwällil ⒸGB Approve by date: 01.05.2020  
ⒸD Bewilligen ⒸF Approuvé  
ⒸRU Утвердил ⒸPL Uchwalil

V České Skalici dne: 01.05.2020

**Ing. Petr Lukášek**  
technický ředitel  
Technical director

**Ing. Karel Žďárský**  
generální ředitel společnosti  
General Manager

  
**Farmet a.s.**  
Jiřínková 276  
552 03 Česká Skalice  
DIČ CZ46504931

59

**☐ CZ** ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ  
**☐ GB** CE CERTIFICATE OF CONFORMITY  
**☐ D** EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
**☐ F** DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ  
**☐ RU** СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ЕС  
**☐ PL** DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

1. **☐ CZ** My **☐ GB** We **☐ D** Wir **☐ F** Nous **☐ RU** Мы **☐ PL** My: **Farmet a.s.**  
Jiřínková 276  
552 03 Česká Skalice  
Czech Republic  
DIČ: CZ46504931  
Tel/Fax: 00420 491 450136

**☐ CZ** Vydáváme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení. **☐ GB** Hereby issue, on our responsibility, this Certificate. **☐ D** Geben in alleiniger Verantwortung folgende Erklärung ab. **☐ F** Publiions sous notre propre responsabilité la déclaration suivante. **☐ RU** Под свою ответственность выдаем настоящий сертификат. **☐ PL** Wydajemy na własną odpowiedzialność niniejszą Deklarację Zgodności.

2. **☐ CZ** Strojní zařízení: - název : **Polonesený kompaktomat**  
**☐ GB** Machine: - name : **Semi-Mounted unfolding Kompaktomat**  
**☐ D** Fabrikat: - Bezeichnung : **Klappbare Aufsattelgeräte Kompaktomat**  
**☐ F** Machinerie: - dénomination : **Compactomats de semi-portage basculants**  
**☐ RU** Сельскохозяйственная машина: - наименование : **Полунавесной складной компактомат**  
**☐ PL** Urządzenie maszynowe: - nazwa : **Półzawieszony opruszczany Kompaktomat**

- typ, type : **K 600 PS**  
- model, modèle : **K 600 PS I., K 600 PS II.**  
- PIN/VIN :

- **☐ CZ** výrobní číslo :   
- **☐ GB** serial number  
- **☐ D** Fabriknummer  
- **☐ F** n° de production  
- **☐ RU** заводской номер  
- **☐ PL** numer produkcyjny:

3. **☐ CZ** Příslušná nařízení vlády: č.176/2008 Sb. (směrnice 2006/42/ES). **☐ GB** Applicable Governmental Decrees and Orders: No.176/2008 Sb. (Directive 2006/42/ES). **☐ D** Einschlägige Regierungsverordnungen (NV): Nr.176/2008 Slg. (Richtlinie 2006/42/ES). **☐ F** Décrets respectifs du gouvernement: n°.176/2008 du Code (directive 2006/42/CE). **☐ RU** Соответствующие постановления правительства: № 176/2008 Сб. (инструкция 2006/42/ES). **☐ PL** Odpowiednie rozporządzenia rządowe: nr 176/2008 Dz.U. (Dyrektywa 2006/42/WE).

4. **☐ CZ** Normy s nimiž byla posouzena shoda: **☐ GB** Standards used for consideration of conformity: **☐ D** Das Produkt wurde gefertigt in Übereinstimmung mit folgenden Normen: **☐ F** Normes avec lesquelles la conformité a été évaluée: **☐ RU** Нормы, на основании которых производилась сертификация: **☐ PL** Normy, według których została przeprowadzona ocena: ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 4254-1.

**☐ CZ** Schválil **☐ GB** Approve by date: 01.05.2020  
**☐ D** Bewilligen **☐ F** Approuvé  
**☐ RU** Утвердил **☐ PL** Uchwalif

V České Skalici dne: 01.05.2020

**Ing. Petr Lukášek**  
technický ředitel  
Technical director

**Ing. Karel Žďárský**  
generální ředitel společnosti  
General Manager

  
**Farmet a.s.**  
Jiřínková 276  
552 03 Česká Skalice  
DIČ CZ46504931  
59

**ⒸZ ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**  
**ⒸGB CE CERTIFICATE OF CONFORMITY**  
**ⒸD EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG**  
**ⒸF DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ**  
**ⒸRU СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ЕС**  
**ⒸPL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**

1. ⒸZ My ⒸGB We ⒸD Wir ⒸF Nous ⒸRU Мы ⒸPL My: **Farmet a.s.**  
Jiřínková 276  
552 03 Česká Skalice  
Czech Republic  
DIČ: CZ46504931  
Tel/Fax: 00420 491 450136

ⒸZ Vydáváme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení. ⒸGB Hereby issue, on our responsibility, this Certificate. ⒸD Geben in alleiniger Verantwortung folgende Erklärung ab. ⒸF Publiions sous notre propre responsabilité la déclaration suivante. ⒸRU Под свою ответственность выдаем настоящий сертификат. ⒸPL Wydajemy na własną odpowiedzialność niniejszą Deklarację Zgodności.

2. ⒸZ Strojní zařízení: - název : **Polonesený kompaktomat**  
ⒸGB Machine: - name : **Semi-Mounted unfolding Kompaktomat**  
ⒸD Fabrikat: - Bezeichnung : **Klappbare Aufsattelgeräte Kompaktomat**  
ⒸF Machinerie: - dénomination : **Compactomats de semi-portage basculants**  
ⒸRU Сельскохозяйственная машина: - наименование : **Полунавесной складной компактомат**  
ⒸPL Urządzenie maszynowe: - nazwa : **Półzawieszony opruszczany Kompaktomat**

- typ, type : **K 700 PS**  
- model, modèle : **K 700 PS I., K 700 PS II.**  
- PIN/VIN :

- ⒸZ výrobní číslo :   
- ⒸGB serial number  
- ⒸD Fabriknummer  
- ⒸF n° de production  
- ⒸRU заводской номер  
- ⒸPL numer produkcyjny:

3. ⒸZ Příslušná nařízení vlády: č.176/2008 Sb. (směrnice 2006/42/ES). ⒸGB Applicable Governmental Decrees and Orders: No.176/2008 Sb. (Directive 2006/42/ES). ⒸD Einschlägige Regierungsverordnungen (NV): Nr.176/2008 Slg. (Richtlinie 2006/42/ES). ⒸE Décrets respectifs du gouvernement: n°.176/2008 du Code (directive 2006/42/CE). ⒸRU Соответствующие постановления правительства: № 176/2008 Сб. (инструкция 2006/42/ES). ⒸPL Odpowiednie rozporządzenia rządowe: nr 176/2008 Dz.U. (Dyrektywa 2006/42/WE).

4. ⒸZ Normy s nimiž byla posouzena shoda: ⒸGB Standards used for consideration of conformity: ⒸD Das Produkt wurde gefertigt in Übereinstimmung mit folgenden Normen: ⒸF Normes avec lesquelles la conformité a été évaluée: ⒸRU Нормы, на основании которых производилась сертификация: ⒸPL Normy, według których została przeprowadzona ocena: ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 4254-1.

ⒸZ Schwällil ⒸGB Approve by date: 01.05.2020  
ⒸD Bewilligen ⒸF Approuvé  
ⒸRU Утвердил ⒸPL Uchwalil

V České Skalici dne: 01.05.2020

**Ing. Petr Lukášek**  
technický ředitel  
Technical director

**Ing. Karel Žďárský**  
generální ředitel společnosti  
General Manager

**Farmet a.s.**  
Jiřínková 276  
552 03 Česká Skalice  
DIČ CZ46504931

59

**☐ CZ** ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ  
**☐ GB** CE CERTIFICATE OF CONFORMITY  
**☐ D** EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
**☐ F** DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ  
**☐ RU** СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ЕС  
**☐ PL** DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

1. **☐ CZ** My **☐ GB** We **☐ D** Wir **☐ F** Nous **☐ RU** Мы **☐ PL** My: **Farmet a.s.**  
Jiřínková 276  
552 03 Česká Skalice  
Czech Republic  
DIČ: CZ46504931  
Tel/Fax: 00420 491 450136

**☐ CZ** Vydáváme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení. **☐ GB** Hereby issue, on our responsibility, this Certificate. **☐ D** Geben in alleiniger Verantwortung folgende Erklärung ab. **☐ F** Publiions sous notre propre responsabilité la déclaration suivante. **☐ RU** Под свою ответственность выдаем настоящий сертификат. **☐ PL** Wydajemy na własną odpowiedzialność niniejszą Deklarację Zgodności.

2. **☐ CZ** Strojní zařízení: - název : **Polonesný kompaktomat**  
**☐ GB** Machine: - name : **Semi-Mounted unfolding Kompaktomat**  
**☐ D** Fabrikat: - Bezeichnung : **Klappbare Aufsattelgeräte Kompaktomat**  
**☐ F** Machinerie: - dénomination : **Compactomats de semi-portage basculants**  
**☐ RU** Сельскохозяйственная машина: - наименование : **Полунавесной складной компактомат**  
**☐ PL** Urządzenie maszynowe: - nazwa : **Półzawieszony opruszczony Kompaktomat**

- typ, type : **K 800 PS**  
- model, modèle : **K 800 PS I., K 800 PS II.**  
- PIN/VIN :

- **☐ CZ** výrobní číslo :   
- **☐ GB** serial number  
- **☐ D** Fabriknummer  
- **☐ F** n° de production  
- **☐ RU** заводской номер  
- **☐ PL** numer produkcyjny:

3. **☐ CZ** Příslušná nařízení vlády: č.176/2008 Sb. (směrnice 2006/42/ES). **☐ GB** Applicable Governmental Decrees and Orders: No.176/2008 Sb. (Directive 2006/42/ES). **☐ D** Einschlägige Regierungsverordnungen (NV): Nr.176/2008 Slg. (Richtlinie 2006/42/ES). **☐ F** Décrets respectifs du gouvernement: n°.176/2008 du Code (directive 2006/42/CE). **☐ RU** Соответствующие постановления правительства: № 176/2008 Сб. (инструкция 2006/42/ES). **☐ PL** Odpowiednie rozporządzenia rządowe: nr 176/2008 Dz.U. (Dyrektywa 2006/42/WE).

4. **☐ CZ** Normy s nimiž byla posouzena shoda: **☐ GB** Standards used for consideration of conformity: **☐ D** Das Produkt wurde gefertigt in Übereinstimmung mit folgenden Normen: **☐ F** Normes avec lesquelles la conformité a été évaluée: **☐ RU** Нормы, на основании которых производилась сертификация: **☐ PL** Normy, według których została przeprowadzona ocena: ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 4254-1.

**☐ CZ** Schválil **☐ GB** Approve by date: 01.05.2020  
**☐ D** Bewilligen **☐ F** Approuvé  
**☐ RU** Утвердил **☐ PL** Uchwalif

V České Skalici dne: 01.05.2020

**Ing. Petr Lukášek**  
technický ředitel  
Technical director

**Ing. Karel Žďárský**  
generální ředitel společnosti  
General Manager

  
**Farmet a.s.**  
Jiřínková 276  
552 03 Česká Skalice  
DIČ CZ46504931  
59

**ČES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**  
**CE CERTIFICATE OF CONFORMITY**  
**EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**  
**DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ**  
**СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ЕС**  
**DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**

1.  My  We  Wir  Nous  Мы  My: **Farmet a.s.**  
Jiřinková 276  
552 03 Česká Skalice  
Czech Republic  
DIČ: CZ46504931  
Tel/Fax: 00420 491 450136

Vydáváme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení.  Hereby issue, on our responsibility, this Certificate.  Geben in alleiniger Verantwortung folgende Erklärung ab.  Publiions sous notre propre responsabilité la déclaration suivante.  Под свою ответственность выдаем настоящий сертификат.  Wydajemy na własną odpowiedzialność niniejszą Deklarację Zgodności.

2.  Strojní zařízení: - název : **Polonesený kompaktomat**  
 Machine: - name : **Semi-Mounted unfolding Kompaktomat**  
 Fabrikat: - Bezeichnung : **Klappbare Aufsattelgeräte Kompaktomat**  
 Machinerie: - dénomination : **Compactomats de semi-portage basculants**  
 Сельскохозяйственная машина: - наименование : **Полунавесной складной компактомат**  
 Urządzenie maszynowe: - nazwa : **Półzawieszony opruszczany Kompaktomat**

- typ, type : **K 1000 PS**  
- model, modèle : **K 1000 PS II.**  
- PIN/VIN :

-  výrobní číslo :   
-  serial number  
-  Fabriknummer  
-  n° de production  
-  заводской номер  
-  numer produkcyjny

3.  Příslušná nařízení vlády: č.176/2008 Sb. (směrnice 2006/42/ES).  Applicable Governmental Decrees and Orders: No.176/2008 Sb. (Directive 2006/42/ES).  Einschlägige Regierungsverordnungen (NV): Nr.176/2008 Slg. (Richtlinie 2006/42/ES).  Décrets respectifs du gouvernement: n°.176/2008 du Code (directive 2006/42/CE).  Соответствующие постановления правительства: № 176/2008 Сб. (инструкция 2006/42/ES).  Odpowiednie rozporządzenia rządowe: nr 176/2008 Dz.U. (Dyrektywa 2006/42/WE).

4.  Normy s nimiž byla posouzena shoda:  Standards used for consideration of conformity:  Das Produkt wurde gefertigt in Übereinstimmung mit folgenden Normen:  Normes avec lesquelles la conformité a été évaluée:  Normы, на основании которых производилась сертификация:  Normy, według których została przeprowadzona ocena: ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 4254-1.

Schwällil  Approve by date: 01.05.2020  
 Bewilligen  Approuvé  
 Утвердил  Uchwalil

V České Skalici dne: 01.05.2020

**Ing. Petr Lukášek**  
technický ředitel  
Technical director

**Ing. Karel Žďárský**  
generální ředitel společnosti  
General Manager



**Farmet a.s.**  
Jiřinková 276  
552 03 Česká Skalice  
DIČ CZ46504931  
59

